



www.qbz.gov.al

FLETORJA ZYRTARE E REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË

Botim i Qendrës së Botimeve Zyrtare

Viti: 2025 – Numri: 105

Tiranë – E martë, 17 qershor 2025

PËRMBAJTJA

	Faqe
Ligj nr. 25/2025, datë 5.6.2025	Për ratifikimin e marrëveshjes sipas Konventës së Kombeve të Bashkuara për të drejtën e detit mbi ruajtjen dhe përdorimin e qëndrueshëm të diversitetit biologjik detar të zonave përtej juridiksionit kombëtar..... 14907
Dekret i Presidentit nr. 179, datë 9.6.2025	Për shpallje ligji..... 14950
Vendim i Entit Rregullator të Energjisë nr. 104, datë 23.5.2025	Mbi zgjatjen e vendimmarrjes së Bordit të ERE-s lidhur me shqyrtimin e kërkesës së shoqërisë “SPV Blue 2” sh.p.k. për licencim në veprimtarinë e furnizimit të energjisë elektrike..... 14950
Vendim i Entit Rregullator të Energjisë nr. 105, datë 23.5.2025	Mbi zgjatjen e vendimmarrjes së Bordit të ERE-s lidhur me shqyrtimin e kërkesës së shoqërisë “SPV Blue 2” sh.p.k. për licencim në veprimtarinë e tregtimit të energjisë elektrike..... 14951
Vendim i Entit Rregullator të Energjisë nr. 106, datë 23.5.2025	Mbi dhënien e autorizimit nga ERE për transferimin, nëpërmjet vendosjes së barrës siguroese, të aseteve fikse të shoqërisë “5GX Energy” sh.p.k..... 14952
Vendim i Entit Rregullator të Energjisë nr. 107, datë 23.5.2025	Mbi dhënien e autorizimit nga ERE për vendosjen e kuotave të shoqërisë “Deliu 3D” sh.p.k. si mjet për garantimin e detyrimit ndaj të tretëve..... 14954
Vendim i Entit Rregullator të Energjisë nr. 108, datë 23.5.2025	Mbi dhënien e autorizimit nga ERE për vendosjen e kuotave të shoqërisë “G.S.K” sh.p.k. si mjet për garantimin e detyrimit ndaj të tretëve..... 14957
Vendim i Entit Rregullator të Energjisë nr. 109, datë 23.5.2025	Mbi dhënien e autorizimit nga ERE për vendosjen e kuotave të shoqërisë “GreenNat Solar Park Ballsh” sh.p.k. si mjet për garantimin e detyrimit ndaj të tretëve..... 14959

Vendim i Entit Rregullator të Energjisë nr. 110, datë 23.5.2025	Mbi dhënien e autorizimit nga ERE për vendosjen e kuotave të shoqërisë “Info-Telecom” sh.p.k. si mjet për garantimin e detyrimit ndaj të tretëve.....	14961
Vendim i Entit Rregullator të Energjisë nr. 111, datë 23.5.2025	Mbi disa ndryshime në vendimin e Bordit të ERE-s nr. 85, datë 24.4.2025, “Mbi kërkesën e shoqërisë ‘AlbEsp Trading & Consulting’ sh.p.k. për dhënien e autorizimit nga ERE për ndryshimin e ortakut që kontrollon interesat e saj”.....	14963
Vendim i Entit Rregullator të Energjisë nr. 112, datë 23.5.2025	Mbi llogaritjen e pagesave rregullatore për vitin 2025.....	14964

**LIGJ**
Nr. 25/2025**PËR RATIFIKIMIN E MARRËVESHJES
SIPAS KONVENTËS SË KOMBEVE
TË BASHKUARA PËR TË DREJTËN E
DETIT MBI RUAJTJEN DHE
PËRDORIMIN E QËNDRUESHËM TË
DIVERSITETIT BIOLOGJIK DETAR TË
ZONAVE PËRTEJ JURIDIKSIONIT
KOMBËTAR**

Në mbështetje të neneve 78, 83, pika 1, dhe 121, pika 1, të Kushtetutës, me propozimin e Këshillit të Ministrave,

KUVENDI
I REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË

VENDOSI:

Neni 1

Ratifikohet marrëveshja sipas Konventës së Kombeve të Bashkuara për të drejtën e detit mbi ruajtjen dhe përdorimin e qëndrueshëm të diversitetit biologjik detar të zonave përtej juridiksionit kombëtar, bërë në Nju-Jork më 19 qershor 2023, sipas tekstit që i bashkëlidhet këtij ligji dhe është pjesë përbërëse e tij.

Neni 2

Ky ligj hyn në fuqi 15 ditë pas botimit në Fletoren Zyrtare.

Miratuar në datën 5.6.2025.

**Shpallur me dekretin nr. 179, datë 9.6.2025,
të Presidentit të Republikës së Shqipërisë,
Bajram Begaj.**

MARRËVESHJE

SIPAS KONVENTËS SË KOMBEVE TË
BASHKUARA PËR TË DREJTËN E DETIT
MBI RUAJTJEN DHE PËRDORIMIN E
QËNDRUESHËM TË DIVERSITETIT
BIOLOGJIK DETAR TË ZONAVE PËRTEJ
JURIDIKSIONIT KOMBËTAR

KOMBET E BASHKUARA
2023

PARATHËNIE

Palët e kësaj Marrëveshjeje,

duke marrë parasysh dispozitat përkatëse të Konventës së Kombeve të Bashkuara mbi legjislacionin detar të 10 dhjetorit 1982, përfshirë detyrimin për të mbrojtur dhe për të ruajtur mjedisin detar;

duke theksuar nevojën për të respektuar ekuilibrin e të drejtave, detyrimeve dhe interesave të përcaktuar në Konventë;

duke njohur nevojën për të trajtuar, në mënyrë koherente dhe bashkëpunuese, humbjen dhe degradimin e diversitetit biologjik të ekosistemeve të oqeanit, për shkak të, në veçanti, ndikimeve të ndryshimeve klimatike në ekosistemet detare, si ngrohja dhe deoksigenimi i oqeanit, si dhe acidifikimi i oqeanit, ndotja, duke përfshirë ndotjen plastike dhe përdorimin jo të qëndrueshëm;

të vetëdijshëm për nevojën që regjimi gjithëpërfshirës global sipas Konventës të trajtojë më mirë ruajtjen dhe përdorimin e qëndrueshëm të diversitetit biologjik detar të zonave përtej juridiksionit kombëtar;

duke njohur rëndësinë e kontributit në realizimin e një rendi ekonomik ndërkombëtar të drejtë dhe të barabartë, i cili merr parasysh interesat dhe nevojat e njerëzimit në tërësi dhe, në veçanti, interesat dhe nevojat e veçantë të shteteve në zhvillim, qofshin ato bregdetare apo pa dalje në det;

duke ditur, gjithashtu, se mbështetja për Shtetet Palë në zhvillim nëpërmjet krijimit të kapaciteteve dhe zhvillimit dhe transferimit të teknologjisë detare janë elemente thelbësore për arritjen e objektivave të ruajtjes dhe përdorimit të qëndrueshëm të diversitetit biologjik detar të zonave përtej juridiksionit kombëtar;

duke marrë parasysh Deklaratën e Kombeve të Bashkuara për të Drejtat e Vendësve;



duke pretenduar se asgjë në këtë Marrëveshje nuk do të synojë të tkurrë apo të shuajë të drejtat ekzistuese të vendësve, duke përfshirë siç përcaktohet në Deklaratën e Kombeve të Bashkuara për të Drejtat e Vendësve, ose, sipas rastit, të komuniteteve lokale;

duke ditur detyrimin e përcaktuar në Konventë për të vlerësuar, aq sa është e mundur, efektet e mundshme në mjedisin detar të aktiviteteve nën juridiksionin ose kontrollin e një shteti, kur shteti ka baza të arsyeshme për të besuar se aktivitete të tilla mund të shkaktojnë ndotje të konsiderueshme me ose ndryshime serioze dhe të dëmshme në mjedisin detar;

duke pasur parasysh detyrimin e përcaktuar në Konventë për të marrë të gjitha masat e nevojshme për të siguruar që ndotja e shkaktuar nga incidentet ose aktivitetet të mos përhapet përtej zonave ku ushtrohen të drejtat absolute në përputhje me Konventën;

dëshira për të vepruar si kujdestarë të oqeanit në zona përtej juridiksionit kombëtar për hir të brezave të tanishëm dhe të ardhshëm duke mbrojtur, kujdesur dhe siguruar përdorim të përgjegjshëm të mjedisit detar, duke ruajtur integritetin e ekosistemeve të oqeanit dhe duke ruajtur vlerën e qenësishme të diversitetit biologjik të zonave përtej juridiksionit kombëtar;

duke pranuar se gjenerimi, aksesimi dhe përdorimi i informacionit të sekuençës digjitale mbi burimet gjenetike detare të zonave përtej juridiksionit kombëtar, së bashku me ndarjen e drejtë dhe të barabartë të përfitimeve që rrjedhin nga përdorimi i tij, kontribuojnë në kërkim dhe inovacion dhe në objektivin e përgjithshëm të këtij Marrëveshjeje;

duke respektuar sovranitetin, integritetin territorial dhe pavarësinë politike të të gjitha shteteve,

duke mos harruar se statusi juridik i shteteve që nuk janë palë në Konventë ose në ndonjë marrëveshje tjetër të lidhur rregullohet nga sundimi i ligjit të traktateve;

duke marrë parasysh, gjithashtu se, siç përcaktohet në Konventë, Shtetet janë përgjegjëse për përmbushjen e detyrimeve të tyre ndërkombëtare në lidhje me mbrojtjen dhe ruajtjen e mjedisit detar dhe mund të jenë përgjegjës në përputhje me të drejtën ndërkombëtare;

të përkushtuar për arritjen e zhvillimit të qëndrueshëm;

duke aspiruar për të arritur pjesëmarrje të përgjithshme;
kanë rënë dakord si më poshtë.

PJESA I DISPOZITAT E PËRGJITHSHME

Neni 1 Përdorimi i termave

Për qëllime të kësaj Marrëveshjeje:

1. “Mjet i menaxhimit të bazuar në zonë” nënkupton një mjet, duke përfshirë një zonë të mbrojtur detare, për një zonë të përcaktuar gjeografikisht përmes së cilës menaxhohen një ose disa sektorë ose aktivitete me synimin e arritjes së objektivave të veçantë të ruajtjes dhe përdorimit të qëndrueshëm në përputhje me këtë Marrëveshje.

2. “Zonat jashtë juridiksionit kombëtar” nënkupton detin e hapur dhe zonën.

3. “Bioteknologji” nënkupton çdo aplikim teknologjik që përdor sisteme biologjike, gjallesa ose derivate të tyre, për të prodhuar ose modifikuar produkte ose procese për përdorim specifik.

4. “Grumbullimi në vend”, në lidhje me burimet gjenetike detare, nënkupton grumbullimin ose marrjen e mostrave të burimeve gjenetike detare në zona përtej juridiksionit kombëtar.

5. “Konventa” nënkupton Konventën e Kombeve të Bashkuara për të Drejtën e Detit, e datës 10 dhjetor 1982.

6. “Ndikimet kumulative” do të thotë ndikimet e kombinuara dhe në rritje që rezultojnë nga aktivitete të ndryshme, duke përfshirë aktivitetet e njohura të arsyeshme dhe të parashikueshme të së shkuarës dhe të tashmes, ose nga përsëritja e aktiviteteve të ngjashme ndër vite, dhe pasojat e ndryshimeve klimatike, acidifikimit të oqeanit dhe ndikimet e lidhura me to.

7. “Vlerësimi i ndikimit në mjedis” nënkupton një proces për të identifikuar dhe vlerësuar ndikimet e mundshme të një aktiviteti për të informuar vendimmarrjen.

8. “Burime gjenetike detare” nënkupton çdo lëndë bimore detare, shtazore, mikrobike ose të tjera që përmbajnë njësi funksionale të trashëgimisë me vlerë konkrete ose potenciale.

9. “Zonë e mbrojtur detare” nënkupton një zonë detare të përcaktuar gjeografikisht që zgjidhet dhe menaxhohet për të arritur objektiva specifike



afatgjatë të ruajtjes së diversitetit biologjik dhe mund të lejojë, kur është e përshtatshme, përdorim të vazhdueshëm me kusht që të jetë në përputhje me objektivat e ruajtjes.

10. “Teknologjia detare” përfshin, ndër të tjera, informacionin dhe të dhënat, të ofruara në një format praktik për përdoruesit, mbi shkencat detare dhe operacionet dhe shërbimet detare të lidhura me to; manuale, udhëzime, kritere, standarde dhe materiale referuese; pajisje për marrjen e mostrave dhe metodologjinë; mjetet dhe pajisjet për vëzhgime, analiza dhe eksperimente në vend dhe laboratorike; kompjuter dhe programe kompjuterike, duke përfshirë modele dhe teknika modelimi; bioteknologji të kombinuar; dhe ekspertizë, njohuri, aftësi, metoda teknike, shkencore, ligjore dhe analitike që lidhen me ruajtjen dhe përdorimin e qëndrueshëm të diversitetit biologjik detar.

11. “Palë” nënkupton një shtet ose organizatë rajonale të integritit ekonomik që ka pranuar të jetë e lidhur me këtë Marrëveshje dhe për të cilën kjo Marrëveshje është në fuqi.

12. “Organizata Rajonale e Integritit Ekonomik” nënkupton një organizatë të përbërë nga shtete sovraane të një rajoni të caktuar, shteteve anëtare të së cilës ua kanë kaluar kompetencën në lidhje me çështjet e rregulluara nga kjo Marrëveshje dhe e cila është autorizuar siç duhet, në përputhje me procedurat e saj të brendshme, për të nënshkruar, ratifikuar, miratuar, pranuar ose aderuar në këtë Marrëveshje.

13. “Përdorimi i qëndrueshëm” nënkupton përdorimin e komponentëve të diversitetit biologjik në një mënyrë dhe në një shkallë që nuk çon në një rënie afatgjatë diversitetit biologjik, duke ruajtur kështu potencialin e tij për të përmbushur nevojat dhe aspiratat e brezave të tanishëm dhe të ardhshëm.

14. “Përdorimi i burimeve gjenetike detare” nënkupton kryerjen e kërkimit dhe zhvillimit mbi përbërjen gjenetike dhe/ose biokimike të burimeve gjenetike detare, duke përfshirë aplikimin e bioteknologjisë, siç përcaktohet në paragrafin 3 më sipër.

Neni 2

Objektivi i përgjithshëm

Objektivi i kësaj Marrëveshjeje është të sigurojë ruajtjen dhe përdorimin e qëndrueshëm të diversitetit biologjik detar të zonave përtej

juridiksionit kombëtar, aktualisht dhe në afat të gjatë, nëpërmjet zbatimit efektiv të dispozitave përkatëse të Konventës dhe bashkëpunimit dhe koordinimit të mëtejshëm ndërkombëtar.

Neni 3

Fusha e zbatimit

Kjo Marrëveshje zbatohet për zonat jashtë juridiksionit kombëtar.

Neni 4

Përfashtimet

Kjo Marrëveshje nuk zbatohet për asnjë anije luftarake, avion ushtarak ose mjet ndihmës detar. Me përjashtim të pjesës II, kjo Marrëveshje nuk zbatohet për anijet ose avionët e tjerë në pronësi ose operim të një Pale dhe të përdorur, ndërkohë, vetëm për shërbime qeveritare jo tregtare. Megjithatë, secila Palë do të sigurojë, duke miratuar ligjet e duhura që nuk dëmtojnë punën ose aftësitë operacionale të këtyre anijeve ose avionëve në pronësi ose funksion të saj, që këto anije ose avionë të veprojnë në një mënyrë të qëndrueshme, për aq sa është e arsyeshme dhe praktike, me këtë Marrëveshje.

Neni 5

Marrëdhënia ndërmjet kësaj Marrëveshjeje dhe Konventës dhe instrumenteve dhe kornizave ligjore përkatëse dhe organeve përkatëse globale, rajonale, lokale dhe krahinore

1. Kjo Marrëveshje do të interpretohet dhe zbatohet në kuadër dhe në atë mënyrë që të jetë në përputhje me Konventën. Asgjë në këtë Marrëveshje nuk cenon të drejtat, juridiksionin dhe detyrat e shteteve sipas Konventës, duke përfshirë në lidhje me zonën ekskluzive ekonomike dhe platformën kontinentale brenda dhe përtej 200 miljeve detare.

2. Kjo Marrëveshje do të interpretohet dhe zbatohet në atë mënyrë që të mos cenojë instrumentet dhe kornizat përkatëse ligjore dhe organet përkatëse globale, rajonale, lokale dhe krahinore dhe që promovon koherencën dhe koordinimin me ato instrumente, korniza dhe organe.



3. Statusi ligjor i shteteve që nuk janë palë në Konventë ose në ndonjë marrëveshje tjetër lidhur me këto instrumente nuk ndikohet nga kjo Marrëveshje.

Neni 6

Pa cenuar asnjë të drejtë

Kjo Marrëveshje, duke përfshirë çdo vendim ose rekomandim të Konferencës së Palëve ose ndonjë prej organeve të saj ndihmëse, dhe çdo akt, masë ose aktivitet të ndërmarrë në bazë të saj, nuk do të paragjykojë dhe nuk do të përdoret si bazë për të pohuar ose mohuar ndonjë pretendim hegjemonial, të drejtat absolute ose juridiksionale, duke përfshirë çdo mosmarrëveshje që lidhet me to.

Neni 7

Parimet dhe qasjet e përgjithshme

Për të arritur objektivat e kësaj Marrëveshjeje, Palët do të udhëhiqen nga parimet dhe qasjet e mëposhtme:

- a) parimi “ndotësi paguan”;
- b) parimi i trashëgimisë së përbashkët ndër breza përcaktuar në Konventë;
- c) liria e kërkimit shkencor detar, së bashku me liritë e tjera të detit të hapur;
- d) parimi i barazisë dhe ndarja e drejtë dhe e barabartë e përfitimeve;
- e) parimi i parandalimit ose teknika e parandalimit, sipas rastit;
- f) një qasje ndaj ekosistemit;
- g) një qasje e integruar për menaxhimin oqeanik.
- h) një model që rrit elasticitetin e ekosistemit, duke përfshirë efektet negative të ndryshimeve klimatike dhe acidifikimin e oqeanit dhe, gjithashtu, ruan dhe rikthen integritetin e ekosistemit, duke përfshirë shërbimet cikluuese gjeokimike që mbështesin rolin e oqeanit në klimë;
- i) përdorimi i informacionit më të mirë të disponueshëm shkencor.
- j) përdorimi i njohurive përkatëse tradicionale të vendësve dhe komuniteteve lokale, kur është e mundur;
- k) respektimin, promovimin dhe marrjen në konsideratë të detyrimeve të tyre përkatëse, sipas rastit, në lidhje me të drejtat e vendësve ose, sipas rastit, të komuniteteve lokale kur ndërmerren veprime që kanë të bëjnë me ruajtjen dhe

përdorimin e qëndrueshëm të diversitetit biologjik detar të zonave përtej juridiksionit kombëtar;

l) mostransferimi direkt ose indirekt i dëmtimeve ose rreziqeve nga një zonë në tjetrën dhe mostransformimi i një lloji ndotjeje në një tjetër në marrjen e masave për parandalimin, uljen dhe kontrollin e ndotjes të hapësirës detare;

m) njohja e plotë e rrethanave të veçanta të shteteve të vogla ishullore në zhvillim dhe të vendeve më pak të zhvilluara;

n) njohja e interesave dhe nevojave të veçantë të vendeve në zhvillim pa dalje në det.

Neni 8

Bashkëpunimi ndërkombëtar

1. Palët do të bashkëpunojnë sipas kësaj Marrëveshjeje për ruajtjen dhe përdorimin e qëndrueshëm të diversitetit biologjik detar të zonave përtej juridiksionit kombëtar, nëpërmjet forcimit dhe rritjes së bashkëpunimit me promovimin e bashkëpunimit ndërmjet instrumenteve dhe kornizave ligjore përkatëse dhe organeve përkatëse globale, rajonale, lokale dhe krahinore në arritjen e objektivave të kësaj Marrëveshjeje.

2. Palët do të përpiqen të promovojnë, sipas rastit, objektivat e kësaj Marrëveshjeje kur marrin pjesë në vendimmarrje sipas instrumenteve, kornizave të tjera ligjore ose organeve globale, rajonale, lokale ose krahinore.

3. Palët do të nxisin bashkëpunimin ndërkombëtar në kërkimin shkencor detar dhe në zhvillimin dhe transferimin e teknologjisë detare, në përputhje me Konventën në mbështetje të objektivave të kësaj Marrëveshjeje.

PJESA II

BURIMET GJENETIKE DETARE SI DHE NDARJA E DREJTË DHE E BARABARTË E PËRFITIMEVE

Neni 9

Objektivat

Objektivat e kësaj pjese janë:

a) Ndarja e drejtë dhe e barabartë e përfitimeve që rrjedhin nga aktivitetet në lidhje me burimet gjenetike detare dhe informacionin e sekuencës digjitale mbi burimet gjenetike detare të zonave përtej juridiksionit kombëtar për ruajtjen dhe



përdorimin e qëndrueshëm të diversitetit biologjik detar të zonave përtej juridiksionit kombëtar;

b) Krijimi dhe zhvillimi i kapaciteteve të Palëve, veçanërisht Shteteve Palë në zhvillim, veçanërisht vendeve më pak të zhvilluara, vendeve në zhvillim pa dalje në det, shteteve gjeografikisht të pafavorizuara, shteteve të vogla ishullore në zhvillim, shteteve bregdetare afrikane, shteteve të arkipelagut dhe vendeve në zhvillim me të ardhura mesatare, që të kryejnë aktivitete në lidhje me burimet gjenetike detare dhe informacionin e sekuencës digjitale mbi burimet gjenetike detare të zonave përtej juridiksionit kombëtar;

c) Gjenerimi i njohurive, të kuptuarit shkencor dhe inovacionit teknologjik, duke përfshirë zhvillimin dhe kryerjen e kërkimit shkencor detar, si kontribute themelore në zbatimin e kësaj Marrëveshjeje;

d) Zhvillimi dhe transferimi i teknologjisë detare në përputhje me këtë Marrëveshje.

Neni 10

Aplikimi

1. Dispozitat e kësaj Marrëveshjeje do të zbatohen për aktivitetet në lidhje me burimet gjenetike detare dhe informacionin e sekuencës digjitale mbi burimet gjenetike detare të zonave përtej juridiksionit kombëtar të mbledhura dhe të krijuara pas hyrjes në fuqi të kësaj Marrëveshjeje për Palën përkatëse. Zbatimi i dispozitave të kësaj Marrëveshjeje do të shpaloset me përdorimin e burimeve gjenetike detare dhe informacionit të sekuencës digjitale mbi burimet gjenetike detare të zonave përtej juridiksionit kombëtar të mbledhura ose të krijuara përpara hyrjes në fuqi, përveç rastit kur një Palë bën një përjashtim me shkrim sipas nenit 70 kur nënshkruan, ratifikon, miraton, pranon ose miraton këtë Marrëveshje.

2. Dispozitat e kësaj pjese nuk do të zbatohen, për:

a) peshkimi i rregulluar sipas së drejtës përkatëse ndërkombëtare dhe aktivitetet e lidhura me peshkimin; ose

b) peshku ose burime të tjera të gjalla detare kur dihet se janë produkt i peshkimit dhe aktivitetet të lidhura me peshkimin nga zona përtej juridiksionit kombëtar, me përjashtim të rasteve kur peshqit ose burime të tjera të gjalla detare janë të rregulluara për përdorim sipas kësaj pjese.

3. Detyrimet në këtë pjesë nuk do të zbatohen për aktivitetet ushtarake të një Palë, duke përfshirë aktivitetet ushtarake nga anijet qeveritare dhe avionët e angazhuar në shërbime jotregtare. Detyrimet në këtë pjesë në lidhje me përdorimin e burimeve gjenetike detare dhe informacionit të sekuencës digjitale mbi burimet gjenetike detare të zonave përtej juridiksionit kombëtar do të zbatohen për aktivitetet joushtarake të një Pale.

Neni 11

Aktivitete në lidhje me burimet gjenetike detare të zonave përtej juridiksionit kombëtar

1. Aktivitetet në lidhje me burimet gjenetike detare dhe informacionin e sekuencës digjitale mbi burimet gjenetike detare të zonave përtej juridiksionit kombëtar mund të kryhen nga të gjitha Palët, pavarësisht nga vendndodhja e tyre gjeografike dhe nga persona fizikë ose juridikë nën juridiksionin e Palëve. Aktivitete të tilla do të kryhen në përputhje me këtë Marrëveshje.

2. Palët do të nxisin bashkëpunimin në të gjitha aktivitetet në lidhje me burimet gjenetike detare dhe informacionin e sekuencës digjitale mbi burimet gjenetike detare të zonave përtej juridiksionit kombëtar.

3. Mbledhja në vend e burimeve gjenetike detare të zonave përtej juridiksionit kombëtar do të kryhet duke marrë parasysh të drejtat dhe interesat legjitimë të shteteve bregdetare në zonat brenda juridiksionit të tyre kombëtar dhe duke pasur parasysh interesat e shteteve të tjera në zona përtej juridiksionit kombëtar, në përputhje me Konventën. Për këtë qëllim, Palët do të përpiqen të bashkëpunojnë, sipas rastit, duke përfshirë modalitete specifike për funksionimin e Aparatit Global të Diversitetit Biologjik, të përcaktuar sipas nenit 51, me synimin për zbatimin e kësaj Marrëveshjeje.

4. Asnjë shtet nuk do të pretendojë ose ushtrojë hegjemonizëm ose të drejta absolute mbi burimet gjenetike detare të zonave përtej juridiksionit kombëtar. Asnjë pretendim ose ushtrim i tillë i sovranitetit ose i të drejtave absolute nuk do të njihet.

5. Mbledhja në vend e burimeve gjenetike detare të zonave përtej juridiksionit kombëtar nuk do të përbëjë bazën ligjore për çdo pretendim ndaj ndonjë pjese të mjedisit detar ose burimeve të tij.



6. Aktivitetet në lidhje me burimet gjenetike detare dhe informacionin e sekuencës digjitale mbi burimet gjenetike detare të zonave përtej juridiksionit kombëtar janë në interes të të gjitha shteteve dhe për të mirën e mbarë njerëzimit, veçanërisht në dobi të avancimit të njohurive shkencore të njerëzimit dhe promovimit të ruajtjes dhe përdorimi i qëndrueshëm i diversitetit biologjik detar, duke marrë parasysh veçanërisht interesat dhe nevojat e shteteve në zhvillim.

7. Aktivitetet në lidhje me burimet gjenetike detare dhe informacionin e sekuencës digjitale mbi burimet gjenetike detare të zonave jashtë juridiksionit kombëtar do të kryhen ekskluzivisht për qëllime paqësore.

Neni 12

Njoftim për aktivitetet në lidhje me burimet gjenetike detare dhe informacionin e sekuencës digjitale mbi burimet gjenetike detare të zonave përtej juridiksionit kombëtar

1. Palët do të marrin masat e nevojshme legjislative, administrative ose politike për të siguruar që informacioni t'i jepet Aparatit Global të Diversitetit Biologjik në përputhje me këtë pjesë.

2. Informacioni i mëposhtëm do t'i jepet Aparatit Global të Diversitetit Biologjik gjashtë muaj ose sa më shpejt që të jetë e mundur përpara mbledhjes në vend të burimeve gjenetike detare të zonave jashtë juridiksionit kombëtar:

a) Natyrën dhe objektivat sipas të cilave kryhet mbledhja, duke përfshirë, sipas rastit, çdo program/e ku ai bën pjesë;

b) Lëndën e hulumtimit ose, nëse dihet, burimet gjenetike detare që do të synohen ose mblidhen, dhe qëllimet për të cilat do të mblidhen këto burime;

c) Zonat gjeografike në të cilat do të kryhet mbledhja;

d) Një përmbledhje e metodës dhe mjeteve që do të përdoren për grumbullim, duke përfshirë emrin, tonazhin, llojin dhe klasën e anijeve, pajisjet shkencore dhe/ose metodat e studimit të përdorura;

e) Informacion në lidhje me çdo kontribut tjetër në programet kryesore të propozuara;

f) Data e pritshme e paraqitjes së parë dhe nisjes përfundimtare të anijeve kërkimore, ose vendosjes së pajisjes dhe heqjes së saj, sipas rastit;

g) Emri/at e institucionit/eve sponsorizues dhe personi përgjegjës për projektin;

h) Mundësitë për shkencëtarët e të gjitha shteteve, në veçanti shkencëtarët nga shtetet në zhvillim, që të përfshihen ose të lidhen me projektin;

i) Masa në të cilën konsiderohet se shtetet që mund të kenë nevojë dhe të kërkojnë asistencë teknike, në veçanti shtetet në zhvillim, duhet të jenë në gjendje të marrin pjesë ose të përfaqësohen në projekt;

j) Një plan për menaxhimin e të dhënave të përgatitur për të administruar marrjen dhe përcjelljen e të dhënave, duke marrë parasysh praktikën aktuale ndërkombëtare.

3. Pas njoftimit të përmendur në paragrafin 2 më sipër, Aparati Global i Diversitetit Biologjik do të gjenerojë automatikisht një identifikues të standardizuar të grupit “BBNJ”.

4. Kur ka një ndryshim material në informacionin e dhënë në Aparatin Global të Diversitetit Biologjik përpara mbledhjes së planifikuar, informacioni i përditësuar do t'i njoftohet Aparatit Global të Diversitetit Biologjik brenda një periudhe të arsyeshme kohore dhe jo më vonë se fillimi i mbledhjes në vend, kur është e mundur.

5. Palët do të sigurojnë që informacioni i mëposhtëm, së bashku me identifikuesin e standardizuar të grupit “BBNJ”, t'i njoftohet Aparatit Global të Diversitetit Biologjik, sapo të jetë i disponueshëm, por jo më vonë se një vit nga mbledhja në vend e burimeve gjenetike detare të zonave përtej juridiksionit kombëtar:

a) Depozitari ose baza e të dhënave ku depozitohet ose do të depozitohet informacioni i sekuencës digjitale mbi burimet gjenetike detare;

b) Aty ku të gjitha burimet gjenetike detare të mbledhura në vend janë ose do të depozitohen ose mbahen;

c) Një raport që detajon zonën gjeografike nga e cila janë mbledhur burimet gjenetike detare, duke përfshirë informacionin mbi gjerësinë gjeografike, gjatësinë dhe thellësinë e grumbullimit dhe, në masën e disponueshme, rezultatet nga aktiviteti i ndërmarrë;

d) Çdo përditësim i nevojshëm në planin e menaxhimit të të dhënave të parashikuar në paragrafin (2) (j) më sipër.

6. Palët do të sigurojnë që mostrat e burimeve gjenetike detare dhe informacioni i sekuencës digjitale mbi burimet gjenetike detare të zonave përtej juridiksionit kombëtar që janë te depozitari



ose baza e të dhënave nën juridiksionin e tyre, mund të identifikohen si të prejdurura nga zona përtej juridiksionit kombëtar, në përputhje me praktikën aktuale ndërkombëtare dhe masën e praktikueshme.

7. Palët do të sigurojnë që depozitarët, për aq sa është praktike dhe bazat e të dhënave nën juridiksionin e tyre të përgatisin, në baza dyvjeçare, një raport të përgjithshëm mbi aksesin në burimet gjenetike detare dhe informacionin e sekuencës digjitale të lidhur me identifikuesin e tyre të standardizuar të grupit “BBNJ” dhe ta vënë raportin në dispozicion të komitetit të interesit të përbashkët krijuar sipas nenit 15.

8. Kur burimet gjenetike detare të zonave përtej juridiksionit kombëtar dhe aty ku është e mundur, informacioni i sekuencës digjitale për këto burime i nënshtrohet përdorimit, përfshirë komercializmin, nga persona fizikë ose juridikë nën juridiksionin e tyre, Palët do të sigurojnë që informacioni i mëposhtëm, duke përfshirë “BBNJ” “Identifikuesi i standardizuar i grupit, nëse është i disponueshëm, duhet t’i njoftohet Aparatit Global të Diversitetit Biologjik sapo të bëhet i disponueshëm ky informacion:

a) aty ku mund të gjenden rezultatet e përdorimit, të tilla si publikimet, licencat e dhëna, nëse duhet dhe në masën e mundshme, dhe produktet e zhvilluara;

b) ku të jetë e mundur, detajet e njoftimit pas grumbullimit me Aparatin Global të Diversitetit Biologjik në lidhje me burimet gjenetike detare që kanë qenë objekt i përdorimit;

c) aty ku mbahet kampioni origjinal që është objekt i përdorimit;

d) modalitetet e parashikuara për aksesin në burimet gjenetike detare dhe informacionin e sekuencës digjitale mbi burimet gjenetike detare që përdoren, dhe një plan për menaxhimin e të dhënave për këtë;

e) sapo të jepet informacioni, nëse disponohet, mbi shitjet e produkteve përkatëse dhe çdo zhvillim të mëtejshëm.

Neni 13

Njohuri tradicionale të vendësve dhe komuniteteve lokale të lidhura me burimet gjenetike detare në zona përtej juridiksionit kombëtar

Palët do të ndërmarrin politika ose masa legislative apo administrative, aty ku është e

përshtatshme dhe sipas rastit, me synimin për të siguruar që njohuritë tradicionale të lidhura me burimet gjenetike detare në zona përtej juridiksionit kombëtar që zotërohen nga vendësit dhe komunitetet lokale do të aksesohen vetëm me, pëlqimin ose miratimin dhe përfshirjen paraprake dhe të informuar të këtyre vendësve dhe komuniteteve lokale. Qasja në njohuri të tilla tradicionale mund të lehtësohet nga Aparati Global i Diversitetit Biologjik. Qasja dhe përdorimi i njohurive të tilla tradicionale do të bëhet sipas kushteve të dakordësuara reciprokisht.

Neni 14

Ndarje e drejtë dhe e barabartë e përfitimeve

1. Përfitimet që dalin nga aktivitetet në lidhje me burimet gjenetike detare dhe informacionin e sekuencës digjitale mbi burimet gjenetike detare të zonave përtej juridiksionit kombëtar do të ndahen në mënyrë të drejtë dhe të barabartë në përputhje me këtë pjesë dhe do të kontribuojnë në ruajtjen dhe përdorimin e qëndrueshëm të diversitetit biologjik detar të zonave jashtë juridiksionit kombëtar.

2. Përfitimet jomonetare do të ndahen në përputhje me këtë Marrëveshje në formën, ndër të tjera:

a) qasja në mostrat dhe koleksionet e mostrave në përputhje me praktikën aktuale ndërkombëtare;

b) qasje në informacionin e sekuencës digjitale, në përputhje me praktikën aktuale ndërkombëtare

c) qasje e hapur në të dhëna shkencore të disponueshme, të aksesueshme, korresponduese dhe funksionale (FAIR), në përputhje me praktikën aktuale ndërkombëtare dhe administrimin e drejtpërdrejtë dhe të besueshëm të të dhënave;

d) informacioni i përfshirë në njoftime, së bashku me identifikuesit e standardizuar të grupit “BBNJ”, të ofruara në përputhje me nenin 12, në forma eksploruese dhe të aksesueshme publike;

e) transferimi i teknologjisë detare, në përputhje me modalitetet përkatëse të parashikuara në pjesën V të kësaj Marrëveshjeje;

f) ngritja e kapaciteteve, duke përfshirë financimin e programeve kërkimore dhe mundësitë e partneritetit, veçanërisht ato të rëndësishme dhe thelbësore, për shkencëtarët dhe studiuesit në projektet kërkimore, si dhe iniciativat e ndërmarrja, veçanërisht për shtetet në zhvillim, duke marrë



parasysh rrethanat e veçanta të shteteve të vogla ishullore në zhvillim dhe të vendeve më pak të zhvilluara;

g) rritja e bashkëpunimit teknik dhe shkencor, veçanërisht me shkencëtarët dhe institucionet shkencore të shteteve në zhvillim;

h) forma të tjera përfitimesh të përcaktuara nga Konferenca e Palëve, duke marrë parasysh rekomandimet e komitetit të aksesit dhe ndarjes së përfitimeve që rrjedhin nga neni 15.

3. Palët do të ndërmarrin politikat e nevojshme legjislative, administrative për të siguruar që burimet gjenetike detare dhe informacioni i sekuencës digjitale mbi burimet gjenetike detare të zonave përtej juridiksionit kombëtar, së bashku me identifikuesit e tyre të grupit të standardizuar “BBNJ”, subjekt përdorimi nga persona fizikë ose juridikë nën juridiksionin e tyre i kalojnë depozitarit dhe bazës së të dhënave të aksesueshme nga publiku, të siguruara në nivel kombëtar ose ndërkombëtar, jo më vonë se tre vjet nga fillimi i përdorimit të tillë, ose sapo të bëhen të disponueshme, duke marrë parasysh praktikën aktuale ndërkombëtare.

4. Qasja në burimet gjenetike detare dhe informacionin e sekuencës digjitale mbi burimet gjenetike detare të zonave përtej juridiksionit kombëtar te depozitari dhe bazat e të dhënave nën juridiksionin e një Pale mund të jetë subjekt i kushteve të arsyeshme, si më poshtë:

a) nevoja për të ruajtur integritetin fizik të burimeve gjenetike detare;

b) kostot e arsyeshme që lidhen me sigurimin përkatës biogjenetik, biodepozituesin apo bazën e të dhënave ku ruhet kampioni, të dhënat ose informacioni;

c) kostot e arsyeshme që lidhen me sigurimin e aksesit në burimin gjenetik detar, të dhënat ose informacionin;

d) kushte të tjera të arsyeshme në përputhje me objektivat e kësaj Marrëveshjeje;

dhe mundësitë për një akses të tillë me kushte të drejta dhe më të favorshme, duke përfshirë kushtet koncesionale dhe preferenciale, mund t’u ofrohen studiuesve dhe institucioneve kërkimore nga shtetet në zhvillim.

5. Përfitimet monetare nga përdorimi i burimeve gjenetike detare dhe informacionit të sekuencës digjitale mbi burimet gjenetike detare të zonave përtej juridiksionit kombëtar, duke përfshirë

komercializimin, do të ndahen në mënyrë të drejtë dhe të barabartë, nëpërmjet mekanizmit financiar të krijuar sipas nenit 52, për ruajtjen dhe përdorimin e qëndrueshëm të diversitetit biologjik detar të zonave përtej juridiksionit kombëtar.

6. Pas hyrjes në fuqi të kësaj Marrëveshjeje, Palët e zhvilluara do të japin kontribute vjetore në fondin special të përmendur në nenin 52. Norma e kontributit të një Pale do të jetë 50 për qind e kontributit të vlerësuar të asaj Pale në buxhetin e miratuar nga Konferenca e Palëve sipas nenit 47, paragrafi 6 (e). Kjo pagesë do të vazhdojë derisa të merret një vendim nga Konferenca e Palëve sipas paragrafit 7 më poshtë.

7. Konferenca e Palëve do të vendosë për modalitetet për ndarjen e përfitimeve monetare nga përdorimi i burimeve gjenetike detare dhe informacionit të sekuencës digjitale mbi burimet gjenetike detare të zonave përtej juridiksionit kombëtar, duke marrë parasysh rekomandimet e komitetit për akses dhe ndarje të përfitimeve pranuar sipas nenit 15. Nëse të gjitha përpjekjet për të arritur konsensusin janë shteruar, një vendim do të miratohet me praninë dhe votimin e një shumicë prej tre të katërtave të Palëve. Pagesat do të bëhen nëpërmjet fondit të posaçëm të krijuar sipas nenit 52. Modalitetet mund të përfshijnë si më poshtë:

a) fondet rezervë;

b) pagesat ose kontributet në lidhje me tregtimin e produkteve, duke përfshirë pagesën me përqindje nga të ardhurat nga shitja e produkteve;

c) një tarifë kategorizimi, e paguar në baza periodike, bazuar në një grup të larmishëm treguesish që matin nivelin e përgjithshëm të aktiviteteve nga një Palë;

d) forma të tjera të vendosura nga Konferenca e Palëve, duke marrë parasysh rekomandimet e komitetit për aksesin dhe ndarjen e përfitimeve.

8. Një Palë mund të bëjë një deklaratë në kohën kur Konferenca e Palëve miraton modalitetet, duke deklaruar se këto modalitete nuk do të hyjnë në fuqi për atë Palë për një periudhë deri në katër vjet, në mënyrë që të ketë kohë për zbatimin e duhur. Pala që bën një deklaratë të tillë do të vazhdojë të bëjë pagesën e përcaktuar në paragrafin 6 më lart derisa modalitetet e reja të hyjnë në fuqi.

9. Në caktimin e modaliteteve për ndarjen e përfitimeve monetare nga përdorimi i informacionit të sekuencës digjitale mbi burimet gjenetike detare të zonave përtej juridiksionit kombëtar sipas paragrafit



7 më sipër, Konferenca e Palëve do të marrë parasysh rekomandimet e komitetit për akses dhe ndarje të përfitimeve, duke pranuar se modalitete të tilla duhet të jenë reciprokisht mbështetëse dhe të pranuar nga instrumente të tjerë të aksesit dhe ndarjes së përfitimeve.

10. Konferenca e Palëve, duke marrë parasysh rekomandimet e komitetit për akses dhe ndarje të përfitimeve të pranuar sipas nenit 15, do të shqyrtojë dhe vlerësojë, në baza dyvjeçare, përfitimet monetare nga përdorimi i burimeve gjenetike detare dhe informacionit të sekuencës digjitale mbi burimet gjenetike detare të zonave përtej juridiksionit kombëtar. Analiza e parë do të bëhet jo më vonë se pesë vjet pas hyrjes në fuqi të kësaj Marrëveshjeje. Analiza do të përfshijë shqyrtimin e kontributeve vjetore të përmendura në paragrafin 6 më sipër.

11. Palët do të ndërmarrin politikat e nevojshme legjislative dhe administrative, sipas rastit, me synimin për të siguruar që përfitimet që rrjedhin nga aktivitetet në lidhje me burimet gjenetike detare dhe informacionin e sekuencës digjitale mbi burimet gjenetike detare të zonave përtej juridiksionit kombëtar nga persona fizikë ose juridikë nën juridiksionin e tyre të ndahen në përputhje me këtë Marrëveshje.

Neni 15

Komiteti i aksesit dhe ndarjes së përfitimeve

1. Me këtë krijohet një komitet i aksesit dhe ndarjes së përfitimeve. Ai do të shërbejë, ndër të tjera, si një mjet për të dhënë udhëzime për ndarjen e përfitimeve, në përputhje me nenin 14, duke siguruar transparencë dhe duke siguruar një ndarje të drejtë dhe të barabartë të përfitimeve monetare dhe jomonetare.

2. Komiteti i aksesit dhe ndarjes së përfitimeve do të përbëhet nga 15 anëtarë që zotërojnë kualifikimet e duhura në fushat përkatëse, në mënyrë që të sigurohet ushtrimi efektiv i funksioneve të komitetit. Anëtarët do të kandidohen nga Palët dhe do të zgjidhen nga Konferenca e Palëve, duke marrë parasysh balancën gjinore, shpërndarjen e barabartë gjeografike dhe duke siguruar përfaqësim në komitet nga shtetet në zhvillim, duke përfshirë edhe nga vendet më pak të zhvilluara, nga shtetet e vogla ishullore në zhvillim dhe nga vendet në zhvillim pa dalje në det. Kushtet e referencës dhe modalitetet

për funksionimin e komitetit do të përcaktohen nga Konferenca e Palëve.

3. Komiteti mund t'i bëjë rekomandime Konferencës së Palëve për çështjet që lidhen me këtë pjesë, duke përfshirë çështjet e mëposhtme:

a) udhëzimet ose kodin e sjelljes për aktivitetet në lidhje me burimet gjenetike detare dhe informacionin e sekuencës digjitale mbi burimet gjenetike detare të zonave jashtë juridiksionit kombëtar në përputhje me këtë pjesë;

b) masat për zbatimin e vendimeve të marra në përputhje me këtë pjesë;

c) normat ose mekanizmat për ndarjen e përfitimeve monetare në përputhje me nenin 14;

d) çështjet që lidhen me këtë pjesë në lidhje me Aparatin Global të Diversitetit Biologjik;

e) çështjet që lidhen me këtë pjesë në lidhje me mekanizmin financiar të pranuar sipas nenit 52;

f) çdo çështje tjetër në lidhje me këtë pjesë për të cilat Konferenca e Palëve mund t'i drejtohet komitetit të aksesit dhe ndarjes së përfitimeve.

4. Çdo Palë do t'i vë në dispozicion komitetit të aksesit dhe ndarjes së përfitimeve, nëpërmjet Aparatit Global të Diversitetit Biologjik, informacionin e kërkuar sipas kësaj Marrëveshjeje, i cili do të përfshijë:

a) politikat legjislative dhe administrative për aksesin dhe ndarjen e përfitimeve;

b) detajet e kontaktit dhe informacione të tjera të nevojshme si pika kryesore kombëtare;

c) informacione të tjera të kërkuara në zbatim të vendimeve të marra nga Konferenca e Palëve.

5. Komiteti i aksesit dhe ndarjes së përfitimeve mund të konsultohet dhe të lehtësojë shkëmbimin e informacionit me instrumentet dhe kornizat përkatëse ligjore dhe organet përkatëse globale, rajonale, lokale dhe krahinore mbi aktivitetet nën mandatin e tij, duke përfshirë ndarjen e përfitimeve, përdorimin e informacionit të sekuencës digjitale mbi burimet gjenetike detare, praktikën më të mira, mjetet dhe metodologjitë, menaxhimin e të dhënave dhe mësimet e nxjerra.

6. Komiteti i aksesit dhe ndarjes së përfitimeve mund t'i bëjë rekomandime Konferencës së Palëve në lidhje me informacionin e marrë sipas paragrafit 5 më sipër.



Neni 16

Monitorimi dhe transparencia

1. Monitorimi dhe transparencia e aktiviteteve në lidhje me burimet gjenetike detare dhe informacionin e sekuencës digjitale për burimet gjenetike detare të zonave përtej juridiksionit kombëtar do të arrihet duke vënë në dijeni Aparatin Global të Diversitetit Biologjik, nëpërmjet përdorimit të identifikuesve të grupit të standardizuar “BBNJ”, në përputhje me këtë pjesë dhe sipas procedurave të miratuara nga Konferenca e Palëve, siç rekomandohet nga komiteti i aksesit dhe ndarjes së përfitimeve.

2. Palët do t'i dërgojnë here pas here raporte komitetit të aksesit dhe ndarjes së përfitimeve për zbatimin e dispozitave të kësaj pjese mbi aktivitetet, në lidhje me burimet gjenetike detare dhe informacionin e sekuencës digjitale mbi burimet gjenetike detare të zonave përtej juridiksionit kombëtar dhe ndarjen e përfitimeve prej tyre, në përputhje me këtë pjesë.

3. Komiteti i aksesit dhe ndarjes së përfitimeve do të përgatisë një raport bazuar në informacionin e marrë nëpërmjet Aparatit Global të Diversitetit Biologjik dhe do ta vendos në dispozicion të Palëve, të cilat mund të paraqesin komente. Komiteti i aksesit dhe ndarjes së përfitimeve do të paraqesë raportin, duke përfshirë komentet e marra, për shqyrtim në Konferencën e Palëve. Konferenca e Palëve, duke marrë parasysh rekomandimin e komitetit të aksesit dhe ndarjes së përfitimeve, mund të japë udhëzimet e duhura për zbatimin e këtij neni, i cili do të marrë parasysh mundësitë dhe kushtet kombëtare të Palëve.

PJESA III

**MASAT SI MJETE MENAXHIMI SIPAS
ZONAVE, PËRFSHIRË ZONAT E
MBROJTURA DETARE**

Neni 17

Objektivat

Objektivat e kësaj pjese janë:

a) ruajtja dhe përdorimi i qëndrueshëm i zonave që kërkojnë mbrojtje, duke përfshirë krijimin e një sistemi gjithëpërfshirës të mjeteve të menaxhimit të bazuara në zona, me rrjete përfaqësimi ekologjik dhe të harmonizuara mirë të zonave të mbrojtura detare;

b) forcimi i bashkëpunimit dhe koordinimi në përdorimin e mjeteve të menaxhimit sipas zonave, duke përfshirë zonat e mbrojtura detare, ndërmjet shteteve, instrumentet dhe kornizat përkatëse ligjore dhe organet përkatëse globale, rajonale, lokale dhe krahinore;

c) mbrojtja, ruajtja, restaurimi dhe ruajtja e diversitetit biologjik dhe ekosistemeve, me synimin për të rritur produktivitetin dhe shëndetin e tyre, dhe për të forcuar qëndrueshmërinë ndaj faktorëve stresues, duke përfshirë ato që lidhen me ndryshimet klimatike, acidifikimin e oqeanit dhe ndotjen detare;

d) mbështetja e sigurisë ushqimore dhe objektivave të tjerë socialë dhe ekonomikë, duke përfshirë mbrojtjen e vlerave kulturore;

e) mbështetja e Shteteve Palë në zhvillim, veçanërisht vendet më pak të zhvilluara, vendet në zhvillim pa dalje në det, shtetet gjeografikisht të pafavorizuara, shtetet e vogla ishullore në zhvillim, shtetet bregdetare afrikane, shtetet e arkipelagut dhe vendet në zhvillim me të ardhura mesatare, duke marrë parasysh rrethanat e veçanta të shteteve të vogla ishullore në zhvillim, nëpërmjet ngritjes së kapaciteteve, zhvillimit dhe transferimit të teknologjisë detare në zhvillimin, implementimin, monitorimin, menaxhimin dhe zbatimin e mjeteve të menaxhimit sipas zonave, duke përfshirë zonat e mbrojtura detare.

Neni 18

Fusha e aplikimit

Krijimi i mjeteve të menaxhimit sipas zonave, duke përfshirë zonat e mbrojtura detare, nuk do të përfshijë asnjë zonë brenda juridiksionit kombëtar dhe nuk do të përdoret si bazë për të pohuar ose mohuar çdo pretendim hegjemonial, të drejta absolute apo juridiksionale, përfshirë ndonjë mosmarrëveshje. Konferenca e Palëve nuk do të shqyrtojë për vendim propozime për krijimin e mjeteve të tilla menaxhimi sipas zonave, duke përfshirë zonat e mbrojtura detare, dhe në asnjë rast propozime të tilla nuk do të interpretohen si njohje ose mosnjohje e ndonjë pretendimi hegjemonial, të drejtave absolute apo juridiksionale.



Neni 19 Propozimet

1. Propozimet në lidhje me krijimin e mjeteve të menaxhimit sipas zonave, duke përfshirë zonat e mbrojtura detare, sipas kësaj pjese do t'i dorëzohen sekretariatit nga Palët, individualisht ose kolektivisht.

2. Palët do të bashkëpunojnë dhe konsultohen, sipas rastit, me palët përkatëse të interesuara, duke përfshirë shtetet dhe organet globale, rajonale, lokale dhe krahinore, si dhe shoqërinë civile, organizmin shkencor, sektorin privat, vendësit dhe komunitetet lokale, për zhvillimin e propozimeve, siç përcaktohet në këtë pjesë.

3. Propozimet do të formulohen mbi bazën e informacionit më të mirë shkencor dhe, aty ku është e disponueshme, njohuritë përkatëse tradicionale të vendësve dhe komuniteteve lokale, duke marrë parasysh politikat parandaluese dhe ata të ekosistemit.

4. Propozimet në lidhje me zonat e identifikuara do të përfshijnë elementet kryesore të mëposhtme:

a) një përshkrim gjeografik ose hapësinor i zonës që është objekt i propozimit, duke iu referuar kritereve treguese të specifikuara në shtojcën I;

b) informacion mbi cilindo nga kriteret e specifikuara në shtojcën I, si dhe çdo kriter që mund të vendoset dhe analizohet më tej, në përputhje me paragrafin 5 më poshtë, që përdoret për identifikimin e zonës;

c) aktivitetet njerëzore në zonë, duke përfshirë përdorimet nga vendësit dhe komunitetet lokale, dhe ndikimi i tyre i mundshëm, nëse ka;

d) një përshkrim i gjendjes së mjedisit detar dhe diversitetit biologjik në zonën e identifikuar;

e) një përshkrim i objektivave të ruajtjes dhe, sipas rastit, të përdorimit të qëndrueshëm që do të zbatohen në zonë;

f) një draftplan menaxhimi që përfshin masat e propozuara dhe përshkruan aktivitetet e propozuara të monitorimit, kërkimit dhe rishikimit për të arritur objektivat e specifikuar;

g) kohëzgjatja për zonën e propozuar dhe masat, nëse ka;

h) informacion mbi çdo konsultim të zhvilluar me shtetet, duke përfshirë shtetet fqinje bregdetare dhe/ose organet përkatëse globale, rajonale, lokale dhe krahinore, nëse ka;

i) informacion mbi mjetet e menaxhimit sipas zonave, duke përfshirë zonat e mbrojtura detare, të zbatuara sipas instrumenteve dhe kornizave ligjore përkatëse dhe organeve përkatëse globale, rajonale, lokale dhe krahinore;

j) inputet përkatëse shkencore dhe, aty ku ka, njohuri tradicionale të popujve autoktonë dhe komuniteteve lokale.

5. Kriteret treguese për identifikimin e zonave të tilla do të përfshijnë, sipas rastit, ato të specifikuara në aneksin I dhe mund të vendosen dhe analizohen më tej sipas nevojës nga Organi Shkencor dhe Teknik për shqyrtim dhe miratim nga Konferenca e Palëve.

6. Kërkesa të mëtejshme në lidhje me përmbajtjen e propozimeve, duke përfshirë modalitetet për zbatimin e kritereve treguese, siç specifikohet në paragrafin 5 më sipër, dhe udhëzimet për propozimet e specifikuara në paragrafin 4 (b) më sipër, do të përpunohen nga Organi Shkencor dhe Teknik, sipas nevojës, për shqyrtimin dhe miratimin nga Konferenca e Palëve.

Neni 20 Publikimi dhe shqyrtimi paraprak i propozimeve

Pas marrjes së një propozimi me shkrim, sekretariati e bën propozimin publikisht dhe ia transmeton Organit Shkencor dhe Teknik për një shqyrtim paraprak. Qëllimi i rishikimit është të konstatojë nëse propozimi përmban informacionin e kërkuar sipas nenit 19, duke përfshirë kriteret treguese të përshkruara në këtë pjesë dhe në shtojcën I. Rezultati i atij rishikimi do të vihet në dispozicion të publikut dhe do t'i përcillet propozuesit nga sekretariati. Propozuesi do të ritransmetojë propozimin në sekretariat, duke marrë parasysh shqyrtimin paraprak nga Organi Shkencor dhe Teknik. Sekretariati do të njoftojë Palët dhe do ta bëjë të disponueshëm publikisht atë propozim të ritransmetuar dhe do të mundësojë konsultimet në përputhje me nenin 21.

Neni 21 Konsultimet dhe vlerësimi i propozimeve

1. Konsultimet për propozimet e paraqitura sipas nenit 19 do të jenë gjithëpërfshirëse, transparente dhe të hapura për të gjithë aktorët përkatës, duke



përfshirë shtetet dhe organet globale, rajonale, lokale dhe krahinore, si dhe shoqërinë civile, organizmin shkencor, vendësit dhe komunitetet lokale.

2. Sekretariati do të mundësojë konsultimet dhe do të mbledhë të dhëna si më poshtë:

a) Shtetet, në veçanti shtetet bregdetare fqinje, do të njoftohen dhe ftohen të paraqesin, ndër të tjera:

i. pikëpamjet në themel dhe shtrirjen gjeografike të propozimit;

ii. çdo kontribut tjetër shkencor përkatës;

iii. informacion në lidhje me çdo masë ose aktivitet ekzistues në zonat ngjitur ose që janë brenda juridiksionit kombëtar dhe përtej juridiksionit kombëtar;

iv. pikëpamjet mbi lidhjet e mundshme të propozimit me fushat brenda juridiksionit kombëtar;

v. çdo informacion tjetër përkatës;

b) Organet e instrumenteve dhe kornizave ligjore përkatëse dhe organet përkatëse globale, rajonale, lokale dhe krahinore do të njoftohen dhe ftohen të paraqesin, ndër të tjera:

i. pikëpamjet në themel dhe shtrirjen gjeografike të propozimit;

ii. çdo kontribut tjetër shkencor përkatës;

iii. informacion në lidhje me çdo masë ose aktivitet ekzistues në zonat ngjitur ose që janë brenda juridiksionit kombëtar dhe përtej juridiksionit kombëtar;

iv. pikëpamjet në lidhje me çdo aspekt të masave dhe elementeve të tjera për një projektplan menaxhimi të pikasur në propozim që janë në kompetencën e atij organi;

v. pikëpamjet në lidhje me çdo masë shtesë përkatëse që është brenda kompetencës së atij instrumenti, kuadri ose organi;

vi. çdo informacion tjetër përkatës;

c) Vendësit dhe komunitetet lokale me njohuri përkatëse tradicionale, organizmi shkencor, shoqëria civile dhe aktorë të tjerë përkatës do të ftohen të paraqesin, ndër të tjera:

i. pikëpamjet në themel dhe shtrirjen gjeografike të propozimit;

ii. çdo kontribut tjetër shkencor përkatës;

iii. çdo njohuri përkatëse tradicionale të vendësve dhe komuniteteve lokale;

iv. çdo informacion tjetër përkatës;

3. Kontributet e mbledhura në përputhje me paragrafin 2 më sipër do të bëhen publike nga sekretariati.

4. Në rastet kur masa e propozuar prek zonat që janë tërësisht të rrethuara nga zonat ekskluzive ekonomike të shteteve, propozuesit:

a) do të zhvillojë konsultime të motivuara dhe proaktive, duke përfshirë njoftimin paraprak, me këto shtete;

b) do të marrë në konsideratë pikëpamjet dhe komentet e këtyre shteteve mbi masën e propozuar dhe do të japë përgjigje me shkrim duke adresuar në mënyrë specifike pikëpamjet dhe komentet e tilla dhe, sipas rastit, do të rishikojë masën e propozuar në përputhje me rrethanat.

5. Propozuesi do të marrë në konsideratë kontributet e dhëna gjatë periudhës së konsultimit, si dhe pikëpamjet dhe informacionin nga Organi Shkencor dhe Teknik, dhe, sipas rastit, do të rishikojë propozimin në përputhje me rrethanat ose do t'u përgjigjet kontributeve thelbësore që nuk pasqyrohen në propozim.

6. Periudha e konsultimit do të jetë e kufizuar në kohë.

7. Propozimi i rishikuar do t'i paraqitet Organit Shkencor dhe Teknik, i cili do të vlerësojë propozimin dhe do t'i bëjë rekomandime Konferencës së Palëve.

8. Modalitetet për procesin e konsultimit dhe të vlerësimit, duke përfshirë kohëzgjatjen, do të përpunohen më tej nga Organi Shkencor dhe Teknik, sipas nevojës, në mbledhjen e tij të parë, për t'u marrë në konsideratë dhe miratuar nga Konferenca e Palëve, duke marrë parasysh rrethanat e veçanta të shteteve të vogla ishullore në zhvillim.

Neni 22

Krijimi i mjeteve të menaxhimit sipas zonave, duke përfshirë zonat e mbrojtura detare

1. Konferenca e Palëve, mbi bazën e propozimit përfundimtar dhe projektplanit të menaxhimit, duke marrë parasysh kontributet shkencore dhe jo vetëm, të dhëna gjatë procesit të konsultimit të diktuar sipas kësaj pjese, si dhe këshillat dhe rekomandimet shkencore të Organit Shkencor dhe Teknik:

a) do të marrë vendime për krijimin e mjeteve të menaxhimit sipas zonave, duke përfshirë zonat e mbrojtura detare dhe masat përkatëse;

b) mund të marrë vendime për masat në përputhje me ato të miratuara nga instrumentet dhe kornizat ligjore përkatëse dhe organet përkatëse



globale, rajonale, lokale dhe krahinore, në bashkëpunim dhe koordinim me ato instrumente, korniza dhe organe;

c) kur masat e propozuara janë brenda kompetencave të organeve të tjera globale, rajonale, lokale ose krahinore, mund t'u bëjë rekomandime palëve në këtë Marrëveshje dhe organeve globale, rajonale, lokale dhe krahinore për të nxitur miratimin e masave përkatëse nëpërmjet instrumenteve, kornizave dhe organeve të tilla, në përputhje me mandatet e tyre përkatëse.

2. Në marrjen e vendimeve sipas këtij neni, Konferenca e Palëve do të respektojë kompetencat dhe nuk do të minojnë instrumentet dhe kornizat ligjore përkatëse dhe organet përkatëse globale, rajonale, lokale dhe krahinore.

3. Konferenca e Palëve do të marrë masa për konsultime të rregullta për të rritur bashkëpunimin dhe koordinimin me, dhe ndërmjet instrumenteve dhe kornizave ligjore përkatëse dhe organeve përkatëse globale, rajonale, lokale dhe krahinore, në lidhje me mjetet e menaxhimit sipas zonave, duke përfshirë zonat e mbrojtura detare, si dhe si koordinim në lidhje me masat përkatëse të miratuara sipas instrumenteve, kornizave dhe organeve të tilla.

4. Kur arritja e objektivave dhe zbatimi i kësaj pjese e kërkon këtë, për të vazhduar bashkëpunimin dhe koordinimin ndërkombëtar në lidhje me ruajtjen dhe përdorimin e qëndrueshëm të diversitetit biologjik detar të zonave përtej juridiksionit kombëtar, Konferenca e Palëve mund të marrë parasysh dhe, në varësi të paragrafët 1 dhe 2 më lart, mund të vendosin, sipas rastit, të zhvillojnë një mekanizëm në lidhje me mjetet ekzistuese të menaxhimit sipas zonave, duke përfshirë zonat e mbrojtura detare, të miratuara nga instrumentet dhe kornizat ligjore përkatëse ose organet përkatëse globale, rajonale, lokale ose krahinore.

5. Vendimet dhe rekomandimet e miratuara nga Konferenca e Palëve, në përputhje me këtë pjesë nuk do të dëmtojnë efektivitetin e masave të miratuara në lidhje me fushat brenda juridiksionit kombëtar dhe do të merren duke pasur parasysh të drejtat dhe detyrimet e të gjitha shteteve, në përputhje me Konventën. Në rastet kur masat e propozuara sipas kësaj pjese do të cenojnë apo ka arsye të besohet se cenojnë ujërat e sipërme mbi shtratin e detit dhe tokën e zonave nënujore, mbi të cilat një shtet bregdetar ushtron të drejta absolute në përputhje me Konventën, këto masa do të kenë

parasysh të drejtat absolute të shteteve të tilla bregdetare. Për këtë qëllim do të ndërmerren konsultime, në përputhje me dispozitat e kësaj pjese.

6. Në rastet kur një mjet menaxhimi sipas zonës, duke përfshirë një zonë të mbrojtur detare, i krijuar sipas kësaj pjese bie më pas, tërësisht ose pjesërisht, brenda juridiksionit kombëtar të një shteti bregdetar, pjesa brenda juridiksionit kombëtar do të pushojë menjëherë së qeni në fuqi. Pjesa që mbetet në zonat jashtë juridiksionit kombëtar do të mbetet në fuqi derisa Konferenca e Palëve, në takimin e saj pasardhës, të shqyrtojë dhe të vendosë nëse do të ndryshojë ose anulojë mjetin e menaxhimit sipas zonës, duke përfshirë një zonë të mbrojtur detare, sipas nevojës.

7. Me krijimin ose ndryshimin e kompetencës së një instrumenti ose kuadri ligjor përkatës ose një organi përkatës global, rajonal, lokal ose krahinor, çdo mjet menaxhues sipas zonës, duke përfshirë një zonë të mbrojtur detare, ose masat përkatëse të miratuara nga Konferenca e Palëve sipas kësaj Pjese që më pas bie në kompetencën e këtij instrumenti, kuadri ose organi, tërësisht ose pjesërisht, do të mbetet në fuqi derisa Konferenca e Palëve të shqyrtojë dhe vendosë, në bashkëpunim dhe koordinim të ngushtë me atë instrument, kornizë ose organ, për të ruajtur, ndryshuar ose revokuar mjetin e menaxhimit sipas zonës, duke përfshirë një zonë të mbrojtur detare, dhe masat përkatëse, sipas rastit.

Neni 23

Vendimarrja

1. Si rregull i përgjithshëm, vendimet dhe rekomandimet sipas kësaj pjese do të merren me konsensus.

2. Nëse nuk arrihet konsensus, vendimet dhe rekomandimet sipas kësaj pjese do të merren me votimin e një shumicë prej tre të katërtave të Palëve të pranishme, përpara së cilës Konferenca e Palëve do të vendosë, me votimin e një shumicë prej dy të tretave të Palëve të pranishme që të gjitha përpjekjet për të arritur konsensus të jenë shtuar.

3. Vendimet e marra sipas kësaj pjese do të hyjnë në fuqi 120 ditë pas takimit të Konferencës së Palëve në të cilën këto vendime janë marrë dhe do të jenë të detyrueshme për të gjitha Palët.

4. Gjatë periudhës prej 120 ditësh të parashikuar në paragrafin 3 më sipër, çdo Palë, duke njoftuar me shkrim sekretariatit, mund të bëjë një ankimim në



lidhje me një vendim të miratuar sipas kësaj pjese dhe ky vendim nuk do të jetë detyrues për atë Palë. Një ankimim ndaj një vendimi mund të tërhiqet në çdo kohë me një njoftim me shkrim drejtuar sekretariatit dhe, më pas, vendimi do të jetë i detyrueshëm për atë Palë 90 ditë pas datës së njoftimit ku thuhet se ankimimi është tërhequr.

5. Një Palë që bën një ankimim sipas paragrafit 4 sa më sipër do t'i japë sekretariatit, me shkrim, në momentin e paraqitjes së ankimimit të saj, shpjegimin e arsyeve për ankimimin, i cili do të bazohet në një ose më shumë nga arsyet e mëposhtme:

a) vendimi është në kundërshtim me këtë Marrëveshje ose me të drejtat dhe detyrat e Palës ankimuese në përputhje me Konventën;

b) vendimi diskriminon në mënyrë të pajustificuar në formë ose në realitet Palën ankimuese;

c) Pala nuk mund të zbatojë praktikisht vendimin në kohën e ankimimit pasi ka bërë të gjitha përpjekjet e arsyeshme për ta bërë këtë.

6. Një Palë që bën një ankimim sipas paragrafit 4 më sipër, për aq sa është e mundur, do të miratojë masa ose qasje alternative që janë të barasvlershme në fuqi me vendimin ndaj të cilit ajo ka bërë ankimimin dhe nuk do të marrë masa dhe as të ndërmarrë veprime që do të dobësonin fuqinë e vendimit ndaj të cilave ajo ka bërë ankimimin, përveç rasteve kur këto masa ose veprime janë thelbësore për ushtrimin e të drejtave dhe detyrimeve të Palës ankimuese në përputhje me Konventën.

7. Pala ankimuese do të raportojë në mbledhjen e ardhshme të zakonshme të Konferencës së Palëve pas njoftimit të saj sipas paragrafit 4 më lart, dhe periodikisht më pas, për zbatimin e paragrafit 6 më lart, për të informuar monitorimin dhe rishikimin sipas nenit 26.

8. Ankimimi ndaj një vendimi të marrë në përputhje me paragrafin 4 më sipër mund të ribëhet vetëm nëse Pala ankimuese e sheh ende të nevojshme, çdo tre vjet pas hyrjes në fuqi të vendimit, duke e njoftuar me shkrim sekretariatin. Një njoftim i tillë me shkrim do të përfshijë një shpjegim të arsyeve të ankimimit të tij fillestar.

9. Nëse nuk merret asnjë njoftim për riankimimin, në përputhje me paragrafin 8 më sipër, ai do të konsiderohet i tërhequr automatikisht dhe, më pas, vendimi do të jetë detyrues për atë Palë 120

ditë pasi ankimimi të jetë tërhequr automatikisht. Sekretariati do të njoftojë Palën 60 ditë përpara datës në të cilën ankimimi do të tërhiqet automatikisht.

10. Vendimet e Konferencës së Palëve të miratuara sipas kësaj Pjese, dhe ankimimet ndaj këtyre vendimeve, do të bëhen publike nga sekretariati dhe do t'u transmetohen të gjitha shteteve, instrumenteve dhe kornizave ligjore përkatëse dhe organeve përkatëse globale, rajonale, lokale dhe krahinore.

Neni 24

Masat emergjente

1. Konferenca e Palëve do të marrë vendime për miratimin e masave në zona përtej juridiksionit kombëtar, për t'u zbatuar në raste urgjente, nëse është e nevojshme, kur një dukuri natyrore ose fatkeqësi e shkaktuar nga njeriu ka çuar ose ka të ngjarë të çojë në dëme serioze ose të pariparueshme për diversitetin biologjik detar të zonave përtej juridiksionit kombëtar, për të siguruar që dëmi serioz ose i pariparueshëm të mos rritet.

2. Masat e miratuara sipas këtij neni do të konsiderohen të nevojshme vetëm nëse, pas konsultimit me instrumentet ose kornizat ligjore përkatëse ose organet përkatëse globale, rajonale, lokale ose krahinore, dëmi serioz ose i pariparueshëm nuk mund të menaxhohet në kohën e duhur nëpërmjet zbatimit të neneve të tjera të kësaj Marrëveshjeje ose nga një instrument ose kornizë ligjore përkatëse ose një organ përkatës global, rajonal, lokal ose krahinor.

3. Masat e miratuara në rast urgjence do të bazohen në informacionin më të mirë shkencor të disponueshëm dhe aty ku është e mundur, në njohuritë përkatëse tradicionale të popujve autoktonë dhe komuniteteve lokale dhe do të marrin parasysh teknikën parandaluese. Masa të tilla mund të propozohen nga palët ose të rekomandohen nga Organi Shkencor dhe Teknik dhe mund të miratohen në mënyrë të ndërsjellë. Masat do të jenë të përkohshme dhe duhet të rishqyrtohen për vendim në takimin e ardhshëm të Konferencës së Palëve pas miratimit të tyre.

4. Masat do të përfundojnë dy vjet pas hyrjes së tyre në fuqi ose do të përfundojnë më herët nga Konferenca e Palëve, pasi të zëvendësohen nga mjetet e menaxhimit të bazuara në zona, duke përfshirë zonat e mbrojtura detare, dhe masat



përkatëse të përcaktuara në përputhje me këtë pjesë, ose nga masat e miratuara nga një instrument ose kornizë ligjore përkatëse ose organ përkatës global, rajonal, lokal ose krahinor, ose me një vendim të Konferencës së Palëve, kur rrethanat që e bënë të nevojshme masën pushojnë së ekzistuari.

5. Procedurat dhe udhëzimet për vendosjen e masave emergjente, duke përfshirë procedurat e konsultimit, do të përpunohen nga Organi Shkencor dhe Teknik, sipas nevojës, për shqyrtim dhe miratim nga Konferenca e Palëve sa më shpejt që të jetë e mundur. Procedurat e tilla do të jenë gjithëpërfshirëse dhe transparente.

Neni 25 Implementimi

1. Palët do të sigurojnë që aktivitetet nën juridiksionin ose kontrollin e tyre që zhvillohen në zona përtej juridiksionit kombëtar të kryhen në përputhje me vendimet e miratuara sipas kësaj pjese.

2. Asgjë në këtë Marrëveshje nuk do të pengojë një Palë të marrë masa më të rrepta në lidhje me shtetasit dhe anijet e saj, ose në lidhje me aktivitetet nën juridiksionin ose kontrollin e saj, përveç atyre të miratuara sipas kësaj pjese, në përputhje me të drejtën ndërkombëtare dhe në mbështetje të objektivave të Marrëveshjes.

3. Zbatimi i masave të miratuara sipas kësaj pjese nuk duhet të imponojë një barrë joproporcionale për Palët që janë shtete të vogla ishullore në zhvillim ose vende më pak të zhvilluara, drejtpërdrejt ose tërthorazi.

4. Palët do të nxisin, sipas rastit, miratimin e masave brenda instrumenteve dhe kornizave ligjore përkatëse dhe organeve përkatëse globale, rajonale, lokale dhe krahinore në të cilat ato janë anëtarë, për të mbështetur zbatimin e vendimeve dhe rekomandimeve të bëra nga Konferenca e Palëve sipas kësaj pjese.

5. Palët do të inkurajojnë ato shtete që kanë të drejtë të bëhen Palë në këtë Marrëveshje, në veçanti ato, aktivitetet, anijet ose shtetasit e të cilëve veprojnë në një zonë që është objekt i një mjeti të krijuar menaxhimi sipas zonës, duke përfshirë një zonë të mbrojtur detare, të miratojnë masa duke mbështetur vendimet dhe rekomandimet e Konferencës së Palëve për mjetet e menaxhimit të bazuara në zona, duke përfshirë zonat e mbrojtura detare, të krijuara sipas kësaj pjese.

6. Një Palë që nuk është Palë ose pjesëmarrëse në një instrument ose kornizë ligjore përkatëse, ose anëtare e një organi përkatës global, rajonal, lokal ose krahinor, dhe që nuk pranon të zbatojë masat e miratuara sipas instrumenteve, kornizave, dhe nga organe të tilla nuk do të lihen jashtë detyrimit për të bashkëpunuar, në përputhje me Konventën dhe këtë Marrëveshje, në ruajtjen dhe përdorimin e qëndrueshëm të diversitetit biologjik detar të zonave përtej juridiksionit kombëtar.

Neni 26 Monitorimi dhe vlerësimi

1. Palët, individualisht ose kolektivisht, do t'i raportojnë Konferencës së Palëve mbi zbatimin e mjeteve të menaxhimit sipas zonave, duke përfshirë zonat e mbrojtura detare, të krijuara sipas kësaj pjese dhe masave përkatëse. Raporte të tilla, si dhe informacioni dhe vlerësimi i përmendur respektivisht në paragrafët 2 dhe 3 më poshtë, do të vihen në dispozicion të publikut nga sekretariati.

2. Instrumentet dhe kornizat ligjore përkatëse dhe organet përkatëse globale, rajonale, lokale dhe krahinore do të ftohen t'i japin informacion Konferencës së Palëve mbi zbatimin e masave që ato kanë miratuar për të arritur objektivat e mjeteve të menaxhimit sipas zonave, duke përfshirë mbrojtjen e zonave detare të krijuara sipas kësaj pjese.

3. Mjetet e menaxhimit sipas zonave, duke përfshirë zonat e mbrojtura detare, të krijuara sipas kësaj pjese, duke përfshirë masat përkatëse, do të monitorohen dhe analizohen periodikisht nga Organi Shkencor dhe Teknik, duke marrë parasysh raportet dhe informacionin e përmendur përkatësisht në paragrafët 1 dhe 2 më sipër.

4. Në rishikimin e përmendur në paragrafin 3 më sipër, Organi Shkencor dhe Teknik do të vlerësojë efektivitetin e mjeteve të menaxhimit sipas zonës, duke përfshirë zonat e mbrojtura detare, të krijuara sipas kësaj pjese, duke përfshirë masat përkatëse dhe progresin e bërë në arritjen e objektivave të tyre, dhe të japin këshilla dhe rekomandime për Konferencën e Palëve.

5. Pas vlerësimit, Konferenca e Palëve, sipas nevojës, do të marrë vendime ose japë rekomandime për ndryshimin, zgjerimin ose revokimin e mjeteve të menaxhimit sipas zonave, duke përfshirë zonat e mbrojtura detare, dhe çdo masë



përkatëse të miratuar nga Konferenca e Palëve, mbi bazën e informacionit më të mirë shkencor të disponueshëm dhe njohuritë përkatëse tradicionale të vendësve dhe komuniteteve lokale, duke marrë parasysh teknikat parandaluese dhe politikat e ekosistemit.

PJESA IV VLERËSIMET E IMPAKTIT MJEDISOR

Neni 27 Objektivat

Objektivat e kësaj pjese janë:

a) implementimi i dispozitave të Konventës mbi vlerësimin e impaktit mjedisor për zonat jashtë juridiksionit kombëtar duke ngritur procese, teknika dhe çështje të tjera për kryerjen dhe raportimin e vlerësimeve nga Palët;

b) të sigurojë që aktivitetet e mbuluara nga kjo Pjesë të vlerësohen dhe të kryhen për të parandaluar, zbutur dhe menaxhuar ndikime të mëdha negative me qëllim të mbrojtjes dhe ruajtjes së mjedisit detar;

c) të kontribuojë në analizën e ndikimeve kumulative dhe në ato të zonave brenda juridiksionit kombëtar;

d) të bëjë vlerësime strategjike mjedisore;

e) të arrijë një kuadër koherent vlerësimi të ndikimit mjedisor për aktivitete në fusha përtej juridiksionit kombëtar;

f) të ndërtojë dhe forcojë kapacitetin e Palëve, veçanërisht të Shteteve Palë në zhvillim, të vendeve më pak të zhvilluara, vendeve në zhvillim pa dalje në det, shteteve gjeografikisht të pafavorizuara, shteteve të vogla ishullore në zhvillim, shteteve bregdetare afrikane, shteteve të arkipelagut dhe vendeve në zhvillim me të ardhura mesatare, për të përgatitur, kryer dhe të bëjë vlerësimet e impaktit mjedisor dhe strategjik-mjedisor në mbështetje të objektivave të kësaj Marrëveshjeje.

Neni 28

Detyrimi për të kryer vlerësime të impaktit mjedisor

1. Palët do të sigurojnë që ndikimet e mundshme në mjedisin detar nga aktivitete të planifikuara nën juridiksionin ose kontrollin e tyre që zhvillohen në zona përtej juridiksionit kombëtar të vlerësohen siç përcaktohet në këtë pjesë përpara se të autorizohen.

2. Kur një Palë me juridiksion ose kontroll mbi një aktivitet të planifikuar që do të kryhet në zonat detare brenda juridiksionit kombëtar mendon se aktiviteti mund të shkaktojë ndotje të konsiderueshme ose ndryshime të mëdha dhe të dëmshme për mjedisin detar në zona përtej juridiksionit kombëtar, ajo Palë do të sigurojë që vlerësimi i impaktit mjedisor të një aktiviteti të tillë të kryhet në përputhje me këtë pjesë ose që vlerësimi i impaktit mjedisor të kryhet në kuadër të veprimtarisë kombëtare të Palës. Pala që kryen një vlerësim të tillë sipas aktivitetit të saj kombëtar:

a) vendos në dispozicion informacionin përkatës nëpërmjet Aparati Global të Diversitetit Biologjik, në kohën e duhur, gjatë veprimtarisë kombëtare;

b) siguron që aktiviteti të monitorohet në përputhje me kërkesat e veprimtarisë së tij kombëtare;

c) garanton që raportet e vlerësimit të impaktit mjedisor dhe çdo raport monitorues përkatës të vihen në dispozicion përmes Aparatit Global të Diversitetit Biologjik, siç përcaktohet në këtë Marrëveshjeje.

3. Pas marrjes së informacionit të përmendur në paragrafin 2(a) më sipër, Organi Shkencor dhe Teknik mund t'i japë mendime Palës që ka juridiksion ose kontroll mbi aktivitetin e planifikuar.

Neni 29

Marrëdhënia ndërmjet kësaj Marrëveshjeje dhe proceseve të vlerësimit të impaktit mjedisor sipas instrumenteve dhe kornizave ligjore përkatëse dhe organeve përkatëse globale, rajonale, lokale dhe krahinore

1. Palët do të kontribuojnë në aplikimin e vlerësimeve të impaktit mjedisor, miratimin dhe zbatimin e standardeve dhe/ose udhëzimeve të zhvilluara sipas nenit 38 të instrumenteve dhe kornizave ligjore përkatëse, dhe të organeve përkatëse globale, rajonale, lokale dhe krahinore, ku ata janë anëtarë.

2. Konferenca e Palëve do të zhvillojë mekanizma sipas kësaj pjese për Organin Shkencor dhe Teknik për të bashkëpunuar me instrumentet dhe kornizat ligjore përkatëse dhe organet përkatëse globale, rajonale, lokale dhe krahinore, që rregullojnë aktivitetet në fusha përtej juridiksionit kombëtar ose mbrojnë mjedisin detar.



3. Kur zhvillohen ose përditësohen standardet ose udhëzimet për kryerjen e vlerësimeve të impaktit mjedisor të aktiviteteve në fusha përtej juridiksionit kombëtar nga Palët e kësaj Marrëveshjeje sipas nenit 38, Organi Shkencor dhe Teknik, sipas rastit, do të bashkëpunojë me instrumentet dhe kornizat përkatëse ligjore dhe përkatëse globale, organet rajonale, lokale dhe krahinore.

4. Nuk është e nevojshme të kryhet një kontroll ose një vlerësim i impaktit mjedisor të një aktiviteti të planifikuar në zona përtej juridiksionit kombëtar, nëse Pala me juridiksion ose kontroll mbi aktivitetin e planifikuar vendos:

a) Që ndikimet e mundshme të aktivitetit të planifikuar ose lloji i aktivitetit të vlerësohen në përputhje me kërkesat e instrumenteve ose kornizave të tjera ligjore përkatëse ose organeve përkatëse globale, rajonale, lokale ose krahinore;

b) Se:

i. vlerësimi i kryer tashmë për aktivitetin e planifikuar është njëloj me atë të kërkuar sipas kësaj pjese dhe rezultatet e vlerësimit të merren parasysh; ose

ii. rregullat ose standardet e instrumenteve ose kornizave ligjore përkatëse ose organeve përkatëse globale, rajonale, lokale ose krahinore që dalin nga vlerësimi janë krijuar për të parandaluar, zbutur ose menaxhuar ndikimet e mundshme nën pragun e vlerësimeve të impaktit mjedisor sipas kësaj pjese, dhe me të cilat ato janë zbatuar.

5. Kur një vlerësim për impaktin mjedisor të një aktiviteti të planifikuar në zona përtej juridiksionit kombëtar është kryer sipas një instrumenti ose kuadri ligjor përkatës ose një organi përkatës global, rajonal, lokal ose krahinor, Pala e interesuar duhet të garantojë se raporti i vlerësimit të impaktit mjedisor të publikohet nëpërmjet Aparatit Global të Diversitetit Biologjik.

6. Nëse aktivitetet e planifikuara që plotësojnë kriteret e përcaktuara në paragrafin 4 (b) (i) më sipër i nënshtrohen monitorimit dhe analizës sipas instrumentit ose kuadrit ligjor përkatës ose organit përkatës global, rajonal, lokal ose krahinor, Palët do të monitorojnë dhe analizojnë aktivitetet dhe të sigurojnë që raportet e monitorimit dhe analizimit të publikohen nëpërmjet Aparatit Global të Diversitetit Biologjik.

Neni 30

Teknikat dhe elementet për kryerjen e vlerësimeve të impaktit mjedisor

1. Kur një aktivitet i planifikuar mund të ketë më shumë se një efekt të vogël ose kalimtar në mjedisin detar, ose efektet e aktivitetit janë të panjohura ose të keqkuptuara, Pala me juridiksion ose kontrollin e aktivitetit do të kryejë një monitorim të aktivitetit sipas nenit 31, duke përdorur elementet e përcaktuara në paragrafin 2 më poshtë, dhe:

a) Monitorimi duhet të jetë mjaft i detajuar që pala të vlerësojë nëse ka arsye objektive për të besuar se aktiviteti i planifikuar mund të shkaktojë ndotje apo ndryshime të mëdha, të dëmshmen në mjedisin detar, duke përfshirë:

i. një përshkrim të aktivitetit të planifikuar, duke përfshirë qëllimin, vendndodhjen, kohëzgjatjen dhe intensitetin e tij; dhe

ii. një analizë fillestare e ndikimeve të mundshme, duke përfshirë marrjen në konsideratë të ndikimeve kumulative dhe, sipas rastit, alternativa të aktivitetit të planifikuar;

b) Nëse në bazë të monitorimit përcaktohet se Pala ka arsye objektive për të besuar se aktiviteti mund të shkaktojë ndotje ose ndryshime të mëdha, të dëmshme, në mjedisin detar, një vlerësim mbi impaktin mjedisor do të kryhet në përputhje me dispozitat e këtij pjesë.

2. Kur vendoset se aktivitetet e planifikuara nën juridiksionin ose kontrollin e tyre përmbushin pragun e përcaktuar në paragrafin 1 më sipër, Palët do të marrin parasysh elementet e mëposhtme jo shteruese:

a) llojin dhe teknologjinë e përdorur për veprimtarinë dhe mënyrën me të cilën do të zhvillohet;

b) kohëzgjatja e aktivitetit;

c) vendi i aktivitetit;

d) karakteristikat dhe ekosistemi i rajonit (duke përfshirë zonat me rëndësi ose cenueshmëri të veçantë ekologjike ose biologjike);

e) ndikimet e mundshme të aktivitetit, duke përfshirë ndikimet e mundshme kumulative dhe ndikimet e mundshme në zonat brenda juridiksionit kombëtar;

f) shkalla në të cilën efektet e aktivitetit janë të panjohura ose të keqkuptuara;

g) kriteret e tjera përkatëse ekologjike ose biologjike.



Neni 31

Procesi për vlerësimin e impaktit mjedisor

1. Palët do të sigurojnë që procesi për kryerjen e një vlerësimi të impaktit mjedisor në përputhje me këtë pjesë të përfshijë hapat e mëposhtëm:

a) Monitorimi. Palët do të kryejnë monitorimin, në kohën e duhur, për të përcaktuar nëse vlerësim i impaktit mjedisor kërkohet për një aktivitet të planifikuar nën juridiksionin ose kontrollin e tyre, në përputhje me nenin 30, dhe të bëjnë vendimin e tij të disponueshëm publikisht:

i. nëse një Palë vendos se një vlerësim mbi impaktin mjedisor nuk kërkohet për një aktivitet të planifikuar nën juridiksionin ose kontrollin e saj, ajo do ta publikojë informacionin përkatës, duke përfshirë nenin 30, paragrafi 1(a), nëpërmjet Aparati Global të Diversitetit Biologjik, sipas kësaj Marrëveshjeje;

ii. mbi bazën e informacionit më të mirë të disponueshëm shkencor dhe, kur të jetë e mundur, njohurive përkatëse tradicionale të autoktonëve dhe komuniteteve lokale, njëra Palë mund të paraqesë pikëpamjet e saj mbi ndikimet e mundshme të një aktiviteti të planifikuar për të cilin është vendosur diçka në përputhje me nënparagrafin (a)(i) më sipër me Palën që ka paraqitur vendimin dhe me Organin Shkencor dhe Teknik, brenda 40 ditëve nga publikimi i tij;

iii. nëse Pala që ka paraqitur pikëpamjet e saj ka shprehur shqetësime mbi ndikimet e mundshme të një aktiviteti të planifikuar mbi të cilin është marrë vendimi, Pala që ka dalë në atë përfundim do t'i marrë parasysh këto shqetësime dhe mund ta analizojë vendimin e saj;

iv. pas shqyrtimit të shqetësimeve të ngritura nga njëra Palë sipas nënparagrafit (a)(ii) më sipër, Organi Shkencor dhe Teknik do të marrë në konsideratë dhe mund të vlerësojë ndikimet e mundshme të aktivitetit të planifikuar në bazë të informacionit më të mirë shkencor të disponueshëm dhe, kur është e mundur edhe me njohuritë përkatëse tradicionale të autoktonëve dhe komuniteteve lokale dhe, sipas rastit, mund t'i bëjë rekomandime Palës që ka marrë vendimin pasi t'i ketë dhënë asaj Palë mundësinë për t'iu përgjigjur shqetësimeve të ngritura dhe duke marrë parasysh një përgjigje të tillë;

v. pala që ka marrë vendimin sipas nënparagrafit (a)(i) më sipër do të marrë parasysh çdo rekomandim të Organit Shkencor dhe Teknik;

vi. Mendimet dhe rekomandimeve e Organit Shkencor dhe Teknik do t'i vihen në dispozicion publikut nëpërmjet Aparatit Global të Diversitetit Biologjik.

b) Analiza. Palët do të sigurojnë se impaktet kyçe mjedisore dhe çdo impakt tjetër, si ndikimet ekonomike, sociale, kulturore dhe në shëndetin e njeriut, duke përfshirë impaktet e mundshme kumulative në zonat brenda juridiksionit kombëtar, si dhe alternativat ndaj aktivitetit të planifikuar, nëse ka, në vlerësimet e impaktit mjedisor që do të kryhen sipas kësaj pjesë, të njihen. Analiza do të bëhet duke përdorur informacionin më të mirë shkencor të disponueshëm dhe, kur të jetë e mundur, njohuritë përkatëse tradicionale të autoktonëve dhe komuniteteve lokale;

c) Vlerësimi i impaktit dhe përfundimi. Palët do të sigurojnë që ndikimet e aktiviteteve të planifikuara, duke përfshirë ndikimet kumulative në zonat brenda juridiksionit kombëtar, të vlerësohen dhe përfundohen duke përdorur informacionin më të mirë dhe të disponueshëm shkencor dhe, kur është e mundur, njohuritë përkatëse tradicionale të vendësve dhe komuniteteve lokale;

d) Parandalimi, zbutja dhe menaxhimi i efekteve të mundshme negative. Palët do të sigurojnë që:

i. masat për të parandaluar, zbutur dhe menaxhuar efektet negative të mundshme të aktiviteteve të planifikuara nën juridiksionin ose kontrollin e tyre, të identifikohen dhe të analizohen për të shmangur ndikimet e mëdha negative; masa të tilla mund të përfshijnë marrjen parasysh të alternativave ndaj aktivitetit të planifikuar nën juridiksionin ose kontrollin e tyre;

ii. kur është e përshtatshme, këto masa integrohen në një plan menaxhimi mjedisor;

e) Palët do të përcjellin njoftimin dhe konsultimin publik në përputhje me nenin 32.

f) Palët do të sigurojnë përgatitjen dhe publikimin e një raporti vlerësimi të impaktit mjedisor në përputhje me nenin 33.

2. Palët mund të kryejnë vlerësime të përbashkëta të impaktit mjedisor, veçanërisht për aktivitetet e planifikuara nën juridiksionin ose kontrollin e shteteve të vogla ishullore në zhvillim.

3. Nëpërmjet Organit Shkencor dhe Teknik do të krijohet një listë ekspertësh. Palët me kufizime kapacitetesh mund të kërkojnë këshilla dhe ndihmë nga këta ekspertë për të kryer dhe vlerësuar monitorimet dhe vlerësimet e impaktit mjedisor për



një aktivitet të planifikuar nën juridiksionin ose kontrollin e tyre. Ekspertët nuk mund të emërohen në një pjesë tjetër të procesit të vlerësimit të impaktit mjedisor të të njëjtës aktivitet. Pala që ka kërkuar këshillën dhe ndihmën duhet të sigurojë që vlerësimet mbi impaktin mjedisor t'i paraqiten asaj për shqyrtim dhe vendimarrje.

Neni 32

Njoftimi dhe konsultimi publik

1. Palët do të sigurojnë njoftimin publik në kohë të një aktiviteti të planifikuar, duke përfshirë publikimin nëpërmjet Aparatit Global të Diversitetit Biologjik dhe sekretariatit, dhe mundësitë e arsyeshme dhe reale të kufizuara në kohë, për aq sa është e mundur, për pjesëmarrje nga të gjitha shtetet, në veçanti shtetet bregdetare fqinje dhe çdo shtet tjetër afër aktivitetit kur ato të jenë shtete potencialisht më të prekura, dhe palët e interesuara në procesin e vlerësimit të impaktit mjedisor. Njoftimi dhe mundësitë për pjesëmarrje, duke përfshirë dhënien e mendimeve, do të bëhen gjatë gjithë procesit të vlerësimit të impaktit mjedisor, sipas rastit, duke përfshirë analizat e pasqyruara të një vlerësimi të impaktit mjedisor sipas nenit 31, paragrafi 1(b), dhe kur draftaporti i vlerësimit të impaktit mjedisor është përgatitur sipas nenit 33, përpara se të merret vendimi që do të autorizonte veprimtarinë.

2. Shtetet potencialisht më të prekura do të përcaktohen duke marrë parasysh natyrën dhe efektet e mundshme në mjedisin detar të aktivitetit të planifikuar dhe do të përfshijnë:

a) shtetet bregdetare ushtrimi i të drejtave absolute të të cilave, me qëllim të eksplorimit, përdorimit, ruajtjes ose menaxhimit të burimeve natyrore mund të besohet në mënyrë të arsyeshme se ndikohen nga aktiviteti;

b) shtetet që kryejnë, në fushën e aktivitetit të planifikuar, aktivitete njerëzore, duke përfshirë aktivitetet ekonomike, të cilat në mënyrë të arsyeshme mund të besohet se preken.

3. Palët e interesuara në këtë proces përfshijnë vendësit dhe komunitetet lokale me njohuri tradicionale përkatëse, organet përkatëse globale, rajonale, lokale dhe krahinore, shoqërinë civile, organizmin shkencor dhe publikun.

4. Njoftimi dhe konsultimi publik, në përputhje me nenin 48, paragrafi 3, do të jetë gjithëpërfshirës

dhe transparent, do të kryhet në kohën e duhur dhe do të jetë i motivuar dhe proaktiv kur përfshijnë shtetet e vogla ishullore në zhvillim.

5. Mendimet thelbësore të dhëna gjatë procesit të konsultimit, duke përfshirë shtetet fqinje bregdetare dhe çdo shtet tjetër afër aktivitetit të planifikuar, kur ato të jenë shtete potencialisht më të prekura, do të analizohen dhe do t'u përgjigjen ose do të trajtohen nga Palët. Palët do t'u kushtojnë vëmendje të veçantë mendimeve në lidhje me ndikimet e mundshme në zonat brenda juridiksionit kombëtar dhe do të japin përgjigje me shkrim, sipas rastit, duke dhënë në mënyrë specifike mendime të tilla, duke përfshirë çdo masë shtesë që ka lidhje me ato ndikime të mundshme. Palët do t'i bëjnë publike mendimet e dhëna dhe përgjigjet ose përshkrimet e mënyrës se si ata janë shteruar.

6. Kur një aktivitet i planifikuar prek zonat e detit të hapur që janë tërësisht të rrethuara nga zonat ekskluzive ekonomike të shteteve, Palët:

a) kryejnë konsultime të motivuara dhe proaktive, duke përfshirë njoftimin paraprak, me këto shtete përreth;

b) analizojnë pikëpamjet dhe mendimet e shteteve përreth mbi aktivitetin e planifikuar dhe japin përgjigje me shkrim duke iu referuar në mënyrë specifike pikëpamjeve dhe mendimeve të tilla dhe, sipas rastit, analizojnë aktivitetin e planifikuar në përputhje me rrethanat.

7. Palët do të sigurojnë akses në informacionin në lidhje me procesin e vlerësimit të impaktit mjedisor sipas kësaj Marrëveshjeje. Pavarësisht nga kjo, Palëve nuk do t'u kërkohet të publikojnë informacion konfidencial ose privat. Fakti që informacioni konfidencial ose privat është redaktuar duhet të tregohet në dokumentet publike.

Neni 33

Raportet e vlerësimit të impaktit mjedisor

1. Palët do të përgatitin një raport vlerësimi të impaktit mjedisor për çdo vlerësim të tillë të kryer në përputhje me këtë pjesë.

2. Raporti i vlerësimit të impaktit mjedisor duhet të përfshijë, të paktën, informacionin e mëposhtëm: një përshkrim të aktivitetit të planifikuar, duke përfshirë rajonin e tij; një përshkrim të rezultateve se si janë ekzekutuar përfundimet; një vlerësim bazë të mjedisit detar që mund të ndikohet; një përshkrim të ndikimeve të mundshme, duke përfshirë ndikimet e



mundshme kumulative dhe çdo ndikim në zonat brenda juridiksionit kombëtar; një përshkrim të masave të mundshme parandaluese, zbutëse dhe menaxhuese; një përshkrim të pasigurive dhe boshllëqeve në njohuri; informacion mbi procesin e konsultimit publik; një përshkrim të shqyrtimit të alternativave të arsyeshme ndaj aktivitetit të planifikuar; një përshkrim të veprimeve vijuese, duke përfshirë një plan të menaxhimit mjedisor; dhe një përmbledhje joteknike.

3. Pala do të vërë në dispozicion drafraportin e vlerësimit të impaktit mjedisor nëpërmjet Aparatit Global të Diversitetit Biologjik gjatë procesit të konsultimit publik, për t'i dhënë një mundësi Organit Shkencor dhe Teknik për të shqyrtuar dhe vlerësuar raportin.

4. Organi Shkencor dhe Teknik, sipas rastit dhe në kohën e duhur, mund t'i japë mendime palës për drafraportin e vlerësimit të impaktit mjedisor. Pala do të marrë parasysh çdo mendim të dhënë nga Organi Shkencor dhe Teknik.

5. Palët do të publikojnë raportet e vlerësimeve të impaktit mjedisor, duke përfshirë edhe Aparatin Global të Diversitetit Biologjik. Sekretariati do të sigurojë që të gjitha Palët të njoftohen në kohën e duhur kur raportet publikohen nëpërmjet Aparatit Global të Diversitetit Biologjik.

6. Raportet përfundimtare të vlerësimit të impaktit mjedisor do të analizohen nga Organi Shkencor dhe Teknik, në bazë të praktikave, procedurave dhe njohurive përkatëse sipas kësaj Marrëveshjeje, me qëllim dhënien e udhëzimeve, duke përfshirë njohjen e praktikave më të mira.

7. Një përzgjedhje e informacionit të publikuar në procesin e monitorimit për të marrë vendime nëse do të kryhet një vlerësim i impaktit mjedisor, në përputhje me nenet 30 dhe 31, do të analizohet dhe shqyrtohet nga Organi Shkencor dhe Teknik, në bazë të praktikave përkatëse, procedurave dhe njohurive sipas kësaj Marrëveshjeje, me qëllim dhënien e udhëzimeve, duke përfshirë njohjen e praktikave më të mira.

Neni 34

Vendimarrja

1. Një Palë nën juridiksionin ose kontrollin e së cilës zhvillohet një aktivitet i planifikuar do të jetë përgjegjëse për të vendosur nëse ai mund të vazhdojë.

2. Kur vendoset që aktiviteti i planifikuar të vazhdojë sipas kësaj pjese, do të merret parasysh plotësisht një vlerësim i impaktit mjedisor i kryer në përputhje me këtë pjesë. Një vendim për të autorizuar aktivitetin e planifikuar nën juridiksionin ose kontrollin e një Pale do të merret vetëm kur, duke marrë parasysh masat zbutëse ose menaxhuese, Pala është e bindur se ka bërë të gjitha përpjekjet e arsyeshme për të siguruar që aktiviteti mund të kryhet në përputhje me parandalimin e ndikimeve të mëdha negative në mjedisin detar.

3. Dokumentet e vendimit duhet të përshkruajnë qartë çdo kusht miratimi në lidhje me masat zbutëse dhe kërkesat pasuese. Dokumentet e vendimit do të bëhen publike, duke përfshirë edhe Aparatin Global të Diversitetit Biologjik.

4. Me kërkesë të një Pale, Konferenca e Palëve mund t'i japë këshilla dhe ndihmë asaj Pale kur të përcaktojë nëse një aktivitet i planifikuar nën juridiksionin ose kontrollin e saj mund të vazhdojë.

Neni 35

Monitorimi i ndikimeve të aktiviteteve të autorizuar

Palët, duke përdorur informacionin më të mirë shkencor të disponueshëm dhe njohuritë përkatëse tradicionale të vendësve dhe komuniteteve lokale, kur ka, do të mbajnë nën mbikëqyrje ndikimet e çdo aktiviteti në zona përtej juridiksionit kombëtar që ato lejojnë ose në të cilat ata angazhohen për të përcaktuar nëse këto aktivitete kanë gjasa të ndotin ose të kenë ndikime negative në mjedisin detar. Në veçanti, secila Palë do të monitorojë impaktet mjedisore dhe çdo ndikim tjetër, si ndikimet ekonomike, sociale, kulturore dhe shëndetin e njeriut, të një aktiviteti të autorizuar nën juridiksionin ose kontrollin e tyre në përputhje me kushtet e përcaktuara në miratimin e aktivitetit.

Neni 36

Raportimi mbi ndikimet e aktiviteteve të autorizuar

1. Palët, pavarësisht nëse veprojnë individualisht apo kolektivisht, do të raportojnë periodikisht mbi ndikimet e aktivitetit të autorizuar dhe rezultatet e monitorimit të kërkuara sipas nenit 35.

2. Raportet e monitorimit do të bëhen publike edhe nëpërmjet Aparatit Global të Diversitetit



Biologjik, dhe Organi Shkencor dhe Teknik mund të shqyrtojë dhe vlerësojë raportet e monitorimit.

3. Raportet e monitorimit do të shqyrtohen nga Organi Shkencor dhe Teknik, në bazë të praktikave, procedurave dhe njohurive përkatëse sipas kësaj Marrëveshjeje, me qëllim të zhvillimit të standardeve për monitorimin e ndikimeve të aktiviteteve të autorizuar, duke përfshirë njohjen e praktikave më të mira.

Neni 37

Rishikimi i aktiviteteve të autorizuar dhe ndikimet e tyre

1. Palët do të sigurojnë se do të analizohen impaktet e aktivitetit të monitoruar dhe të autorizuar në përputhje me nenin 35.

2. Nëse Pala me juridiksion ose kontroll mbi aktivitetin vëren impakt të madh negativ që as nuk ka qenë parashikuar në vlerësimin e impaktit mjedisor, sipas natyrës apo seriozitetit, as ka lindur nga një shkelje e ndonjërit prej kushteve të vendosura në miratimin e aktivitetit, Pala do ta analizojë vendimin e saj që autorizon veprimtarinë, do të njoftojë Konferencën e Palëve, Palët e tjera dhe publikun, duke përfshirë Aparatin Global të Diversitetit Biologjik, dhe:

a) Kërkojnë që masat të propozohen dhe zbatohen për të parandaluar, zbutur dhe/ose menaxhuar ato ndikime ose ndërmarrin ndonjë veprim tjetër të nevojshëm dhe/ose për ta ndaluar aktivitetin, sipas rastit; dhe

b) Vlerësojnë, në kohën e duhur, çdo masë të zbatuar ose veprim të ndërmarrë sipas nënparagrafit (a) më sipër.

3. Në bazë të raporteve të marra sipas nenit 36, Organi Shkencor dhe Teknik mund të njoftojë Palën që ka autorizuar aktivitetin, nëse mendon se aktiviteti mund të ketë ndikime të mëdha negative që ose nuk kanë qenë parashikuar në vlerësimin e impaktit mjedisor ose që rrjedhin nga shkelja e ndonjë kushti mbi miratimin e veprimtarisë së autorizuar dhe, sipas rastit, mund t'i bëjë rekomandime Palës.

4. a) Mbi bazën e informacionit shkencor më të mirë të disponueshëm dhe, njohurive përkatëse tradicionale të vendësve dhe komuniteteve lokale, njëra Palë mund t'i ngre shqetësimet e saj me Palën që ka autorizuar veprimtarinë dhe me Organin Shkencor dhe Teknik, se aktiviteti i autorizuar mund

të ketë ndikime të mëdha negative që ose nuk kanë qenë parashikuar në vlerësimin e impaktit mjedisor, sipas natyrës ose seriozitetit, ose që lindin nga shkelja e kushteve mbi miratimin e aktivitetit të autorizuar;

b) Pala që autorizoi veprimtarinë do t'i marrë parasysh këto shqetësime;

c) Pas shqyrtimit të shqetësimeve të ngritura nga njëra Palë, Organi Shkencor dhe Teknik do të shqyrtojë dhe mund të vlerësojë çështjen bazuar në informacionin më të mirë shkencor të disponueshëm dhe njohuritë përkatëse tradicionale të vendësve dhe komuniteteve lokale, kur ka, dhe mund të njoftojë Palën që ka autorizuar aktivitetin, nëse mendon se një aktivitet i tillë mund të ketë ndikime të mëdha negative që ose nuk kanë qenë parashikuar në vlerësimin e impaktit mjedisor ose që lindin nga ndonjë shkelje e kushteve mbi miratimin e aktivitetit të autorizuar dhe, pasi kësaj Pale i jepet një mundësi për të t'iu përgjigjur shqetësimeve të ngritura dhe duke marrë parasysh një përgjigje sipas rastit, mund t'i bëjë rekomandime palës që ka autorizuar aktivitetin;

d) Ngritja e shqetësimeve, çdo njoftim i lëshuar si dhe çdo rekomandim i bërë nga Organi Shkencor dhe Teknik do të vihen në dispozicion të publikut nëpërmjet Aparatit Global të Diversitetit Biologjik.

e) Pala që ka autorizuar veprimtarinë do të marrë parasysh çdo njoftim të lëshuar dhe çdo rekomandim të bërë nga Organi Shkencor dhe Teknik.

5. Të gjitha shtetet, në veçanti shtetet bregdetare fqinje dhe çdo shtet tjetër afër aktivitetit, kur ato janë shtetet potencialisht më të prekura, dhe palët e interesuara do të mbahen të informuara nëpërmjet Aparatit Global të Diversitetit Biologjik dhe mund të konsultohen gjatë proceseve të monitorimit, raportimit dhe analizës në lidhje me ndonjë aktivitet të autorizuar sipas kësaj Marrëveshjeje.

6. Palët do t'i bëjnë publikimet edhe nëpërmjet Aparatit Global të Diversitetit Biologjik:

a) raportet për shqyrtimin e ndikimeve të veprimtarisë së autorizuar;

b) dokumentet e vendimit, duke përfshirë një procesverbal të arsyeve të vendimit nga Pala, kur një Palë ka ndryshuar vendimin e saj që autorizon veprimtarinë.



Neni 38

Standardet dhe/ose udhëzimet që do të hartohen nga Organi Shkencor dhe Teknik në lidhje me vlerësimet e impaktit mjedisor

1. Organi Shkencor dhe Teknik do të hartojë standarde ose udhëzime për t'u analizuar dhe miratuar nga Konferenca e Palëve, mbi:

a) vendimin nëse janë përmbushur ose tejkaluar kufijtë për kryerjen e një monitorimi ose një vlerësimi mbi impaktin mjedisor sipas nenit 30 për aktivitetet e planifikuara sipas elementeve joshteruese të përcaktuara në paragrafin 2 të atij neni;

b) vlerësimi i ndikimeve kumulative në zona përtej juridiksionit kombëtar dhe se si këto ndikime duhet të merren parasysh në procesin e vlerësimit të impaktit mjedisor;

c) vlerësimi i impakteve, në zonat brenda juridiksionit kombëtar, i aktiviteve të planifikuara në zona përtej juridiksionit kombëtar dhe se si këto ndikime duhet të merren parasysh në procesin e vlerësimit të impaktit mjedisor;

d) procesi i informimit dhe i konsultimit publik sipas nenit 32, si dhe vendimi mbi të ashtuquajturin informacion konfidencial ose privat;

e) përmbajtja e kërkuar e raporteve të vlerësimit të impaktit mjedisor dhe informacionit të publikuar të përdorur në procesin e monitorimit, në përputhje me nenin 33, duke përfshirë praktikën më të mirë;

f) monitorimi dhe raportimi mbi ndikimet e aktiviteve të autorizuar, siç përcaktohet në nenet 35 dhe 36, duke përfshirë njohjen e praktikave më të mira;

g) kryerja e vlerësimeve strategjike mjedisore.

2. Organi shkencor dhe teknik mund të hartojë, gjithashtu, standarde dhe udhëzime për tu analizuar dhe miratuar nga Konferenca e Palëve, duke përfshirë:

a) një listë emblematike joshteruese e aktiviteve që kërkojnë ose nuk kërkojnë një vlerësim mbi impaktin mjedisor, si dhe çdo kriter që lidhet me këto aktivitete, të cilat do të përditësohen periodikisht;

b) kryerja e vlerësimeve mbi impaktin mjedisor nga Palët në këtë Marrëveshje në zonat e njohura që kërkojnë mbrojtje ose vëmendje të veçantë.

3. Çdo standard do të përcaktohet në një aneks të kësaj Marrëveshjeje, në përputhje me nenin 74.

Neni 39

Vlerësimet strategjike mjedisore

1. Palët, individualisht ose në bashkëpunim me Palët e tjera, do të analizojnë kryerjen e vlerësimeve strategjike mjedisore për planet dhe programet në lidhje me aktivitetet nën juridiksionin ose kontrollin e tyre, që do të kryhen në zona përtej juridiksionit kombëtar, në mënyrë që të vlerësohen efektet e mundshme të planeve ose programeve të tilla, si dhe të alternativave, mbi mjedisin detar.

2. Konferenca e Palëve mund të kryejë një vlerësim strategjik mjedisor të një zone ose rajoni për të mbledhur dhe sintetizuar informacionin më të mirë të disponueshëm për zonën ose rajonin, për të vlerësuar ndikimet aktuale dhe të mundshme në të ardhmen dhe për të identifikuar boshllëqet e të dhënave dhe prioritetet e kërkimit.

3. Kur kryhen vlerësime të impaktit mjedisor në përputhje me këtë pjesë, Palët do të marrin parasysh rezultatet e vlerësimeve mjedisore përkatëse strategjike të kryera sipas paragrafëve 1 dhe 2 më sipër, kur janë të disponueshme.

4. Konferenca e Palëve do të hartojë udhëzime për kryerjen e secilit lloj vlerësimi strategjik mjedisor të përshkruar në këtë nen.

PJESA V**RRITJA E KAPACITETEVE DHE
TRANSFERIMI I TEKNOLOGJISË DETARE**

Neni 40

Objektivat

Objektivat e kësaj pjese janë:

a) Të ndihmojë Palët, veçanërisht Shtetet Palë në zhvillim, në zbatimin e dispozitave të kësaj Marrëveshjeje, për të arritur objektivat e saj;

b) Të mundësojë bashkëpunim dhe pjesëmarrje gjithëpërfshirëse, të barabartë dhe efektive në aktivitetet e ndërmarra sipas kësaj Marrëveshjeje;

c) Të zhvillojë kapacitetet shkencore dhe teknologjike detare, sipas kërkimeve të Palëve, në veçanti të Shteteve Palë në zhvillim, në lidhje me ruajtjen dhe përdorimin e qëndrueshëm të diversitetit biologjik detar të zonave përtej juridiksionit kombëtar, duke përfshirë aksesin në teknologjinë detare nga, dhe transferimi i teknologjisë detare te shtetet palë në zhvillim;



d) Të rrisë, të shpërndajë dhe të shkëmbejë njohuritë mbi ruajtjen dhe përdorimin e qëndrueshëm të diversitetit biologjik detar të zonave përtej juridiksionit kombëtar;

e) Më konkretisht, të mbështesë Shtetet Palë në zhvillim, veçanërisht vendet më pak të zhvilluara, vendet në zhvillim pa dalje në det, shtetet gjeografikisht të pafavorizuara, shtetet e vogla ishullore në zhvillim, shtetet bregdetare Afrikane, shtetet e arkipelagut dhe vendet në zhvillim me të ardhura mesatare, përmes ngritjes së kapaciteteve, si dhe zhvillimin dhe transferimin e teknologjisë detare sipas kësaj Marrëveshjeje, në arritjen e objektivave që kanë të bëjnë me:

i. burimet gjenetike detare, duke përfshirë ndarjen e përfitimeve, siç pasqyrohet në nenin 9;

ii. masa të tilla si mjetet e menaxhimit sipas zonave, duke përfshirë zonat e mbrojtura detare, siç pasqyrohet në nenin 17;

iii. vlerësimet e impaktit mjedisor, siç pasqyrohet në nenin 27.

Neni 41

Bashkëpunimi në ngritjen e kapaciteteve dhe transferimin e teknologjisë detare

1. Palët do të bashkëpunojnë, drejtpërdrejt ose nëpërmjet instrumenteve dhe kornizave ligjore përkatëse dhe organeve përkatëse globale, rajonale, lokale dhe krahinore, për të ndihmuar Palët, veçanërisht Shtetet Palë në zhvillim, në arritjen e objektivave të kësaj Marrëveshjeje nëpërmjet ngritjes së kapaciteteve, si dhe zhvillimin dhe transferimin e shkencës dhe teknologjisë detare.

2. Me garantimin e ngritjes së kapaciteteve dhe transferimin e teknologjisë detare sipas kësaj Marrëveshjeje, Palët do të bashkëpunojnë në të gjitha nivelet dhe në të gjitha format, duke përfshirë partnerët dhe të gjithë aktorët përkatës, sipas rastit, si, sektorin privat, shoqërinë civile, dhe vendësit dhe komunitetet lokale si mbartës të njohurive tradicionale, si dhe nëpërmjet forcimit të bashkëpunimit dhe koordinimit ndërmjet instrumenteve dhe kornizave ligjore përkatëse dhe organeve përkatëse globale, rajonale, lokale dhe krahinore.

3. Në zbatimin e kësaj pjese, Palëve iu duhet të njohin plotësisht kërkesat e veçanta të Shteteve Palë në zhvillim, veçanërisht të vendeve më pak të zhvilluara, vendeve në zhvillim pa dalje në det,

shteteve gjeografikisht të pafavorizuara, shteteve të vogla ishullore në zhvillim, shteteve bregdetare afrikane, shteteve të arkipelagut dhe me të ardhura mesatare në zhvillim. Palët do të garantojnë që sigurimi i ngritjes së kapaciteteve dhe transferimi i teknologjisë detare të mos kushtëzohet nga kërkesat e raportimit pa vend.

Neni 42

Modalitetet për ngritjen e kapaciteteve dhe transferimin e teknologjisë detare

1. Palët, brenda mundësive të tyre, do të sigurojnë ngritjen e kapaciteteve për Shtetet Palë në zhvillim dhe do të bashkëpunojnë për të arritur transferimin e teknologjisë detare, veçanërisht për shtetet palë në zhvillim që kanë nevojë dhe e kërkojnë atë, duke marrë parasysh rrethanat e veçanta të shteteve të vogla ishullore në zhvillim dhe të vendeve më pak të zhvilluara, në përputhje me dispozitat e kësaj Marrëveshjeje.

2. Palët do të sigurojnë, brenda mundësive të tyre, burime për të mbështetur ngritjen e kapaciteteve të tilla, zhvillimin dhe transferimin e teknologjisë detare, si dhe të lehtësojë aksesin në burime të tjera mbështetëse, duke marrë parasysh politikat, prioritetet, planet dhe programet e tyre kombëtare.

3. Krijimi i kapaciteteve dhe transferimi i teknologjisë detare duhet të jetë një proces i drejtuar nga shteti, transparent, efektiv dhe i vazhdueshëm, i cili është bashkëpunues, ndërmjetësues dhe ndërgjinnor. Ai do të bazohet sipas rastit, dhe nuk do të kopjojë programet ekzistuese dhe do të udhëhiqet nga mësimet e nxjerra, duke përfshirë ato nga ngritja e kapaciteteve dhe transferimi i aktiviteteve të teknologjisë detare, sipas instrumenteve dhe kornizave ligjore përkatëse dhe organeve përkatëse globale, rajonale, lokale dhe krahinore. Për aq sa është e mundur, ai do të marrë parasysh këto aktivitete me synimin për të maksimizuar efikasitetin dhe rezultatet.

4. Ngritja e kapaciteteve dhe transferimi i teknologjisë detare do të bazohet dhe do t'u përgjigjet nevojave dhe prioritetëve të Shteteve Palë në zhvillim, duke marrë parasysh rrethanat e veçanta të shteteve të vogla ishullore në zhvillim dhe të vendeve më pak të zhvilluara, të pikasura nëpërmjet vlerësimeve të nevojave në baza individuale lokale ose rajonale. Nevoja dhe prioritetet të tilla mund të



vetëvlerësohen ose mundësohen nëpërmjet krijimit të kapaciteteve dhe transferimit të komitetit të teknologjisë detare dhe Aparatit Global të Diversitetit Biologjik.

Neni 43

Modalitete shitesë për transferimin e teknologjisë detare

1. Palët ndajnë një vizion afatgjatë për rëndësinë e realizimit të plotë të zhvillimit teknologjik dhe për bashkëpunim gjithëpërfshirës, të barabartë dhe efektiv dhe pjesëmarrje në aktivitetet e ndërmarrja sipas kësaj Marrëveshjeje dhe me qëllim arritjen e plotë të objektivave të saj.

2. Transferimi i teknologjisë detare i ndërmarrë sipas kësaj Marrëveshjeje do të bëhet me kushte të drejta dhe më të favorshme, duke përfshirë kushtet koncesionare dhe preferenciale, dhe në përputhje me termat dhe kushtet e rënë dakord reciprokisht, si dhe objektivat e kësaj Marrëveshjeje.

3. Palët do të nxisin dhe inkurajojnë kushtet ekonomike dhe ligjore për transferimin e teknologjisë detare te Shtetet Palë në zhvillim, duke marrë parasysh rrethanat e veçanta të shteteve të vogla ishullore në zhvillim dhe të vendeve më pak të zhvilluara, të cilat mund të përfshijnë dhënien e stimuljeve për ndërmarrjet dhe institucionet.

4. Transferimi i teknologjisë detare do të marrë parasysh të gjitha të drejtat mbi këto teknologji dhe do të kryhet duke marrë parasysh të gjitha sigurinë ligjore, duke përfshirë, ndër të tjera, të drejtat dhe detyrimet e mbartësve, siguriesve dhe përfituesve të teknologjisë detare dhe duke marrë parasysh, veçanërisht interesat dhe nevojat e shteteve në zhvillim për arritjen e objektivave të kësaj Marrëveshjeje.

5. Teknologjia detare e transferuar në përputhje me këtë pjesë do të jetë e përshtatshme, e zbatueshme dhe, për aq sa është e mundur, e besueshme, e përballueshme, bashkëkohore, pa ndotje dhe e disponueshme për të pasur akses Shtetet Palë në zhvillim, duke marrë parasysh rrethanat e veçanta të shteteve të vogla ishullore në zhvillim dhe më së paku vendeve më pak të zhvilluara.

Neni 44

Mënyrat e ngritjes së kapaciteteve dhe transferimit të teknologjisë detare

1. Në mbështetje të objektivave të përcaktuar në nenin 40, mënyrat e ngritjes së kapaciteteve dhe të transferimit të teknologjisë detare mund të përfshijnë, por nuk kufizohen në, mbështetje për krijimin ose përmirësimin e menaxhimit njerëzor, financiar, shkencor, teknologjik, organizativ, institucional dhe kapaciteteve të tjera burimore të Palëve, si:

a) ndarja dhe përdorimi i të dhënave, informacionit, njohurive dhe rezultateve të hulumtimit përkatës;

b) shpërndarja e informacionit dhe rritjen e ndërgjegjësimit, duke përfshirë respektimin e njohurive përkatëse tradicionale të vendësve dhe komuniteteve lokale, në përputhje me aprovimin e vullnetshëm, paraprak dhe të diktuar të këtyre vendësve dhe, sipas rastit, të komuniteteve lokale;

c) zhvillimi dhe forcimi i infrastrukturës përkatëse, duke përfshirë pajisjet dhe kapacitetin e personelit për përdorimin dhe mirëmbajtjen e saj;

d) zhvillimi dhe forcimi i kapaciteteve institucionale dhe kornizave apo mekanizmave rregullatorë kombëtarë;

e) zhvillimi dhe forcimi i kapaciteteve të burimeve njerëzore dhe menaxhimit financiar dhe të ekspertizës teknike nëpërmjet shkëmbimeve, bashkëpunimit kërkimor, mbështetjes teknike, edukimit, trajnimit dhe transferimit të teknologjisë detare;

f) hartimi dhe shpërndarja e manualeve, udhëzimeve dhe standardeve;

g) hartimi i programeve teknike, shkencore, kërkimore dhe atyre të zhvillimit;

h) ngritja dhe forcimi i kapaciteteve dhe mjeteve teknologjike për monitorimin, kontrollin dhe mbikëqyrjen efektive të aktivitetëve brenda objektit të kësaj Marrëveshjeje.

2. Detaje të mëtejshme në lidhje me mënyrat e ngritjes së kapaciteteve dhe të transferimit të teknologjisë detare të diktuara në këtë artikull janë shtjelluar në shtojcën II.

3. Konferenca e Palëve, duke marrë parasysh rekomandimet e komitetit për ngritjen e kapaciteteve dhe transferimin e teknologjisë detare, do të analizojë, vlerësojë dhe zhvillojë më tej në mënyrë periodike, sipas nevojës, dhe do të japë



udhëzime mbi listën treguese dhe jo shteruese të mënyrave të ngritjes së kapaciteteve dhe transferimin e teknologjisë detare të përpunuara në aneksin II, për të pasqyruar progresin dhe inovacionin teknologjik dhe për t'iu përgjigjur dhe për t'iu përshtatur nevojave në zhvillim të shteteve, nënrajoneve dhe rajoneve.

Neni 45

Monitorimi dhe analiza

1. Ngritja e kapaciteteve dhe transferimi i teknologjisë detare i ndërmarrë, në përputhje me dispozitat e kësaj pjese do të monitorohet dhe analizohet periodikisht.

2. Monitorimi dhe analiza e përmendur në paragrafin 1 më sipër do të kryhet nga komiteti i ngritjes së kapaciteteve dhe transferimit të teknologjisë detare nën autoritetin e Konferencës së Palëve dhe do të synojë:

a) Në vlerësimin dhe analizimin e nevojave dhe prioritetëve të Shteteve Palë në zhvillim për sa i përket ngritjes së kapaciteteve dhe transferimit të teknologjisë detare, duke u kushtuar vëmendje të veçantë kërkesave të posaçme të Shteteve Palë në zhvillim dhe rrethanave të caktuara të shteteve të vogla ishullore në zhvillim dhe të vendeve më pak të zhvilluara, në përputhje me nenin 42, paragrafi 4;

b) Në analizimin e mbështetjes së kërkuar, të ofruar dhe të organizuar, si dhe të mangësive në përmbushjen e kërkesave të njohura të Shteteve Palë në zhvillim në lidhje me këtë Marrëveshje;

c) Njohja dhe menaxhimi i fondeve sipas mekanizmit financiar të krijuar sipas nenit 52 për të zhvilluar dhe zbatuar ngritjen e kapaciteteve dhe transferimin e teknologjisë detare, përfshirë procesin e vlerësimit të kërkesave;

d) Matjen e performancës sipas treguesve të aprovuar dhe analizimin e hulumtimit sipas rezultateve, duke përfshirë punën, përfundimet, progresin dhe efektivitetin e ngritjes të kapaciteteve dhe transferimin e teknologjisë detare sipas kësaj Marrëveshjeje, si dhe sukseset dhe sfidat;

e) Përpilimin e rekomandimeve për aktivitetet vijuese, duke përfshirë mënyrën se si ngritja e kapaciteteve dhe transferimi i teknologjisë detare mund të përmirësohet më tej për të lejuar Shtetet Palë në zhvillim, që duke marrë parasysh rrethanat e veçanta të shteteve të vogla ishullore në zhvillim dhe

të vendeve më pak të zhvilluara, të forcojnë zbatimin e Marrëveshjes për të arritur objektivat e saj.

3. Në mbështetje të monitorimit dhe analizës së ngritjes së kapaciteteve dhe transferimit të teknologjisë detare, Palët duhet t'i paraqesin raporte komitetit të ngritjes së kapaciteteve dhe transferimit të teknologjisë detare. Këto raporte duhet të jenë të strukturuar dhe në intervale që do të përcaktohen nga Konferenca e Palëve, duke marrë parasysh rekomandimet e komitetit të ngritjes së kapaciteteve dhe transferimit të teknologjisë detare. Në paraqitjen e raporteve të tyre, Palët do të marrin parasysh, aty ku duhet, të dhëna nga organet rajonale dhe lokale për ngritjen e kapaciteteve dhe transferimin e teknologjisë detare. Raportet e paraqitura nga Palët, si dhe çdo kontribut nga organet rajonale dhe lokale për ngritjen e kapaciteteve dhe transferimin e teknologjisë detare, duhet të bëhen publike. Konferenca e Palëve do të sigurojë që kërkesat e raportimit duhet të jenë të drejtpërdrejta dhe jo evazive, veçanërisht për Shtetet Palë në zhvillim, duke përfshirë kushtet e kostove dhe afatet kohore.

Neni 46

Ngritja e kapaciteteve dhe transferimi i komitetit të teknologjisë detare

1. Krijimi i komitetit për ngritjen e kapaciteteve dhe transferimin e teknologjisë detare.

2. Komiteti do të përbëhet nga anëtarë që zotërojnë kualifikimet dhe ekspertizën e duhur, për të shërbyer objektivisht në interesin më të mirë të Marrëveshjes, të kandiduar nga palët dhe të zgjedhur nga Konferenca e Palëve, duke marrë parasysh ekuilibrin gjinor dhe shpërndarjen e barabartë gjeografike dhe duke siguruar përfaqësim në komitet nga vendet më pak të zhvilluara, nga shtetet e vogla ishullore në zhvillim dhe nga vendet në zhvillim pa dalje në det. Kushtet e referencës dhe modalitetet për funksionimin e komitetit do të vendosen nga Konferenca e Palëve në mbledhjen e saj të parë.

3. Komiteti do të paraqesë raporte dhe rekomandime që Konferenca e Palëve do t'i shqyrtojë dhe do të ndërmarrë veprime sipas rastit.



PJESA VI ORGANIZIMET INSTITUCIONALE

Neni 47 Konferenca e Palëve

1. Organizimi i Konferencës së Palëve.

2. Takimi i parë i Konferencës së Palëve do të thirret nga Sekretari i Përgjithshëm i Kombeve të Bashkuara jo më vonë se një vit pas hyrjes në fuqi të kësaj Marrëveshjeje. Më pas, takimet e zakonshme të Konferencës së Palëve do të mbahen në intervale të rregullta që do të përcaktohen nga Konferenca e Palëve. Takimet e jashtëzakonshme të Konferencës së Palëve mund të mbahen edhe herë të tjera, në përputhje me rregullat e procedurës.

3. Konferenca e Palëve do të mbledhet zakonisht në selinë e sekretariatit ose në selinë e Kombeve të Bashkuara.

4. Konferenca e Palëve do të miratojë me konsensus, në mbledhjen e saj të parë, rregullat e procedurës për veten dhe organet e saj ndihmëse, rregullat financiare që rregullojnë financimin e saj, atë qeveritar dhe çdo organ ndihmës, dhe më pas, rregullat e procedurës dhe rregullat financiare për çdo organ tjetër ndihmës që mund të krijohet. Deri në momentin që rregullat e procedurës të jenë miratuar, rregullat e procedurës të konferencës ndërqeveritare duhet të zbatohen nëpërmjet një instrumenti ndërkombëtar ligjor të detyrueshëm sipas Konventës së Kombeve të Bashkuara për Legjislacionin Detar për ruajtjen dhe përdorimin e qëndrueshëm të diversitetit biologjik detar të zonave përtej juridiksioni kombëtar.

5. Konferenca e Palëve do të bëjë çdo përpjekje për të miratuar vendime dhe rekomandime me konsensus. Me përjashtim të rasteve kur parashikohet ndryshe në këtë Marrëveshje, nëse të gjitha përpjekjet për të arritur konsensusin janë shteruar, vendimet dhe rekomandimet e Konferencës së Palëve për çështjet thelbësore do të miratohen nga një shumicë votuese dhe e pranishme prej dy të tretave të Palëve, dhe vendimet mbi çështjet e procedurës do të miratohen nga shumica votuese dhe e pranishme e Palëve.

6. Konferenca e Palëve do të analizojë dhe vlerësojë implementimin e kësaj Marrëveshjeje dhe, për këtë qëllim, do të:

a) miratojë vendime dhe rekomandime në lidhje me zbatimin e kësaj Marrëveshjeje;

b) analizojë dhe mundësojë shkëmbimin e informacionit ndërmjet Palëve në lidhje me zbatimin e kësaj Marrëveshjeje;

c) të inkurajojë, duke ngritur procese të përshtatshme, bashkëpunimi dhe koordinimi nëpërmjet instrumenteve dhe kornizave ligjore përkatëse dhe organeve përkatëse globale, rajonale, lokale dhe krahinore, me synimin për të nxitur koherencën midis përpjekjeve për ruajtjen dhe përdorimin e komponentëve të diversitetit biologjik detar të zonave përtej juridiksioni kombëtar;

d) të krijojë organe të tilla ndihmëse që konsiderohen të nevojshme për të mbështetur zbatimin e kësaj Marrëveshjeje;

e) të miratojë një buxhet me tre të katërtat e shumicës së Palëve votuese dhe të pranishme nëse të gjitha përpjekjet për të arritur konsensusin janë shteruar, deri në atë pikë dhe për një periudhë të tillë financiare si të vendoset;

f) të ndërmarrë funksion të tjera të njohura në këtë Marrëveshje ose ashtu siç mund të kërkohet për zbatimin e saj.

7. Konferenca e Palëve mund të vendosë që t'i kërkojë Gjykatës Ndërkombëtare të Legjislacionit Detar të japë një opinion këshillues për një çështje juridike mbi përputhshmërinë me këtë Marrëveshje të një propozimi përpara Konferencës së Palëve për çdo çështje brenda kompetencës së saj. Kërkesa për një opinion këshillimor nuk do të kërkohet për një çështje brenda kompetencave të organeve të tjera globale, rajonale, lokale ose krahinore, apo për një çështje që përfshin domosdoshmërisht shqyrtimin korrespondues të ndonjë mosmarrëveshjeje në lidhje me sovranitetin ose të drejta të tjera mbi territorin juridiksional ose juridiksional të kufizuar ose një pretendim ndaj tij, apo statusin juridik të një zone brenda juridiksionit kombëtar. Kërkesa duhet të tregojë shqyrtimin e çështjes juridike për të cilën kërkohet mendim këshillues. Konferenca e Palëve mund të kërkojë që një opinion i tillë të jepet urgjentisht.

8. Konferenca e Palëve, brenda pesë vjetëve nga hyrja në fuqi e kësaj Marrëveshjeje dhe më pas, në intervalet që do të përcaktohen prej saj, do të vlerësojë dhe analizojë përshtatshmërinë dhe efektivitetin e dispozitave të kësaj Marrëveshjeje dhe, nëse është e nevojshme, do të propozojë mjete për të kontribuar në zbatimin e këtyre dispozitave për të orientuar më mirë ruajtjen dhe përdorimin e



diversitetit biologjik detar të zonave përtej juridiksionit kombëtar.

Neni 48 **Transparenca**

1. Konferenca e Palëve do të nxisë transparencën në proceset vendimmarrëse dhe aktivitetet e tjera të kryera sipas kësaj Marrëveshjeje.

2. Të gjitha mbledhjet e Konferencës së Palëve dhe organeve të saj ndihmëse do të jenë të hapura për vëzhguesit që marrin pjesë në përputhje me rregullat e procedurës, përveç rasteve kur vendoset ndryshe nga Konferenca e Palëve. Konferenca e Palëve do të publikojë dhe do të mbajë një arkiv të vendimeve të saj.

3. Konferenca e Palëve do të inkurajojë transparencë në zbatimin e kësaj Marrëveshjeje, nëpërmjet publikimit të informacionit dhe mundësisë së pjesëmarrjes dhe konsultimit me organet përkatëse globale, rajonale, lokale dhe krahinore, vendësit dhe komunitetet lokale me njohuritë përkatëse tradicionale, organizmi shkencor, shoqëria civile dhe palët e tjera të interesuara, sipas rastit dhe në përputhje me dispozitat e kësaj Marrëveshjeje.

4. Përfaqësuesit e shteteve, që nuk janë palë në këtë Marrëveshje, organet përkatëse globale, rajonale, lokale dhe krahinore, vendësit dhe komunitetet lokale me njohuritë përkatëse tradicionale, organizmi shkencor, shoqëria civile dhe aktorë të tjerë përkatës me interes në çështjet që kanë të bëjnë me Konferencën e Palëve mund të kërkojnë të marrin pjesë si vëzhgues në mbledhjet e Konferencës së Palëve dhe të organeve të saj ndihmëse. Rregullat e procedurës së Konferencës së Palëve do të parashikojnë modalitete për një pjesëmarrje të tillë dhe nuk duhet të jenë tepër kufizuese në këtë drejtim. Rregullorja e procedurës do të parashikojë, gjithashtu, që përfaqësues të tillë të kenë akses në kohë në të gjithë informacionin përkatës.

Neni 49 **Organi Shkencor dhe Teknik**

1. Krijimi i Organit Shkencor dhe Teknik.

2. Organi Shkencor dhe Teknik do të përbëhet nga anëtarë që janë në cilësinë e ekspertit dhe në interesin më të mirë të Marrëveshjes, të kandiduar nga Palët dhe të zgjedhur nga Konferenca e Palëve,

me kualifikimet e duhura, duke marrë parasysh nevojën për ekspertizë multidisiplinore, duke përfshirë ekspertizën përkatëse shkencore dhe teknike, si dhe ekspertizën në njohuritë përkatëse tradicionale të autoktonëve dhe komuniteteve lokale, ekuilibrin gjinor dhe përfaqësimin ideal gjeografik. Kushtet e referencës dhe modalitetet për funksionimin e Organit Shkencor dhe Teknik, duke përfshirë procesin e përzgjedhjes së tij dhe kushtet mandatuese të anëtarëve, do të përcaktohen nga Konferenca e Palëve në mbledhjen e saj të parë.

3. Organi Shkencor dhe Teknik mund të bazohet në këshillat e duhura që burojnë nga instrumentet dhe kornizat ligjore përkatëse dhe organet përkatëse globale, rajonale, lokale dhe krahinore, si dhe nga shkencëtarë dhe ekspertë të tjerë, sipas nevojës.

4. Nën autoritetin dhe drejtimin e Konferencës së Palëve dhe duke marrë parasysh ekspertizën multidisiplinore të përmendur në paragrafin 2 më sipër, Organi Shkencor dhe Teknik do t'i japë këshilla shkencore dhe teknike Konferencës së Palëve, do të kryejë funksionet që i janë caktuar sipas kësaj Marrëveshjeje dhe funksione të tjera që mund të përcaktohen nga Konferenca e Palëve dhe i paraqesin raporte Konferencës së Palëve për punën e saj.

Neni 50 **Sekretariati**

1. Ngritja e sekretariatit. Konferenca e Palëve, në mbledhjen e saj të parë, do të marrë masa për funksionimin e sekretariatit, duke përfshirë vendosjen për selinë e tij.

2. Derisa sekretariati të fillojë funksionet e tij, Sekretari i Përgjithshëm i Kombeve të Bashkuara, nëpërmjet Divizionit për Çështjet Oqeanike dhe Legjislacionit Detar të Zyrës së Çështjeve Juridike të Sekretariatit të Kombeve të Bashkuara, do të kryejë funksionet e sekretariatit sipas këtij Marrëveshjeje.

3. Sekretariati dhe shteti pritës mund të lidhin një marrëveshje selie. Sekretariati do të gëzojë aftësi juridike në territorin e shtetit organizator dhe do të ketë të tilla privilegje dhe imunitete nga shteti organizator që janë të nevojshme për ushtrimin e funksioneve të tij.

4. Sekretariati duhet:

a) të sigurojë mbështetje administrative dhe logjistike për Konferencën e Palëve dhe organet e saj ndihmëse për qëllimet e zbatimit të kësaj Marrëveshjeje;



b) të organizojë dhe mundësojë takimet e Konferencës së Palëve dhe të çdo organi tjetër që mund të krijohet sipas kësaj Marrëveshjeje ose nga Konferenca e Palëve;

c) të qarkullojë informacionin në lidhje me zbatimin e kësaj Marrëveshjeje në kohën e duhur, duke përfshirë marrjen e vendimeve nga Konferenca e Palëve në dispozicion të publikut dhe transmetimin e tyre të gjitha Palët, si dhe instrumenteve dhe kornizave përkatëse ligjore dhe organeve përkatëse globale, rajonale, lokale dhe krahinore.

d) të mundësojë bashkëpunimin dhe koordinimin, sipas rastit, me sekretariatet e organeve të tjera përkatëse ndërkombëtare dhe, në veçanti, të hyjë në marrëveshje administrative dhe kontraktuale që mund të kërkohen për këtë qëllim dhe për kryerjen efektive të funksioneve të tij, pjesë e miratimit nga Konferenca të Palëve;

e) të përgatit raporte mbi ekzekutimin e funksioneve të saj sipas kësaj Marrëveshjeje dhe ia dorëzon ato Konferencës së Palëve;

f) të ofrojë ndihmë për zbatimin e kësaj Marrëveshjeje dhe të kryejë funksione të tjera që mund të përcaktohen nga Konferenca e Palëve ose që i ngarkohen asaj sipas kësaj Marrëveshjeje.

Neni 51

Aparati Global i Diversitetit Biologjik

1. Krijimi i Aparatit Global të Diversitetit Biologjik.

2. Aparati Global i Diversitetit Biologjik duhet të ketë para së gjithash një platformë me akses publik. Modalitetet specifike për funksionimin e Aparatit Global të Diversitetit Biologjik do të përcaktohen nga Konferenca e Palëve.

3. Aparati Global i Diversitetit Biologjik duhet të:

a) Shërbejë si një platformë kompakte që Palët të kenë akses, të ofrojnë dhe të japin informacion në lidhje me aktivitetet që zhvillohen në përputhje me dispozitat e kësaj Marrëveshjeje, duke përfshirë informacionin në lidhje me:

i. burimet gjenetike detare të zonave përtej juridiksionit kombëtar, siç përcaktohet në pjesën II të kësaj Marrëveshjeje;

ii. krijimin dhe implementimin e mjeteve të menaxhimit sipas zonave, duke përfshirë zonat e mbrojtura detare;

iii. vlerësimet e impaktit mjedisor;

iv. kërkesat për ndërtimin e kapaciteteve dhe transferimin e teknologjisë detare dhe mundësitë në lidhje me to, duke përfshirë bashkëpunimin kërkimor dhe mundësitë e trajnimit, informacionin mbi burimet dhe disponueshmërinë e informacionit teknologjik dhe të të dhënave për transferimin e teknologjisë detare, mundësitë për akses në teknologjinë detare dhe përfitim të fondeve;

b) Mundësojë përputhjen e nevojave për ngritjen e kapaciteteve me mbështetjen e disponueshme dhe me kontributorët për transferimin e teknologjisë detare, duke përfshirë entet qeveritare, joqeveritare ose private të interesuara për të marrë pjesë si donatorë në transferimin e teknologjisë detare, dhe të mundësojnë aksesin për njohuritë dhe ekspertizën përkatëse;

c) Të hyjë në marrëdhënie me aparatet përkatëse globale, rajonale, lokale, kombëtare dhe krahinore të diversitetit biologjik dhe biodepozitorë të tjerë, depozitorë dhe baza të të dhënave, duke përfshirë ato që kanë të bëjnë me njohuritë përkatëse tradicionale të vendësve dhe komuniteteve lokale, dhe të promovohet, kur të jetë e mundur, lidhjet me platforma publike joqeveritare dhe private për shkëmbim informacioni;

d) Të ngrejë institucione diversiteti biologjik global, rajonal dhe lokal, kur të jetë e mundur, kur të krijohen aparate rajonale dhe lokale sipas aparatit global;

e) Të nxisë transparencën e zgjeruar, duke përfshirë mundësinë e ndarjes së të dhënave mjedisore fillestare dhe informacionin në lidhje me ruajtjen dhe përdorimin e qëndrueshëm të diversitetit biologjik detar të zonave përtej juridiksionit kombëtar ndërmjet Palëve dhe Palëve të tjera përkatëse;

f) Të mundësojë bashkëpunimin ndërkombëtar, duke përfshirë bashkëpunimin shkencor dhe teknik;

g) Të kryejë funksione të tjera që mund të përcaktohen nga Konferenca e Palëve ose që i janë caktuar asaj sipas kësaj Marrëveshjeje.

4. Aparati Global i Diversitetit Biologjik do të menaxhohet nga sekretariati, pa paragjykuar bashkëpunimin e mundshëm me instrumentet dhe kornizat e tjera ligjore përkatëse dhe organet përkatëse globale, rajonale, lokale dhe krahinore, siç përcaktohet nga Konferenca e Palëve, duke përfshirë Komisionin Ndërqeveritar Oqeanografik të Organizatës Kulturore, Arsimore dhe Shkencore të Kombeve të Bashkuara, Autoritetin



Ndërkombëtar të Shtratit Detar, Organizatën Ndërkombëtare Detare dhe Organizatën e Kombeve të Bashkuara të Ushqimit dhe Bujqësisë.

5. Në menaxhimin e Aparati Global të Diversitetit Biologjik, do t'u njihen plotësisht kërkesat e veçanta të Shteteve Palë në zhvillim, si dhe kushtet e veçanta të shteteve të vogla ishullore Palë në zhvillim, dhe aksesit i tyre në aparat do të mundohet që ato shtete ta përdorin atë pa pengesa të panevojshme apo barrë administrative. Informacioni do të përfshihet mbi aktivitetet për të nxitur shkëmbimin e informacionit, rritjen e ndërgjegjësimit dhe shpërndarjen në ato shtete, si dhe të ofrojë programe specifike për ato shtete.

6. Konfidencialiteti i informacionit të dhënë sipas kësaj Marrëveshjeje dhe të drejtat për të do të respektohen. Asgjë sipas kësaj Marrëveshjeje nuk do të interpretohet sikur kërkohet ndarja e informacionit që mbrohet nga mospublikimi sipas ligjit të brendshëm të një Pale ose ligjeve të tjera të zbatueshme.

PJESA VII BURIMET FINANCIARE DHE MEKANIZMI

Neni 52 **Financimi**

1. Çdo Palë do të sigurojë, brenda mundësive të saj, burime në lidhje me ato aktivitete që synojnë të arrijnë objektivat e kësaj Marrëveshjeje, duke marrë parasysh politikat, prioritetet, planet dhe programet e saj kombëtare.

2. Institucionet e krijuara sipas kësaj Marrëveshjeje do të financohen nëpërmjet kontributeve të vlerësuara të Palëve.

3. Me këtë Marrëveshje krijohet një mekanizëm për sigurimin e burimeve të tjera, shpesh financiare, të mjaftueshme, të aksesueshme, dhe të parashikueshme sipas kësaj Marrëveshjeje. Mekanizmi do të ndihmojë Shtetet Palë në zhvillim në zbatimin e kësaj Marrëveshjeje, duke përfshirë financimin në mbështetje të ngritjes së kapaciteteve dhe transferimit të teknologjisë detare, dhe do të kryejë funksione të tjera, siç përcaktohet në këtë nen për ruajtjen dhe përdorimin e qëndrueshëm të diversitetit biologjik detar.

4. Mekanizmi duhet të përfshijë:

a) Një fond vullnetar sigurie krijuar nga Konferenca e Palëve për të lehtësuar pjesëmarrjen e përfaqësuesve të Shteteve Palë në zhvillim, veçanërisht të vendeve më pak të zhvilluara, vendeve në zhvillim pa dalje në det dhe shteteve të vogla ishullore në zhvillim, në mbledhjet e organeve të krijuara sipas kësaj Marrëveshjeje;

b) Një fond i veçantë që do të financohet nga burimet e mëposhtme:

i. kontributet vjetore në përputhje me nenin 14, paragrafi 6.

ii. pagesat në përputhje me nenin 14, paragrafi 7.

iii. kontribute shpesh nga Palët dhe subjektet private që dëshirojnë të ofrojnë burime financiare për të mbështetur ruajtjen dhe përdorimin e qëndrueshëm të diversitetit biologjik detar të zonave përtej juridiksionit kombëtar;

c) Fondi i mirëbesimit i Institucionit Global i Mjedisit. Fondi Global për Sigurinë e Diversitetit Biologjik

5. Konferenca e Palëve mund të shqyrtojë mundësinë e krijimit të fondeve shpesh, si pjesë e mekanizmit financiar, për të mbështetur ruajtjen dhe përdorimin e qëndrueshëm të diversitetit biologjik detar të zonave përtej juridiksionit kombëtar, për të financuar rehabilitimin dhe restaurimin ekologjik të diversitetit biologjik detar të zonave jashtë juridiksionit kombëtar.

6. Fondi i Posaçëm dhe Fondi Global për Sigurinë e Diversitetit Biologjik do të përdoren për të:

a) financiar projektet për ngritjen e kapaciteteve sipas kësaj Marrëveshjeje, duke përfshirë projekte ideale për ruajtjen dhe përdorimin e qëndrueshëm të diversitetit biologjik detar, aktivitete dhe programe, përfshirë trajnimin në lidhje me transferimin e teknologjisë detare;

b) ndihmuar Shtetet Palë në zhvillim në zbatimin e kësaj Marrëveshjeje;

c) mbështetur programet e ruajtjes dhe përdorimin e qëndrueshëm nga vendësit dhe komunitetet lokale si mbartës të njohurive tradicionale;

d) mbështesë konsultimet publike në nivel kombëtar, lokal dhe rajonal;

e) financojë ndërmarrjen e çdo aktiviteti tjetër siç vendoset nga Konferenca e Palëve.

7. Mekanizmi financiar duhet të përpikët të sigurojë shmangien e falsitetit dhe të nxisë



bashkëpunimin dhe koherencën për përdorimin e fondeve brenda mekanizmit.

8. Burimet financiare të organizuara në mbështetje të zbatimit të kësaj Marrëveshjeje mund të përfshijnë financime të ofruara nga burime publike dhe private, kombëtare dhe ndërkombëtare, duke përfshirë, por pa u kufizuar në, kontributet nga shtetet, institucionet financiare ndërkombëtare, mekanizmat ekzistues të financimit sipas instrumenteve globale dhe rajonale, agjencitë donatore, organizatat ndërqeveritare, organizatat joqeveritare dhe personat fizikë e juridikë, si dhe nëpërmjet partneriteteve publiko-private.

9. Për qëllimet e kësaj Marrëveshjeje, mekanizmi do të funksionojë nën autoritetin, sipas rastit, dhe udhëzimet e Konferencës së Palëve dhe do të jetë përgjegjës ndaj saj. Konferenca e Palëve do të ofrojë udhëzime mbi strategjitë e përgjithshme, politikat, prioritetet e programit dhe të drejtën e aksesit për përdorimin e burimeve financiare.

10. Konferenca e Palëve dhe Fondi Global për Sigurinë e Diversitetit Biologjik do të bien dakord mbi marrëveshjet për t'i sjellë në fuqi nenet e mësipërme në takimin e parë të Konferencës së Palëve.

11. Duke ditur rëndësinë e ruajtjes dhe përdorimin e qëndrueshëm të diversitetit biologjik detar në zonave përtej juridiksionit kombëtar, Konferenca e Palëve do të përcaktojë një objektiv fillestar për organizimin e burimeve deri në vitin 2030 për fond të posaçëm nga të gjitha burimet, duke marrë parasysh, ndër të tjera, modalitetet institucionale të fondit të posaçëm dhe informacionin e dhënë nëpërmjet ngritjes së kapaciteteve dhe transferimin e komitetit të teknologjisë detare.

12. E drejta për akses në financim sipas kësaj Marrëveshjeje do të jetë e hapur për Shtetet Palë në zhvillim në bazë të nevojës. Financimi në kuadrin e fondit të posaçëm do të shpërndahet sipas kriterëve të ndarjes së barabartë, duke marrë parasysh nevojat për ndihmë të Palëve me kërkesa të veçanta, veçanërisht vendet më pak të zhvilluara, vendet në zhvillim pa dalje në det, shtetet gjeografikisht të pafavorizuara, shtetet e vogla ishullore në zhvillim dhe shtetet Afrikane bregdetare, shtetet e arkipelagut dhe vendet në zhvillim me të ardhura mesatare, dhe duke marrë parasysh rrethanat e veçanta të shteteve të vogla ishullore në zhvillim dhe të vendeve më pak të zhvilluara. Fondi i posaçëm do

të synojë të sigurojë akses koherent në financim nëpërmjet procedurave të thjeshtuara të aplikimit, miratimit dhe gatishmërisë së shtuar për mbështetje për këto shtete palë në zhvillim.

13. Në dritën e faktorëve të kufizuar, Palët do të inkurajojnë organizatat ndërkombëtare që të bëjnë kujdes të veçantë dhe të marrin në konsideratë nevojat specifike dhe kërkesat e veçanta të Shteteve Palë në zhvillim, veçanërisht vendeve më pak të zhvilluara, vendeve në zhvillim pa dalje në det dhe shteteve të vogla ishullore në zhvillim, dhe duke marrë parasysh rrethanat e veçanta të shteteve të vogla ishullore në zhvillim dhe të vendeve më pak të zhvilluara, në administrimin e duhur të fondeve dhe asistencës teknike dhe përdorimin e shërbimeve të tyre profesionale për qëllime të ruajtjes dhe përdorimin e qëndrueshëm të diversitetit biologjik detar të zonave përtej juridiksionit kombëtar.

14. Konferenca e Palëve do të krijojë një komitet financiar për burimet financiare. Ai do të përbëhet nga anëtarë që zotërojnë kualifikimet dhe ekspertizën e duhur, duke marrë parasysh balancën gjinore dhe shpërndarjen e barabartë gjeografike. Kushtet e referencës dhe modalitetet për funksionimin e komitetit do të vendosen nga Konferenca e Palëve. Komiteti do të raportojë periodikisht dhe do të bëjë rekomandime për identifikimin dhe organizimin e fondeve sipas mekanizmit. Ai, gjithashtu, do të mbledhë informacione dhe do të raportojë për financimin sipas mekanizmave dhe instrumenteve të tjerë që kontribuojnë drejtpërdrejt ose tërthorazi në arritjen e objektivave të kësaj Marrëveshjeje. Përveç të tjerave të parashikuara në këtë nen, komisioni duhet të ketë parasysh:

a) vlerësimin e nevojave të Palëve, veçanërisht të Shteteve Palë në zhvillim;

b) disponueshmëria dhe shpërndarja në kohë e fondeve;

c) transparenca e proceseve të vendimmarrjes dhe menaxhimit në lidhje me mbledhjen dhe administrimin e fondeve;

d) përgjegjësia e Shteteve përfituese Palë në zhvillim lidhur me përdorimin e aprovuar të fondeve.

15. Konferenca e Palëve do të shqyrtojë raportet dhe rekomandimet e komitetit të financave dhe do të ndërmarrë veprimet e duhura.

16. Konferenca e Palëve, përveç kësaj, duhet të bëjë një analizë periodike të mekanizmit financiar



për të vlerësuar përshtatshmërinë, efektivitetin dhe aksesin e burimeve financiare, duke përfshirë sigurimin e ngritjes së kapaciteteve dhe transferimin e teknologjisë detare, në veçanti për shtetet palë në zhvillim.

PJESA VIII ZBATIMI DHE PAJTUESHMËRIA

Neni 53 Zbatimi

Palët do të zbatojnë politikat e nevojshme legislative, administrative, sipas rastit, për të siguruar zbatimin e kësaj Marrëveshjeje.

Neni 54 Monitorimi i zbatimit

Çdo Palë do të monitorojë zbatimin e detyrimeve të saj sipas kësaj Marrëveshjeje dhe, me një planifikim dhe në intervale që do të përcaktohen nga Konferenca e Palëve, do t'i raportojë Konferencës për masat që ka marrë për zbatimin e kësaj Marrëveshjeje.

Neni 55 Komiteti i Zbatimit dhe Pajtureshmërisë

1. Me këtë krijohet një Komitet i Zbatimit dhe Pajtureshmërisë për të mundësuar dhe analizuar zbatimin dhe stimulimin e pajtureshmërisë me dispozitat e kësaj Marrëveshjeje. Komiteti i Zbatimit dhe Pajtureshmërisë do të jetë produktiv në natyrë dhe të funksionojë në një mënyrë transparente, bashkëpunues dhe tolerant.

2. Komiteti i Zbatimit dhe Pajtureshmërisë do të përbëhet nga anëtarë që zotërojnë kualifikimet dhe përvojën e duhur të kandiduar nga Palët dhe të zgjedhur nga Konferenca e Palëve, duke i kushtuar vëmendjen e duhur ekuilibrit gjinor dhe përfaqësimit të drejtë gjeografik.

3. Komiteti i Zbatimit dhe Pajtureshmërisë do të funksionojë sipas modaliteteve dhe rregullave të procedurës të miratuara nga Konferenca e Palëve në mbledhjen e saj të parë. Komiteti i Zbatimit dhe Pajtureshmërisë do të shqyrtojë çështjet e zbatimit dhe të pajtureshmërisë në nivele individuale dhe sistematike, ndër të tjera, do të raportojë periodikisht dhe do të bëjë rekomandime, sipas rastit, duke pasur

parasysh rrethanat përkatëse kombëtare, për Konferencën e Palëve.

4. Gjatë punës së tij, Komiteti i Zbatimit dhe Pajtureshmërisë mund të bazohet në informacionin e duhur nga organet e krijuara sipas kësaj Marrëveshjeje, si dhe nga instrumentet dhe kornizat përkatëse ligjore dhe nga organet përkatëse globale, rajonale, lokale dhe krahinore, sipas nevojës.

PJESA IX ZGJIDHJA E MOSMARRËVESHJEVE

Neni 56 Parandalimi i mosmarrëveshjeve

Palët do të bashkëpunojnë për të parandaluar mosmarrëveshjet.

Neni 57 Detyrimi për zgjidhjen e mosmarrëveshjeve me forma paqësore

Palët kanë detyrimin të zgjidhin mosmarrëveshjet e tyre në lidhje me interpretimin ose zbatimin e kësaj Marrëveshjeje me negociim, hetim, ndërmjetësim, në qetësi, paanshmëri, zgjidhje juridike, duke iu drejtuar agjencive ose marrëveshjeve rajonale, ose mjeteve të tjera paqësore sipas zgjedhjes së tyre.

Neni 58 Zgjidhja e mosmarrëveshjeve me çdo mjet paqësor të zgjedhur nga Palët

Asgjë në këtë pjesë nuk cenon të drejtën e ndonjë Pale në këtë Marrëveshje për të rënë dakord në çdo kohë për të zgjedhur një mosmarrëveshje midis tyre në lidhje me interpretimin ose zbatimin e kësaj Marrëveshjeje me çdo formë paqësore të zgjedhjes së tyre.

Neni 59 Mosmarrëveshjet e natyrës teknike

Kur një mosmarrëveshje ka të bëjë me një çështje të një natyre teknike, Palët e interesuara mund t'ia referojnë mosmarrëveshjen një paneli të posaçëm ekspertësh të ngritur prej tyre. Paneli do të bisedojë me Palët në fjalë dhe do të përpiqet ta zgjidhë mosmarrëveshjen në mënyrë të shpejtë pa iu



drejtuar procedurave detyruese për zgjidhjen e mosmarrëveshjeve sipas nenit 60 të kësaj Marrëveshjeje.

Neni 60

Procedurat për zgjidhjen e mosmarrëveshjeve

1. Mosmarrëveshjet në lidhje me interpretimin ose zbatimin e kësaj Marrëveshjeje do të zgjidhen në përputhje me dispozitat për zgjidhjen e mosmarrëveshjeve të parashikuara në pjesën XV të Konventës.

2. Dispozitat e pjesës XV të, dhe shtojcave V, VI, VII dhe VIII të Konventës do të konsiderohen të përsëritura për qëllimin e zgjidhjes së mosmarrëveshjeve që përfshijnë një Palë në këtë Marrëveshje por që nuk është Palë në Konventë.

3. Çdo procedurë e pranuar nga një Palë e kësaj Marrëveshjeje që është gjithashtu Palë e Konventës në përputhje me nenin 287 të Konventës do të zbatohet për zgjidhjen e mosmarrëveshjeve sipas kësaj pjese, përveç rastit kur ajo Palë, kur nënshkruan, ratifikon, miraton, pranon ose aderon në këtë Marrëveshje, ose në çdo kohë më pas, ka pranuar një procedurë tjetër në përputhje me nenin 287 të Konventës për zgjidhjen e mosmarrëveshjeve sipas kësaj pjese.

4. Çdo deklaratë e bërë nga një Palë në këtë Marrëveshje që është, gjithashtu, palë e Konventës në përputhje me nenin 298 të Konventës do të zbatohet për zgjidhjen e mosmarrëveshjeve sipas kësaj pjese, përveç rastit kur ajo Palë, kur nënshkruan, ratifikon, miraton, pranon ose aderon në këtë Marrëveshje, ose në çdo kohë më pas, ka bërë një deklaratë të ndryshme në përputhje me nenin 298 të Konventës për zgjidhjen e mosmarrëveshjeve sipas kësaj pjese.

5. Në bazë të paragrafit 2 më sipër, një Palë e kësaj Marrëveshjeje që nuk është Palë e Konventës, kur nënshkruan, ratifikon, miraton, pranon ose aderon në këtë Marrëveshje, ose në çdo kohë më pas, do të jetë e lirë të zgjedhë, me anë të një deklarate me shkrim, dorëzuar depozitarët, një ose më shumë nga mjetet e mëposhtme për zgjidhjen e mosmarrëveshjeve në lidhje me interpretimin ose zbatimin e kësaj Marrëveshjeje:

- a) Gjykata Ndërkombëtare e Legjislacionit Detar;
- b) Gjykata Ndërkombëtare e Drejtësisë;
- c) Shtojca VII e tribunalit të arbitrazhit;

d) Një gjykatë arbitrazhi e posaçme e shtojcës VIII për një ose më shumë nga kategoritë e mosmarrëveshjeve të specifikuara në Shtojcën në fjalë.

6. “Një Palë në këtë Marrëveshje që nuk është Palë në Konventë dhe që nuk ka bërë ndonjë deklaratë, do të konsiderohet sikur e ka pranuar alternativë e paragrafit 5 (c) më sipër. Nëse Palët në një mosmarrëveshje e kanë pranuar të njëjtën procedurë për zgjidhjen e mosmarrëveshjes, ajo mund të paraqitet vetëm në atë procedurë, përveç rastit kur palët vendosin ndryshe. Nëse palët në një mosmarrëveshje nuk e kanë pranuar të njëjtën procedurë për zgjidhjen e mosmarrëveshjes, ajo mund të paraqitet vetëm në arbitrazh sipas shtojcës VII të Konventës, përveç rastit kur Palët vendosin ndryshe. Neni 287, paragrafët 6 deri në 8, të Konventës do të zbatohen për deklaratat e bëra sipas paragrafit 5 më sipër.”

7. Një Palë e kësaj Marrëveshjeje që nuk është palë e Konventës, kur të nënshkruajë, ratifikojë, miratojë, pranojë ose aderojë në këtë Marrëveshje, ose në çdo kohë më pas, pa cenuar detyrimet që rrjedhin nga kjo pjesë, mund të deklarojë me shkrim se nuk pranon një ose më shumë nga procedurat e parashikuara në pjesën XV, seksioni 2, i Konventës në lidhje me një ose më shumë nga kategoritë e mosmarrëveshjeve të përcaktuara në nenin 298 të Konventës për zgjidhjen e mosmarrëveshjeve sipas kësaj pjese. Neni 298 i Konventës do të zbatohet për një deklaratë të tillë.

8. Dispozitat e këtij neni nuk do të pengojnë procedurat për zgjidhjen e mosmarrëveshjeve për të cilat Palët kanë rënë dakord si pjesëmarrëse në një instrument ose kuadër ligjor përkatës, ose si anëtarë të një organi përkatës global, rajonal, lokal ose krahinor në lidhje me interpretimin ose zbatimin e instrumenteve dhe kornizave të tilla.

9. Asgjë në këtë Marrëveshje nuk do të interpretohet si dhënie e juridiksionit një gjykate ose tribunali mbi ndonjë mosmarrëveshje që ka të bëjë ose përfshin domosdoshmërisht shqyrtimin e njëkohshëm të statusit juridik të një zone brenda juridiksionit kombëtar, as mbi ndonjë mosmarrëveshje në lidhje me sovranitetin ose të drejta të tjera mbi territorin kontinental ose ishullor ose një pretendim ndaj tij nga një Palë e kësaj Marrëveshjeje, me kusht që asgjë në këtë paragraf nuk do të interpretohet si kufizim i juridiksionit të



një gjykatë ose tribunali, sipas pjesës XV, seksioni 2, i Konventës.

10. Për të shmangur dyshimin, asgjë në këtë Marrëveshje nuk do të mbështetet si bazë për të pohuar ose mohuar ndonjë pretendim për sovranitet, të drejta absolute ose juridiksion mbi tokën ose zonat detare, përfshirë çdo mosmarrëveshje në lidhje me to.

Neni 61

Marrëveshjet e përkohshme

Në pritje të zgjidhjes së një mosmarrëveshjeje në përputhje me këtë pjesë, palët në mosmarrëveshje do të bëjnë çdo përpjekje për të hyrë në marrëveshje të përkohshme racionale.

PJESA X

PALËT JOPËRFSHIRËSE NË KËTË MARRËVESHJE

Neni 62

Palët jopërfshirëse në këtë Marrëveshje

Palët do të inkurajojnë palët jo përfshirëse në këtë Marrëveshje që të bëhen palë në të dhe të miratojnë ligje dhe rregulla në përputhje me dispozitat e saj.

PJESA XI

MIRËBESIMI DHE SHKELJA E TË DREJTAVE

Neni 63

Mirëbesimi dhe shkelja e të drejtave

Palët do të përmbushin me mirëbesim detyrimet e pranuar në bazë të kësaj Marrëveshjeje dhe do të ushtrojnë të drejtat e njohura në të në një mënyrë që nuk do të përbënte abuzim të së drejtës.

PJESA XII

DISPOZITAT PËRFUNDIMTARE

Neni 64

E drejta për të votuar

1. Secila Palë e kësaj Marrëveshjeje do të ketë një votë, me përjashtim të rasteve të parashikuara në paragrafin 2 më poshtë.

2. Një organizatë rajonale e integritit ekonomik Palë në këtë Marrëveshje, për çështjet brenda kompetencës së saj, do të ushtrojë të drejtën e saj për të votuar me një numër votash të barabartë me numrin e shteteve të saj anëtare që janë Palë në këtë Marrëveshje. Një organizatë e tillë nuk do të ushtrojë të drejtën e saj për të votuar nëse ndonjë nga shtetet e saj anëtare ushtron të drejtën e votës dhe anasjelltas.

Neni 65

Nënshkrimi

Kjo Marrëveshje do të jetë e hapur për nënshkrim nga të gjitha shtetet dhe organizatat rajonale të integritit ekonomik nga 20 shtatori 2023 dhe do të qëndrojë e hapur për nënshkrim në selinë e Kombeve të Bashkuara në Nju-Jork deri më 20 shtator 2025.

Neni 66

Ratifikimi, miratimi, pranimi dhe anëtarësimi

Kjo Marrëveshje do t'i nënshtrohet ratifikimit, miratimit ose pranimi nga shtetet dhe organizatat rajonale të integritit ekonomik. Ajo do të jetë e hapur për aderim nga shtetet dhe organizatat rajonale të integritit ekonomik që nga dita pas datës në të cilën Marrëveshja mbyllet për nënshkrim. Instrumentet e ratifikimit, miratimit, pranimi dhe aderimit do të depozitohen pranë Sekretarit të Përgjithshëm të Kombeve të Bashkuara.

Neni 67

Ndarja e kompetencave të organizatave rajonale të integritit ekonomik dhe shteteve të tyre anëtare në lidhje me çështjet e rregulluara nga kjo Marrëveshje

1. Çdo organizatë rajonale e integritit ekonomik që bëhet palë e kësaj Marrëveshjeje pa qenë Palë me asnjë nga shtetet e saj anëtare, do t'ju nënshtrohet të gjitha detyrimeve që rrjedhin nga kjo Marrëveshjeje. Në rastin e organizatave të tilla, një ose më shumë nga shtetet anëtare palë të kësaj Marrëveshjeje, organizata dhe shtetet e saj anëtare do të vendosin mbi përgjegjësitë e tyre përkatëse për përmbushjen e detyrimeve të tyre që rrjedhin nga kjo Marrëveshjeje. Në raste të tilla, organizata dhe



shtetet anëtare nuk kenë të drejtë të ushtrojnë njëkohësisht të drejtat që rrjedhin nga kjo Marrëveshje.

2. Në instrumentin e saj të ratifikimit, miratimit, pranimi ose aderimit, një organizatë rajonale e integritit ekonomik do të deklarojë shtrirjen e kompetencës së saj në lidhje me çështjet e rregulluara nga kjo Marrëveshje. Çdo organizatë e tillë do të informojë, gjithashtu, depozitarin, i cili nga ana e tij do të informojë Palët, për çdo modifikim përkatës të shtrirjes së kompetencës së saj.

Neni 68

Hyrja në fuqi

1. Kjo Marrëveshje do të hyjë në fuqi 120 ditë pas datës së depozitimit të instrumentit të gjashtëdhjetë të ratifikimit, miratimit, pranimi ose aderimit.

2. Për çdo shtet ose organizatë rajonale të integritit ekonomik që ratifikon, miraton ose pranon këtë Marrëveshje ose aderon në të pas depozitimit të instrumentit të gjashtëdhjetë të ratifikimit, miratimit, pranimi ose aderimit, kjo Marrëveshje do të hyjë në fuqi në ditën e tridhjetë pas depozitimit të instrumentit të saj të ratifikimit, miratimit, pranimi ose aderimit, subjekt i paragrafit 1 më sipër.

3. Për qëllimet e paragrafëve 1 dhe 2 më sipër, çdo instrument i depozituar nga një organizatë rajonale e integritit ekonomik nuk do të llogaritet si shtesë ndaj atyre të depozituara nga shtetet anëtare të asaj organizate.

Neni 69

Aplikimi i përkohshëm

1. Kjo Marrëveshje mund të zbatohet përkohësisht nga një shtet ose organizatë rajonale e integritit ekonomik që jep pëlqimin për zbatimin e përkohshëm të saj, duke e njoftuar me shkrim depozitarin në momentin e nënshkrimit ose depozitimit të instrumentit të tij të ratifikimit, miratimit, pranimi ose aderimit. Një aplikim i tillë i përkohshëm do të hyjë në fuqi nga data e marrjes së njoftimit nga depozitari.

2. Aplikimi i përkohshëm nga një shtet ose organizatë rajonale e integritit ekonomik do të përfundojë me hyrjen në fuqi të kësaj Marrëveshjeje për atë shtet ose organizatë rajonale të integritit ekonomik ose pas njoftimit me shkrim të depozitarit

nga ai shtet ose organizatë rajonale e integritit ekonomik, me qëllimin e përfundimit të aplikimit të përkohshëm.

Neni 70

Rezerva dhe përjashtime

Asnjë rezervë ose përjashtim nuk mund të ketë në këtë Marrëveshje, përveç rastit kur lejohet shprehimisht nga nene të tjerë të kësaj Marrëveshjeje.

Neni 71

Deklaratat dhe qëndrimet

Neni 70 nuk e pengon një shtet ose organizatë rajonale të integritit ekonomik, kur nënshkruan, ratifikon, miraton, pranon ose aderon në këtë Marrëveshje, që të bëjë deklarata ose qëndrime, pavarësisht nga formulimi ose emërtimi, me synimin, ndër të tjera, të harmonizimit të ligjeve dhe rregullat e saj me dispozitat e kësaj Marrëveshjeje, me kusht që deklarata ose qëndrime të tilla të mos synojnë të përjashtojnë ose modifikojnë fuqinë juridike të dispozitave të kësaj Marrëveshjeje në zbatimin e tyre ndaj atij shteti ose organizate rajonale të integritit ekonomik.

Neni 72

Ndryshimi

1. Një Palë, me anë të një komunikimi me shkrim drejtuar sekretariatit, mund të propozojë ndryshime në këtë Marrëveshje. Sekretariati do të qarkullojë një komunikim të tillë te të gjitha Palët. Nëse, brenda gjashtë muajve nga data e qarkullimit të komunikimit, jo më pak se gjysma e Palëve janë pro kërkesës, ndryshimi i propozuar do të shqyrtohet në takimin e ardhshëm të Konferencës së Palëve.

2. Një ndryshim i kësaj Marrëveshjeje i miratuar në përputhje me nenin 47 do t'u komunikohet nga depozitari të gjitha Palëve për ratifikim, miratim ose pranim.

3. Ndryshimet e kësaj Marrëveshjeje do të hyjnë në fuqi për Palët që i ratifikojnë, miratojnë ose i pranojnë ato në ditën e tridhjetë pas depozitimit të instrumenteve të ratifikimit, miratimit ose pranimi nga dy të tretat e numrit të Palëve në këtë Marrëveshje në momentin e miratimit të ndryshimit. Më pas, për secilën Palë që depoziton instrumentin



e saj të ratifikimit, miratimit ose pranimit të një ndryshimi pas depozitimit të numrit të kërkuar të këtyre instrumenteve, ndryshimi do të hyjë në fuqi në ditën e tridhjetë pas depozitimit të instrumentit të saj të ratifikimit, miratimit ose pranimit.

4. Një ndryshim mund të parashikojë, në momentin e miratimit të tij, që një numër më i vogël ose më i madh ratifikimesh, miratimesh ose pranimesh do të kërkohej për hyrjen e tij në fuqi nga sa kërkohej sipas këtij neni.

5. Duke u mbështetur në paragrafët 3 dhe 4 më sipër, çdo instrument i depozituar nga një organizatë rajonale e integritit ekonomik nuk do të llogaritet si shtesë ndaj atyre të depozituara nga shtetet anëtare të asaj organizate.

6. Një shtet ose organizatë rajonale e integritit ekonomik që bëhet Palë e kësaj Marrëveshjeje pas hyrjes në fuqi të ndryshimeve, në përputhje me paragrafin 3 më sipër, nëse nuk shpreh një qëllim të ndryshëm nga ai shtet ose organizatë rajonale e integritit ekonomik:

a) të konsiderohet si Palë e kësaj Marrëveshjeje e ndryshuar;

b) konsiderohet si Palë në Marrëveshjen e pandryshuar në lidhje me çdo Palë që nuk është e detyruar nga ndryshimi.

Neni 73 Denoncimi

1. Një Palë, me anë të një njoftimi me shkrim drejtuar Sekretarit të Përgjithshëm të Kombeve të Bashkuara, mund ta denoncojë këtë Marrëveshje dhe mund të tregojë arsyet e saj. Neglizhenca për të treguar arsyet nuk ndikon në vlefshmërinë e denoncimit. Denoncimi do të hyjë në fuqi një vit pas datës së marrjes së njoftimit, përveç rastit kur njoftimi specifikon një datë të mëvonshme.

2. Denoncimi nuk do të ndikojë në asnjë mënyrë në angazhimet e asnjërës Palë për të përmbushur ndonjë detyrim të mishëruar në këtë Marrëveshje, të cilit ai do t'i nënshtrohej sipas së drejtës ndërkombëtare, pavarësisht nga kjo Marrëveshje.

Neni 74 Shtojcat

1. Shtojcat përbëjnë një pjesë integrale të kësaj Marrëveshjeje dhe, nëse nuk parashikohet shprehimisht ndryshe, një referencë ndaj kësaj

Marrëveshjeje ose një prej pjesëve të saj do të përfshijë një referencë në shtojcat që lidhen me të.

2. Dispozitat e nenit 72 në lidhje me ndryshimin e kësaj Marrëveshjeje do të zbatohen, gjithashtu, për propozimin, miratimin dhe hyrjen në fuqi të një shtojce të re të Marrëveshjes.

3. Çdo Palë mund të propozojë një ndryshim në çdo shtojcë të kësaj Marrëveshjeje për shqyrtim në takimin e ardhshëm të Konferencës së Palëve. Shtojcat mund të ndryshohen nga Konferenca e Palëve. Pavarësisht nga dispozitat e nenit 72, dispozitat e mëposhtme do të zbatohen në lidhje me ndryshimet në shtojcat e kësaj Marrëveshjeje:

a) Teksti i ndryshimit të propozuar do t'i komunikohet sekretariatit të paktën 150 ditë përpara mbledhjes. Sekretariati, me marrjen e tekstit të ndryshimit të propozuar, ua komunikon atë Palëve. Sekretariati do të konsultohet me organet përkatëse ndihmëse, sipas nevojës, dhe do t'u komunikojë çdo përgjigje të gjitha Palëve jo më vonë se 30 ditë përpara takimit;

b) Ndryshimet e miratuara në një takim do të hyjnë në fuqi 180 ditë pas mbylljes së atij takimi për të gjitha Palët, përveç atyre që kanë ndonjë ankesë, në përputhje me paragrafin 4 më poshtë.

4. Gjatë periudhës prej 180 ditësh të parashikuar në paragrafin 3 (b) më sipër, çdo Palë, duke njoftuar me shkrim depozitarin, mund të bëjnë ndonjë ankesë në lidhje me ndryshimin. Një ankesë e tillë mund të revokohet në çdo kohë me një njoftim me shkrim depozitarit dhe, pas kësaj, ndryshimi i Shtojcës do të hyjë në fuqi për atë Palë në ditën e tridhjetë pas datës së revokimit të ankesës.

Neni 75 Depozitari

Sekretari i Përgjithshëm i Kombeve të Bashkuara do të jetë depozitari i kësaj Marrëveshjeje dhe çdo ndryshimi apo rishikimi të saj.

Neni 76 Tekste autentike

Tekstet në arabisht, kinezisht, anglisht, frëngjisht, rusisht dhe spanjisht të kësaj Marrëveshjeje janë me të njëjtën vlerë si teksti në anglisht.



SHTOJCA I KRITERET TREGUESE PËR IDENTIFIKIMIN E ZONAVE

- a) Njësimi;
- b) Rrallësia;
- c) Rëndësi të veçantë për fazat historike të jetesës së specieve;
- d) Rëndësia e veçantë e specieve që gjenden aty;
- e) Rëndësia e specieve ose habitateve të kërcënuara, të rrezikuara ose në tkurrje;
- f) Cenueshmëria, duke përfshirë ndryshimin klimaterik dhe acidifikimin e oqeanit;
- g) Brishtësia;
- h) Sensibiliteti;
- i) Diversiteti biologjik dhe produktiviteti;
- j) Përfaqësueshmëria;
- k) Vartësia;
- l) Natyrshmëria;
- m) Lidhja ekologjike;
- n) Proceset e rëndësishme ekologjike që ndodhin aty;
- o) Faktorët ekonomikë dhe socialë;
- p) Faktorët kulturorë;
- q) Ndikimet kumulative dhe ndërkuftare;
- r) Rimëkëmbja e ngadaltë dhe fleksibiliteti;
- s) Përshtatshmëria dhe fizibiliteti;
- t) Riprodhimi;
- u) Fizibiliteti i riprodhimit;
- v) Masat ekzistuese të ruajtjes dhe menaxhimit.

SHTOJCA II LLOJET E NGRITJES SË KAPACITETEVE DHE TRANSFERIMIT TË TEKNOLOGJISË DETARE

Sipas kësaj Marrëveshjeje, ngritja e kapaciteteve dhe transferimi i iniciativave të teknologjisë detare mund të përfshijnë, por nuk kufizohen në:

- a) Shkëmbimin e të dhënave, informacionit, njohurive dhe kërkimeve përkatëse, në formate miqësore për përdoruesit, duke përfshirë:
 - i. ndarjen e njohurive shkencore dhe teknologjike detare;
 - ii. shkëmbimin e informacionit mbi ruajtjen dhe përdorimin e qëndrueshëm të diversitetit biologjik detar të zonave përtej juridiksionit kombëtar;
 - iii. pasqyrimin e rezultateve të hulumtimit dhe zhvillimit;

b) Shpërndarja e informacionit dhe ndërgjegjësimi, në lidhje me:

- i. kërkimin shkencor detar, shkencat detare, operacionet dhe shërbimet detare të lidhura me to;
- ii. informacioni mjedisor dhe biologjik i mbledhur nëpërmjet kërkimeve të kryera në fusha përtej juridiksionit kombëtar;

iii. njohuritë përkatëse tradicionale në përputhje me vullnetin e lirë, paraprak dhe racional të mbartësve të njohurive të tilla;

iv. faktorët armiqësorë në oqean që ndikojnë në diversitetin biologjik detar të zonave përtej juridiksionit kombëtar, duke përfshirë kushtet e ndryshme negative klimatike, të tilla si ngrohja dhe deoksigenimi i oqeanit, si dhe acidifikimi i oqeanit;

v. masa të tilla si mjetet e menaxhimit sipas zonave, duke përfshirë zonat e mbrojtura detare;

vi. vlerësimet e impaktit mjedisor;

c) Zhvillimi dhe forcimi i infrastrukturës përkatëse, duke përfshirë mjetet, si:

i. zhvillimi dhe ngritja e infrastrukturës së nevojshme;

ii. sigurimi i teknologjisë, duke përfshirë mjetet e marrjes së mostrave dhe metodologjisë (p.sh., për mostrat e ujit, mostrat gjeologjike, biologjike ose kimike);

iii. blerja e pajisjeve të nevojshme për të mbështetur dhe zhvilluar më tej kapacitetet e kërkimit dhe zhvillimit, duke përfshirë menaxhimin e të dhënave, në kontekstin e aktiviteteve lidhur me burimet gjenetike detare dhe informacionin e sekuencës digjitale mbi burimet gjenetike detare të zonave përtej juridiksionit kombëtar, mjetet e menaxhimit sipas zonave, duke përfshirë zonat e mbrojtura detare, dhe kryerjen e vlerësimeve të impaktit mjedisor;

d) Zhvillimi dhe forcimi i kapaciteteve institucionale dhe kornizave, apo mekanizmave rregullatorë kombëtarë, duke përfshirë:

i. administrimi, politikat, kornizat dhe mekanizmat ligjore;

ii. asistencë në zhvillimin, implementimin dhe zbatimin e masave kombëtare legislative, administrative ose të politikave, duke përfshirë kërkesat përkatëse rregullatore, shkencore dhe teknike në nivel kombëtar, lokal ose rajonal;

iii. mbështetje teknike për zbatimin e dispozitave të kësaj Marrëveshjeje, duke përfshirë monitorimin dhe raportimin e të dhënave;



iv. aftësia për ta përshtatur informacionin dhe të dhënat në politika aktuale dhe koherente, duke përfshirë mundësinë e aksesit dhe marrjen e njohurive të nevojshme për të informuar vendimmarrësit në shtetet Palë në zhvillim;

v. ngritja ose forcimi i kapaciteteve institucionale të organizatave dhe institucioneve përkatëse kombëtare dhe rajonale;

vi. krijimi i qendrave shkencore kombëtare dhe rajonale, duke përfshirë si arkivat e të dhënave;

vii. zhvillimi i qendrave rajonale të ekselencës;

viii. zhvillimi i qendrave rajonale për zhvillimin e aftësive;

ix. rritja e lidhjeve bashkëpunuese ndërmjet institucioneve rajonale, për shembull, bashkëpunimi veri-jug dhe jug-jug dhe bashkëpunimi ndërmjet organizatave rajonale detare dhe organizatave rajonale të menaxhimit të peshkimit;

e) Zhvillimi dhe forcimi i kapaciteteve të burimeve të menaxhimit njerëzor dhe financiar dhe i ekspertizës teknike nëpërmjet shkëmbimeve, bashkëpunimit kërkimor, mbështetjes teknike, edukimit, trajnimit dhe transferimit të teknologjisë detare, si:

i. bashkëpunimi në shkencën detare, nëpërmjet mbledhjes së të dhënave, shkëmbimit teknik, projektet dhe programet e kërkimit shkencor dhe zhvillimin e projekteve të përbashkëta kërkimore shkencore në bashkëpunim me institucionet e shteteve në zhvillim;

ii. edukimi dhe trajnimi në:

a) shkencat natyrore dhe sociale, si ato themelore, ashtu edhe në ato të aplikuara, për të zhvilluar kapacitetin shkencor dhe kërkimor;

b) teknologji dhe aplikim për shkencë dhe teknologji detare, për zhvillimin e kapaciteteve shkencore dhe kërkimore;

c) politika dhe administrim;

d) materializim dhe zbatim të njohurive tradicionale;

iii. shkëmbim të ekspertëve, duke përfshirë ekspertë të njohurive tradicionale;

iv. dhënie e fondeve për zhvillimin e burimeve njerëzore dhe ekspertizës teknike, duke përfshirë:

a) dhënie e bursave ose granteve të tjera për përfaqësuesit e Shteteve të vogla ishullore Palë në zhvillim në seminare, programe trajnimi ose programe të tjera përkatëse për të zhvilluar kapacitetet e tyre specifike.

b) dhënie e ekspertizës dhe burimeve financiare dhe teknike, veçanërisht për shtetet e vogla ishullore në zhvillim, në lidhje me vlerësimet e impaktit mjedisor;

v) krijimi i një mekanizmi ndërlidhës ndërmjet burimeve njerëzore të trajnuara.

f) Zhvillimi dhe shpërndarja e manualeve, udhëzimeve dhe standardeve, duke përfshirë:

i. kriteret dhe materialet referuese;

ii. standardet dhe rregullat teknologjike;

iii. një arkiv për manuale dhe informacione përkatëse për të ndarë njohuritë dhe kapacitetet se si të kryhen vlerësimet e impaktit mjedisor, mësimet e nxjerra dhe praktikatat më të mira;

g) zhvillimi i programeve teknike, shkencore, kërkimore dhe zhvillimore, duke përfshirë aktivitetet kërkimore bioteknologjike.



10. MARRËVESHJE SIPAS KONVENTËS SË KOMBEVE TË BASHKUARA PËR TË DREJTËN E DETIT MBI RUAJTJEN DHE PËRDORIMIN E QËNDRUESHËM TË DIVERSITETIT BIOLOGJIK DETAR TË ZONAVE PËRTEJ JURIDIKSIONIT KOMBËTAR

NUK KA HYRË ENDE NË FUQI:

Nju Jork, 19 qershor 2023

në përputhje me nenin 68(1) me tekstin e mëposhtëm: "Kjo Marrëveshje do të hyjë në fuqi 120 ditë pas datës së depozitimit të instrumentit të gjashtëdhjetë të ratifikimit, miratimit, pranimit ose aderimit".

STATUSI:

Nënshkruesit: 110. Palët: 17.

TEKST:

Shënim: Marrëveshja u miratua në Nju Jork më 19 qershor 2023 gjatë sesionit të pestë të rifilluar të mëtejshëm të konferencës ndërqeveritare mbi një instrument ndërkombëtar ligjërish të detyrueshëm sipas Konventës së Kombeve të Bashkuara për të Drejtën e Detit për Ruajtjen dhe Përdorimin e Qëndrueshëm të Diversitetit Biologjik Detar të Zonave Përtej Juridiksionit Kombëtar. Marrëveshja do të jetë e hapur për nënshkrim në Nju Jork më 20 shtator 2023 dhe do të mbetet e hapur për nënshkrim deri më 20 shtator 2025.

C.N.203. 2023.TRAKTATAT-XXI.10 e datës 20 korrik 2023 (E hapur për nënshkrim)

Ratifikimi,
Aderimi(a),
Pranimi(A),
Miratimi (AA)

Miratimi (AA)

Pjesëmarrësi

Nënshkrimi

Shqipëria..... 20 shkurt 2025
Angola..... 22 janar 2025
Antigua dhe Barbuda.... 20 shtator 2023
Argjentina..... 18 qershor 2024
Australia..... 20 shtator 2023
Austria..... 20 shtator 2023
Bahamas..... 12 prill 2024
Bangladeshi..... 20 shtator 2023, 26 shtator 2024
Barbados..... 26 shtator 2024, 26 shtator 2024
Belgjika..... 20 shtator 2023
Belize..... 22 shtator 2023, 8 prill 2024
Bolivia (Shteti Plurinacional i)..... 20 shtator 2023
Botsvana..... 24 shtator 2024
Brazil..... 21 shtator 2023
Bullgaria..... 20 shtator 2023
Burkina Faso..... 25 shtator 2024
Kabo Verde..... 20 shtator 2023
Kanada..... 4 mars 2024
Kili..... 20 shtator 2023, 20 shkurt 2024
Kina..... 20 shtator 2023
Kolumbia..... 20 shtator 2023
Kongo..... 20 shtator 2023
Ishujt Cook..... 22 shtator 2023
Kosta Rika..... 20 shtator 2023

Ratifikimi,
Aderimi(a),
Pranimi(A),
Miratimi (AA)

Pjesëmarrësi

Nënshkrimi

Bregu i Fildishtë..... 24 shtator 2024
Kroacia..... 20 shtator 2023
Kuba..... 20 shtator 2023, 28 qershor 2024
Qipro..... 20 shtator 2023
Republika Çeke..... 29 shtator 2023
Danimarka..... 20 shtator 2023
Dominika..... 21 shtator 2023
Republika Domenikane.. 20 shtator 2023
Ekuadori..... 21 shtator 2023
Egjipti..... 14 tetor 2024
Estonia..... 20 shtator 2023
Bashkimi Evropian..... 20 shtator 2023
Fixhi..... 20 shtator 2023
Finlanda..... 20 shtator 2023
Franca..... 20 shtator 2023, 5 shkurt 2025
Gaboni..... 20 Shtator 2023
Gambia..... 27 Shtator 2024
Gjermania..... 20 Shtator 2023
Gana..... 20 Shtator 2023
Greqia..... 21 Shtator 2023
Grenada..... 19 Dhjetor 2024
Hondurasi..... 20 Shtator 2023
Hungaria..... 21 Shtator 2023
Islanda..... 20 Shtator 2023
India..... 25 Shtator 2024

Ratifikimi,
Aderimi(a),
Pranimi(A),
Miratimi (AA)

**Pjesëmarrësi****Nënshkrimi**

Indonezia.....	20 shtator 2023
Irlanda.....	20 shtator 2023
Italia.....	22 shtator 2023
Xhamajka.....	24 shtator 2024
Kenia.....	24 shtator 2024
Republika Demokratike e Laos.....	20 shtator 2023
Letonia.....	20 shtator 2023
Liberia.....	24 shtator 2024
Lituania.....	20 shtator 2023
Luksemburgu.....	20 shtator 2023
Madagaskar.....	25 shtator 2024
Malau.....	20 shtator 2023
Maldivet.....	3 shtator 2024, 24 shtator 2024
Malta.....	20 shtator 2023
Ishujt Marshall.....	20 shtator 2023
Mauritania.....	22 shtator 2023
Mauritius.....	20 shtator 2023, 30 maj 2024
Meksika.....	20 shtator 2023
Mikronezia (Shtetet e Federuara të).....	20 shtator 2023, 3 qershor 2024
Monako.....	20 shtator 2023, 9 maj 2024
Maroku.....	21 shtator 2023
Nauru.....	22 shtator 2023
Nepali.....	20 shtator 2023
Holanda (Mbretëria e).....	20 shtator 2023
Zelanda e Re.....	20 shtator 2023
Nigeria.....	3 maj 2024
Norvegjia.....	20 shtator 2023
Palau.....	20 shtator 2023, 22 janar 2024
Panama.....	20 shtator 2023, 23 tetor 2024
Filipinet.....	20 shtator 2023
Polonia.....	21 shtator 2023

**Ratifikimi,
Aderimi(a),
Pranimi(A),
Miratimi (AA)**
Pjesëmarrësi**Nënshkrimi**

Portugalia.....	20 shtator 2023
Republika e Koresë.....	31 tetor 2023
Rumania.....	20 shtator 2023
Samoa.....	20 shtator 2023
Sao Tome dhe Principe.....	24 shtator 2024
Seychelles.....	20 shtator 2023, 13 prill 2024
Sierra Leone.....	20 shtator 2023
Singapori.....	20 shtator 2023, 24 shtator 2024
Slovakia.....	20 shtator 2023
Slovenia.....	20 shtator 2023
Ishujt Solomon.....	20 shtator 2023
Spanja.....	20 shtator 2023, 4 shkurt 2025
Sri Lanka.....	20 shkurt 2025
Shën Luçia.....	20 shtator 2023 26 nëntor 2024
Shën Vincenti dhe Grenadinet.....	20 shtator 2023
Shteti i Palestinës.....	20 shtator 2023
Suedi.....	20 shtator 2023
Zvicra.....	5 shkurt 2025
Timor-Leste.....	20 shtator 2023, 26 Shtator 2024
Togo.....	22 shtator 2023
Tonga.....	26 janar 2024
Turqia.....	27 shtator 2024
Tuvalu.....	20 shtator 2023
Mbretëria e Bashkuar e Britanisë së Madhe dhe Irlandës së Veriut.....	20 shtator 2023
Republika e Bashkuar e Tanzanisë.....	20 shtator 2023
Shtetet e Bashkuara të Amerikës.....	20 shtator 2023
Uruguai.....	29 janar 2024
Vanuatu.....	30 nëntor 2023
Vietnami.....	20 shtator 2023
Zambia.....	13 shkurt 2024



Deklaratat

(Përveç rasteve kur specifikohet ndryshe, deklaratat janë bërë sipas ratifikimit, aderimit ose suksedimit.)

KILI

Republika e Kilit deklaron se dispozitat e Marrëveshjes sipas Konventës së Kombeve të Bashkuara mbi të Drejtën e Detit për Ruajtjen dhe Përdorimin e Qëndrueshëm të Diversitetit Biologjik Detar të Zonave Përtej Juridiksionit Kombëtar do të zbatohen dhe interpretohen në përputhje me dispozitat e Konventës së Kombeve të Bashkuara mbi Të Drejtën e Detit të vitit 1982. Si rrjedhojë, Republika e Kilit kupton se Marrëveshja nuk cenon të drejtat sovraane, juridiksionin dhe kompetencat e shteteve bregdetare sipas Konventës.

Për qëllimet e marrëdhënies ndërmjet Marrëveshjes dhe Konventës dhe instrumenteve dhe kornizave të tjera ligjore përkatëse dhe organeve përkatëse globale, rajonale, nënrajonale dhe sektoriale, Republika e Kilit deklaron se Marrëveshja në asnjë rast nuk do t'i cenojë ato instrumente dhe korniza ligjore, ose organet e lartpërmendura, dhe se do të ndjekë koherencën dhe koordinimin me ato instrumente, kornizat ligjore dhe organet mbi bazën e një qasjeje bashkëpunuese dhe jo-detyruese. Si rrjedhojë, Republika e Kilit çmon se një interpretim dhe zbatim që nuk cenon instrumentet dhe kornizat përkatëse ligjore dhe organet përkatëse globale, rajonale, nënrajonale dhe sektoriale, as vendosja e parimeve dhe qasjeve të përgjithshme, as forcimi dhe nxitja e bashkëpunimit ndërkombëtar, siç parashikohet në nenet 5, 6, 7 dhe 8 të Marrëveshjes, është thelbësor për të udhëhequr marrëdhënien midis Marrëveshjes dhe atyre instrumenteve, kornizave ligjore dhe organeve.

Kili deklaron se Marrëveshja nuk do të cenojë në asnjë mënyrë regjimet juridike në të cilat Kili është palë, si, ndër të tjera, Traktati i Antarktidës dhe instrumentet e tij në fuqi (Konventa për Ruajtjen e Burimeve të Jetesës Detare të Antarktidës, Konventa për Ruajtjen e Fokave të Antarktidës dhe Protokollin për Mbrojtjen e Mjedisit të Bimëve në Antarktik dhe Anekset e tij). Organizata Rajonale e Menaxhimit të Peshkimit, Autoriteti Ndërkombëtar i Shtratit të Detit dhe Organizata Ndërkombëtare Detare.

Në bazë të nenit 70 të Marrëveshjes, nuk mund të bëhet asnjë rezervë ose përjashtim nga kjo Marrëveshje. Si rrjedhojë, deklaratat e bëra nga palët në përputhje me nenin 71 nuk duhet të përjashtojnë ose modifikojnë efektin juridik të dispozitave të Marrëveshjes në lidhje me palën që bën një deklaratë të tillë. Republika e Kilit deklaron se nuk do të marrë parasysh ose nuk do të detyrohet në asnjë mënyrë nga deklaratat e bëra në lidhje me Marrëveshjen nga jo-palët, ose nga deklaratat e bëra nga palët në Marrëveshje duke iu referuar nenit 70, i cili përjashton ose modifikon efektin e dispozitave të Marrëveshjes. Republika e Kilit gjithashtu rezervon të drejtën për të marrë një qëndrim zyrtar, në çdo kohë, për çdo deklaratë që mund të bëhet ose që është bërë nga një jo-palë ose nga një palë në lidhje me çështjet e rregulluara nga Marrëveshja. Mos-miratimi i një qëndrimi ose mos-përgjigjja ndaj një deklarate nga këto shtete nuk do të interpretohet ose referohet si pëlqim ose miratim i heshtur i asaj deklarate.

Për qëllimet e Marrëveshjes, Republika e Kilit ripohon deklaratën që bëri pas ratifikimit të Konventës së Kombeve të Bashkuara për të Drejtën e Detit të vitit 1982 në lidhje me pjesën XV të Konventës, për zgjidhjen e mosmarrëveshjeve. Republika e Kilit rithekson se:

- (a) Në përputhje me nenin 287 të Konventës së lartpërmendur të vitit 1982, ai pranon, sipas preferencës, mjetet e mëposhtme për zgjidhjen e mosmarrëveshjeve në lidhje me interpretimin ose zbatimin e Marrëveshjes:
 - (i) Gjykata Ndërkombëtare për të Drejtën e Detit, e krijuar në përputhje me Aneksin VI të Konventës;
 - (ii) Një gjykatë e posaçme arbitrazhi, e themeluar në përputhje me Aneksin VIII të Konventës, për kategoritë e mosmarrëveshjeve të specifikuar në të në lidhje



me peshkimin, mbrojtjen dhe ruajtjen e mjedisit detar, dhe kërkimin shkencor dhe lundrimin detar, duke përfshirë ndotjen nga anijet dhe nga hedhja;

- (b) Në përputhje me nenet 280 deri 282 të Konventës, zgjedhja e mjeteve për zgjidhjen e mosmarrëveshjeve të specifikuara në paragrafin e mësipërm, nuk do të ndikojë në asnjë mënyrë tek detyrimet që rrjedhin nga marrëveshjet e përgjithshme, rajonale ose dypalëshe në të cilat Republika e Kilit është palë në lidhje me zgjidhjen paqësore të mosmarrëveshjeve ose që përmbajnë dispozita për zgjidhjen e mosmarrëveshjeve;
- (c) Në përputhje me nenin 298 të Konventës, Kili deklaron se nuk pranon asnjë nga procedurat e parashikuara në pjesën XV, seksioni 2, në lidhje me mosmarrëveshjet e përmendura në nenin 298, paragrafët 1 (a), (b) dhe (c) të Konventës.

FRANCA

1. Në përputhje me nenin 70 dhe nenin 10, paragrafi 1, të Marrëveshjes sipas Konventës së Kombeve të Bashkuara për të Drejtën e Detit për Ruajtjen dhe Përdorimin e Qëndrueshëm të Diversitetit Biologjik Detar të Zonave Përtej Juridiksionit Kombëtar, Franca bën një përjashtim për të përjashtuar zbatimin prapaveprues, siç parashikohet në fjalinë e dytë të nenit 10, paragrafi 1, ku dispozitat e kësaj Marrëveshjeje, vetëm me dispozitën e kësaj Marrëveshjeje, për Francën, aplikohen veprimtari të tilla në lidhje me burimet gjenetike detare dhe informacionin e sekuencës digjiitale mbi burimet gjenetike detare të zonave përtej juridiksionit kombëtar të mbledhura ose të krijuara pas hyrjes në fuqi të kësaj Marrëveshjeje për Francën.

2. Duke iu referuar nenit 71 të Marrëveshjes, Franca dëshiron të ripohojë se mbështet plotësisht Deklaratën e Kombeve të Bashkuara për të Drejtat e Popujve Indigjenë, të miratuar më 13 shtator 2007, e cila përmendet në preambulën e Marrëveshjes. Deklarata përfaqëson kulmin e një procesi të gjatë që shënon një përparim jetik në mbrojtjen e të drejtave të njeriut të popullatave indigjene dhe lokale.

Duke iu referuar deklaratës interpretuese që bëri në kohën e miratimit të Deklaratës, Franca dëshiron të ripohojë se në bazë të parimeve kushtetuese të pandashmërisë së Republikës, unitetit të popullit francez dhe barazisë së qytetarëve para ligjit, të gjithë shtetasit francezë kanë të njëjtat të drejta dhe detyrime sipas Kushtetutës, pavarësisht nga origjina e tyre.

Franca interesohet drejtpërdrejt me popullsinë e komuniteteve të saj territoriale jashtë shtetit dhe ka vendosur dispozita specifike në ligjet e saj kombëtare që janë në përputhje me parimet e saj kushtetuese.

Kështu, Franca kryen programe për të mbështetur zhvillimin e saj ekonomik dhe social brenda një kuadri që i përshtatet specifikave të atyre popullsive, të cilat janë mbajtëse të njohurive tradicionale dhe shprehjes së tyre kulturore. Këto specifika pasqyrohen në Aktin nr. 2016-1087 mbi restaurimin e biodiversitetit, natyrës dhe fshatit, miratuar më 8 gusht 2016, nëpërmjet të cilit Franca përmbush detyrimet e saj ndërkombëtare sipas Protokollit të Nagoya-s mbi Aksesin në Burimet Gjenetike dhe Ndarjen e Drejtë dhe të Barabartë të Përfitimeve që dalin nga Përdorimi i Tyre, e Konventës së Diversitetit Biologjik Detar. Titulli V i Aktit mbi aksesin në burimet gjenetike dhe ndarjen e përfitimeve që rrjedhin nga përdorimi i tyre, i mundëson Francës të respektojë në veçanti detyrimet e saj për të mbrojtur njohuritë tradicionale të zotëruara nga komunitetet lokale.



Me qëllim që të garantohet përputhshmëria me ligjet në fuqi dhe siguria juridike për përdoruesit, dispozitat e Marrëveshjes në lidhje me njohuritë tradicionale të zotëruara nga komunitetet lokale do të interpretohen në një mënyrë në përputhje me parimet tona kushtetuese.

3. Duke iu referuar nenit 60, paragrafi 4 i Marrëveshjes, Franca rikonfirmon deklaratën që bëri kur ratifikoi Konventën e Kombeve të Bashkuara për të Drejtën e Detit në lidhje me Pjesën XV, për zgjidhjen e mosmarrëveshjeve:

“Në lidhje me dispozitat e nenit 298, paragrafi 1, Franca nuk pranon asnjë nga procedurat e parashikuara në Pjesën XV, seksioni 2, në lidhje me mosmarrëveshjet e mëposhtme:

- Mosmarrëveshjet në lidhje me interpretimin ose zbatimin e neneve 15, 74 dhe 83 në lidhje me përcaktimet e kufijve detarë, ose ato që përfshijnë gjire ose tituj historikë;

- Mosmarrëveshjet në lidhje me aktivitetet ushtarake, përfshirë aktivitetet ushtarake nga anijet dhe avionët qeveritarë të angazhuar në shërbime jo-tregtare, dhe mosmarrëveshjet në lidhje me aktivitetet e zbatimit të ligjit në lidhje me ushtrimin e të drejtave sovrane ose juridiksionin e përjashtuar nga juridiksioni i një gjykate ose tribunali sipas nenit 297, paragrafi 2 ose 3;

- Mosmarrëveshjet në lidhje me të cilat Këshilli i Sigurimit i Kombeve të Bashkuara ushtron funksionet që i janë caktuar nga Karta e Kombeve të Bashkuara, përveç rastit kur Këshilli i Sigurimit vendos ta heqë çështjen nga rendi i tij ose nuk u bën thirrje palëve ta zgjidhin atë me mjetet e parashikuara në këtë Konventë”.

4. Në lidhje me ndarjen e kompetencës së organizatave rajonale të integritit ekonomik dhe shteteve të tyre anëtare për çështjet e rregulluara nga kjo Marrëveshje, Franca i referohet deklaratës së kompetencës që duhet të bëhet nga Bashkimi Evropian në

përputhje me nenin 67, paragrafi 2 të Marrëveshjes.

MIKRONEZIA (SHTETET E FEDERUARA TË)...

“Qeveria e Shteteve Federative të Mikronezisë deklaroi se ratifikimi i saj i Marrëveshjes nuk do të përbëjë në asnjë mënyrë heqje dorë nga asnjë prej të drejtave dhe tagrave të saj sipas të drejtës ndërkombëtare, veçanërisht siç pasqyrohet në Konventën e Kombeve të Bashkuara për të Drejtën e Detit ("Konventa").

Në lidhje me këtë, duke pranuar se fusha përtej juridiksionit kombëtar janë objekt i zbatimit të Marrëveshjes dhe duke pranuar se Marrëveshja përcakton zonë përtej juridiksionit kombëtar për të përfshirë detin e hapur dhe zonën, Qeveria e Shteteve Federative të Mikronezisë pohon se Konventa nuk vendos asnjë detyrim afirmativ për të mbajtur rishikimin e listave bazë dhe kufijtë e jashtëm të zonave detare nën rishikim, as të përditësojë diagramat ose listat e koordinatave gjeografike të depozituara më parë pranë Sekretarit të Përgjithshëm të Kombeve të Bashkuara; dhe shpall se zonat detare të Shteteve Federative të Mikronezisë, siç janë krijuar dhe njoftuar Sekretarit të Përgjithshëm të Kombeve të Bashkuara në përputhje me Konventën, dhe të drejtat dhe të drejtat që rrjedhin prej tyre, do të vazhdojnë të zbatohen, pa reduktim, pavarësisht nga ndonjë ndryshim fizik që lidhet me rritjen e nivelit të detit lidhur me ndryshimet klimatike.

Identifikimi i zonave përtej juridiksionit kombëtar për qëllimet e interpretimit dhe zbatimit të Marrëveshjes duhet të jetë plotësisht në përputhje me deklaratat e bëra më sipër nga Qeveria e Shteteve Federative të Mikronezisë.”

SPANJA

Në lidhje me paragrafin 1 të nenit 10 për zbatimin e dispozitave të Marrëveshjes për aktivitetet në lidhje me burimet gjenetike detare dhe informacionin e sekuencës dixhitale për burimet gjenetike detare të zonave përtej juridiksionit kombëtar,

Mbretëria e Spanjës deklaroi, në përputhje me paragrafin 1 në fjalë të nenit 10 dhe në bazë të nenit 70 për rezervat dhe



përfshirë, se këto parashikime nuk do të jenë të zbatueshme deri në datën e hyrjes në fuqi të Marrëveshjes për Spanjën.

TURQIA

“...nënshkrimi, ratifikimi, aderimi, pranimi ose miratimi i Marrëveshjes sipas Konventës së Kombeve të Bashkuara për të Drejtën e Detit për ruajtjen dhe përdorimin e qëndrueshëm të diversitetit biologjik detar të zonave përtej juridiksionit kombëtar (Marrëveshja BBNJ) nga Qeveria e Republikës së Turqisë nuk cenon të drejtat dhe interesat e Turqisë si një jo-palë e Konventës së Kombeve të Bashkuara për Detin, 1982 (UNCLOS) dhe nuk mund të interpretohet si një ndryshim në qëndrimin ligjor të Turqisë në lidhje me UNCLOS.

Duke kujtuar deklaratën e Turqisë të bërë gjatë miratimit të Deklaratës së Kombeve të Bashkuara për të Drejtat e Popujve Indigjenë, Turqia deklaron se nuk ekziston asnjë grup njerëzish në territorin e saj që mund të konsiderohen popuj indigjenë në kuadër të Marrëveshjes.

Kjo deklaratë nuk cenon deklaratat dhe/ose rezervat shtesë që mund të bëhen në të ardhmen nga Turqia.”

MBRETËRIA E BASHKUAR E BRITANISË TË MADHE DHE IRLANDËS SË VERIUT

“Në nënshkrimin e Marrëveshjes, Qeveria e Mbretërisë së Bashkuar të Britanisë së Madhe dhe Irlandës së Veriut ("Mbretëria e Bashkuar") i referohet nenit 71 të Marrëveshjes dhe ka nderin të përcjellë deklaratat e mëposhtme:

1. Mbretëria e Bashkuar mirëpret detyrimin e përgjithshëm për të interpretuar dhe zbatuar Marrëveshjen BBNJ, në një mënyrë që promovon koherencën dhe koordinimin dhe që nuk cenon instrumentet, kornizat e tjera përkatëse dhe organet globale, rajonale, nënrajonale dhe sektoriale. Në këtë kontekst, Mbretëria e Bashkuar thekson se sistemi i Traktatit të Antarktikut trajton në mënyrë gjithëpërfshirëse konsideratat ligjore, politike dhe mjedisore unike për atë

rajon dhe ofron një kornizë gjithëpërfshirëse për menaxhimin ndërkombëtar të Antarktikut.

2. Mbretëria e Bashkuar vëren referencat në paragrafin 8 të Preambulës për "të drejtat ekzistuese të popujve indigjenë, duke përfshirë siç përcaktohet në Deklaratën e Kombeve të Bashkuara për të Drejtat e Popujve Indigjenë, ose, sipas rastit, të komuniteteve lokale", dhe në nenin 7(k) për "të drejtat e popujve indigjenë ose të komuniteteve lokale, sipas rastit". Qëndrimi i konsoliduar dhe i mirë-vendosur i Mbretërisë së Bashkuar, i paraqitur në shpjegimin vjetor të qëndrimit në Asamblenë e Përgjithshme të OKB-së për të drejtat e popujve indigjenë, është se të drejtat e njeriut mbahen ekskluzivisht nga individët. Me përjashtim të së drejtës së vetëvendosjes (Neni 1 i përbashkët i dy Pakteve Ndërkombëtare të të Drejtave të Njeriut), Mbretëria e Bashkuar nuk i njeh të drejtat kolektive të njeriut në të drejtën ndërkombëtare. Mbretëria e Bashkuar e konsideron këtë të rëndësishme për të garantuar që individët brenda grupeve të mos lihen të cënueshëm ose të pambrojtur, duke lejuar që të drejtat e grupeve të zëvendësojnë të drejtat e njeriut të individit. Si rrjedhojë, Mbretëria e Bashkuar kupton çdo referencë të rënë dakord ndërkombëtarisht për të drejtat e popujve indigjenë ose komuniteteve lokale, duke përfshirë ato në OKB.

Deklarata për të Drejtat e Popujve Indigjenë dhe, në Marrëveshjen e nënshkruar sot, për t'iu referuar atyre të drejtave të dhëna nga qeveritë në nivel kombëtar. Mbretëria e Bashkuar e kupton më tej termin "komunitete lokale" që të përdoret në përputhje me mënyrën sesi përdoret në Konventën për Diversitetin Biologjik.



KOMBET E BASHKUARA

(Logo)

Adresa postare — KOMBET E BASHKUARA. N.Y. 10017

Referenca: C.N.93.2025. TRAKTATAT-XXI.10 (Njoftimi i depozitarit)

MARRËVESHJE SIPAS KONVENTËS SË KOMBEVE TË BASHKUARA PËR TË DREJTËN E DETIT MBI RUAJTJEN DHE PËRDORIMIN E QËNDRUESHËM TË DIVERSITETIT BIOLOGJIK DETAR TË ZONAVE PËRTEJ JURIDIKSIONIT KOMBËTAR.

NJU JORK, 19 QERSHOR 2023

SHQIPERIA: NËNSHKRIMI

Sekretari i Përgjithshëm i Kombeve të Bashkuara, duke vepruar në cilësinë e tij si depozitar, komunikon sa vijon:

Veprimi i mësipërm u krye më 20 shkurt 2025.

20 shkurt 2025
(Nënshkrimi)

DEKRET

Nr. 179, datë 9.6.2025

PËR SHPALLJE LIGJI

Në mbështetje të nenit 84, pika 1, dhe nenit 93 të Kushtetutës,

DEKRETOJ:

Shpalljen e ligjit nr. 25/2025, “Për ratifikimin e marrëveshjes sipas Konventës së Kombeve të Bashkuara për të drejtën e detit mbi ruajtjen dhe përdorimin e qëndrueshëm të diversitetit biologjik detar të zonave përtej juridiksionit kombëtar”.

PRESIDENT I REPUBLIKËS
SË SHQIPËRISË
Bajram Begaj

VENDIM

Nr. 104, datë 23.5.2025

MBI ZGJATJEN E VENDIMMARRJES SË
BORDIT TË ERE-s LIDHUR ME
SHQYRTIMIN E KËRKESËS SË
SHOQËRISË “SPV BLUE 2” SHPK PËR
LICENCIM NË VEPRIMTARINË E
FURNIZIMIT TË ENERGJISË
ELEKTRIKE

Në mbështetje të nenit 16, të ligjit nr. 43/2015, “Për sektorin e energjisë elektrike”, i ndryshuar; nenit 14, pika 3, të “Rregullores për procedurat dhe afatet për dhënien, modifikimin, transferimin, rinovimin, njohjen dhe heqjen e licencave në sektorin e energjisë elektrike”, të miratuar me vendimin e Bordit të Entit Rregullator të Energjisë (ERE) nr. 109, datë 29.6.2016, e ndryshuar, si dhe nenit 15 të “Rregullores për organizimin, funksionimin dhe procedurat e ERE-s”, miratuar me vendimin e Bordit të ERE-s nr. 96 datë 17.6.2016; Bordi i ERE-s, në mbledhjen e tij të datës 23.5.2025, mbasi shqyrtoi relacionin me nr. 1496/1 prot., datë 21.5.2025, të Drejtorisë së Licencimit dhe



Autorizimeve, “Mbi kërkesën e shoqërisë ‘SPV Blue 2’ sh.p.k. për licencim në veprimtarinë e furnizimit të energjisë elektrike”,

Konstatohet se:

Për qëllime të shqyrtimit të këtij aplikimi janë ndjekur procedurat dhe është analizuar dokumentacioni si vijon:

1. Paraqitja e kërkesës për licencim

- Shoqëria “SPV Blue 2” sh.p.k. ka paraqitur në ERE kërkesën për licencim në veprimtarinë e furnizimit të energjisë elektrike më 10.4.2025 dhe më pas, më 15.4.2025, ka dorëzuar mandatin e pagesës, duke shënuar fillimin e llogaritjes së afatit të shqyrtimit të aplikimit.

2. Fillimi i procedurës së licencimit

- Bordi i ERE-s, me vendimin nr. 83, datë 24.4.2025, vendosi të fillojë procedurën për licencimin e shoqërisë në këtë veprimtari.

- Në datat 25.4.2025 dhe 26.4.2025, ERE publikoi njoftimin për fillimin e procedurës në median e shkruar dhe në faqen zyrtare të internetit.

- Deri më datë 5.5.2025, datë kur përfundoi afati për paraqitjen e komenteve apo objeksioneve nga të tretët, nuk rezultoi të ketë pasur të tilla.

3. Kërkesa për dokumentacionin plotësues

- ERE me shkresën nr. 1496/4 prot., datë 30.4.2025, ka njoftuar shoqërinë për fillimin e procedurës së licencimit, si dhe i ka bërë me dije dokumentacionin që nevojitet të plotësohet në këtë aplikim.

4. Dorëzimi dhe vlerësimi i dokumentacionit plotësues

- Më 5.5.2025, shoqëria dorëzoi në ERE dokumentacion shtesë për aplikimin, si në mënyrë elektronike ashtu edhe fizike. Pas shqyrtimit, ERE kërkoi sqarime dhe dokumentacion shtesë për mbështetjen financiare dhe planin e biznesit. Në përgjigje, më 19.5.2025, shoqëria dorëzoi planin e biznesit të përditësuar dhe kërkoi disa ditë shtesë për dorëzimin e dokumentacionit financiar.

5. Shtyrja e afatit të vendimmarrjes

- Referuar nenit 14, pika 3 të rregullores, Bordi i ERE-s mund të zgjatë afatin e vendimmarrjes deri në 30 ditë, kur dokumentacioni nuk është i plotë.

- Për gjithë sa më sipër, vlerësohet të pranohet kërkesa e shoqërisë dhe të zgjatet deri në 30 (tridhjetë) ditë afati i vendimmarrjes së Bordit të ERE-s për aplikimin e kësaj shoqërie për licencim në veprimtarinë e furnizimit të energjisë elektrike.

Shoqëria duhet të depozitojë dokumentacionin e munguar brenda 20 (njëzet) ditëve.

Për gjithë sa më sipër, Bordi i ERE-s

VENDOSI:

1. Të zgjasë deri në 30 (tridhjetë) ditë afatin e vendimmarrjes së Bordit të ERE-s për kërkesën e shoqërisë “SPV Blue 2” sh.p.k. për licencim në veprimtarinë e furnizimit të energjisë elektrike.

2. Shoqëria duhet të depozitojë dokumentacionin e munguar brenda 20 (njëzet) ditëve.

3. Drejtoria e Licencimit dhe Autorizimeve të njoftojë shoqërinë “SPV Blue 2” sh.p.k. për vendimin e Bordit të ERE-s.

Ky vendim hyn në fuqi menjëherë.

Ky vendim botohet në Fletoren Zyrtare.

KRYETAR
Petrir Ahmeti

VENDIM

Nr. 105, datë 23.5.2025

MBI ZGJATJEN E VENDIMMARRJES SË BORDIT TË ERE-s LIDHUR ME SHQYRTIMIN E KËRKESËS SË SHOQËRISË “SPV BLUE 2” SHPK PËR LICENCIM NË VEPRIMTARINË E TREGTIMIT TË ENERGJISË ELEKTRIKE

Në mbështetje të nenit 16, të ligjit nr. 43/2015, “Për sektorin e energjisë elektrike”, i ndryshuar; nenit 14, pika 3, të “Rregullores për procedurat dhe afatet për dhënien, modifikimin, transferimin, rinovimin, njohjen dhe heqjen e licencave në sektorin e energjisë elektrike”, të miratuar me vendimin e Bordit të Entit Rregullator të Energjisë (ERE) nr. 109, datë 29.6.2016, e ndryshuar, si dhe nenit 15 të “Rregullores për organizimin, funksionimin dhe procedurat e ERE-s”, miratuar me vendimin e Bordit të ERE-s nr. 96, datë 17.6.2016; Bordi i ERE-s, në mbledhjen e tij të datës 23.5.2025, mbasi shqyrtoi relacionin me nr. 1497/7 prot., datë 23.5.2025, të Drejtorisë së Licencimit dhe Autorizimeve, “Mbi kërkesën e shoqërisë ‘SPV Blue 2’ sh.p.k. për licencim në veprimtarinë e tregtimit të energjisë elektrike”,

Konstatohet se:



Për qëllime të shqyrtimit të këtij aplikimi janë ndjekur procedurat dhe është analizuar dokumentacioni si vijon:

1. Paraqitja e kërkesës për licencim

- Shoqëria “SPV Blue 2” sh.p.k. ka paraqitur në ERE, më 10.4.2025, kërkesën për licencim në veprimtarinë e tregtimit të energjisë elektrike. Më pas, më 15.4.2025, ka dorëzuar mandatin e pagesës së aplikimit, çka shënon edhe fillimin e llogaritjes së afatit të shqyrtimit të këtij aplikimi.

2. Fillimi i procedurës së licencimit

- Bordi i ERE-s, me vendimin nr. 84, datë 24.4.2025, vendosi të fillojë procedurën për licencimin e shoqërisë në këtë veprimtari.

- Në datat 25.4.2025 dhe 26.4.2025, ERE publikoi njoftimin për fillimin e procedurës në median e shkruar dhe në faqen zyrtare të internetit.

- Deri më datë 5.5.2025, datë kur përfundoi afati për paraqitjen e komenteve apo objeksioneve nga të tretët, nuk rezultoi të ketë pasur të tilla.

3. Kërkesa për dokumentacionin plotësues

- Me shkresën nr. 1496/4 prot., datë 30.4.2025, ka njoftuar shoqërinë për fillimin e procedurës së licencimit, si dhe i ka bërë me dije dokumentacionin që nevojitet të plotësohet për këtë aplikim.

4. Dorëzimi dhe vlerësimi i dokumentacionit plotësues

- Më 5 maj 2025, shoqëria “SPV Blue 2” sh.p.k. ka dorëzuar në ERE, përmes e-maileve të protokolluara, dokumentacion plotësues të aplikimit, i cili është paraqitur edhe fizikisht. Pas shqyrtimit, u kërkuar sqarime dhe dokumente shtesë për mbështetjen financiare dhe planin e biznesit, përmes shkresës së ERE-s të datës 12.5.2025. Në përgjigje, më 19.5.2025, shoqëria njoftoi se kishte bashkëngjitur planin e përditësuar të biznesit, por dokumenti mungonte. Gjithashtu, kërkoj disa ditë shtesë për dorëzimin e dokumentacionit të mbështetjes financiare.

5. Shtyrja e afatit të vendimmarrjes

- Referuar nenit 14, pika 3 të rregullores, Bordi i ERE-s mund të zgjatë afatin e vendimmarrjes deri në 30 ditë, kur dokumentacioni nuk është i plotë.

- Për gjithë sa më sipër, vlerësohet të pranohet kërkesa e shoqërisë dhe të zgjatet deri në 30 (tridhjetë) ditë afati i vendimmarrjes së Bordit të ERE-s për aplikimin e saj për licencim në veprimtarinë e tregtimit të energjisë elektrike. Brenda 20 (njëzet) ditëve shoqëria duhet të depozitojë në ERE planin e biznesit të përditësuar

dhe dokumentacionin përkatës të mbështetjes financiare.

Për gjithë sa më sipër, Bordi i ERE-s

VENDOSI:

1. Të zgjasë deri në 30 (tridhjetë) ditë afatin e vendimmarrjes së Bordit të ERE-s për kërkesën e shoqërisë “SPV Blue 2” sh.p.k. për licencim në veprimtarinë e tregtimit të energjisë elektrike.

2. Shoqëria duhet të depozitojë dokumentacionin e munguar brenda 20 (njëzet) ditëve.

3. Drejtoria e Licencimit dhe Autorizimeve të njoftojë shoqërinë “SPV Blue 2” sh.p.k. për vendimin e Bordit të ERE-s.

Ky vendim hyn në fuqi menjëherë.

Ky vendim botohet në Fletoren Zyrtare.

KRYETAR
Petrît Ahmeti

VENDIM

Nr. 106, datë 23.5.2025

MBI DHËNIEN E AUTORIZIMIT NGA ERE PËR TRANSFERIMIN, NËPËRMJET VENDOSJES SË BARRËS SIGURUESE, TË ASETVE FIKSE TË SHOQËRISË “5GX ENERGY” SHPK

Në mbështetje të neneve 16, 20, germa “a”, dhe 44, pika 1, të ligjit nr. 43/2015, “Për sektorin e energjisë elektrike”, i ndryshuar; neneve 4, germa “b”, 6, 7 dhe 8, të “Rregullores së procedurave të transferimit të aseteve nga të licencuarit”, miratuar me vendimin e Bordit të Entit Rregullator të Energjisë (ERE) nr. 119, datë 21.7.2016; si dhe nenit 15 të “Rregullores për organizimin, funksionimin dhe procedurat e ERE-s”, miratuar me vendimin e Bordit të ERE-s nr. 96, datë 17.6.2016; Bordi i ERE-s, në mbledhjen e tij të datës 23.5.2025, mbasi shqyrtoi relacionin me nr. 35/20 prot., datë 22.5.2025, të Drejtorisë së Licencimit dhe Autorizimeve “Mbi kërkesën e shoqërisë ‘5GX Energy’ sh.p.k. për marrjen e autorizimit nga ERE për transferimin (nëpërmjet vendosjes së barrës siguruese) të aseteve fikse të saj”,

Konstatoi se:

Për qëllime të shqyrtimit të kërkesës për dhënie e autorizimit për shoqërinë “5GX Energy” sh.p.k.,



është ndjekur procedura dhe është analizuar dokumentacioni si vijon:

1. Kërkesa për marrjen e autorizimit

- Shoqëria “5GX Energy” sh.p.k. është licencuar në veprimtarinë e prodhimit të energjisë elektrike nga centrali fotovoltai, në zonën kadastrale 1020, Njësia Administrative Golem, Bashkia Lushnjë, qarku Fier me kapacitet të instaluar 10 mw, me vendimin e Bordit të ERE-s nr. 135, datë 9.7.2024.

- Me shkresën e protokolluar në ERE me nr. 35 prot., datë 8.1.2025, shoqëria paraqiti kërkesën për marrjen e autorizimit për transferimin, nëpërmjet vendosjes së barrës siguroese, të aseteve fikse të saj, si mjet për garantimin e shlyerjes së detyrimit ndaj “Tirana Bank” sh.a.

2. Procedura e ndjekur

- Bordi i ERE-s, me vendimin nr. 26, datë 27.1.2025, vendosi fillimin e procedurës për shqyrtimin e kërkesës së shoqërisë “5GX Energy” sh.p.k., për marrjen e autorizimit për transferimin, nëpërmjet vendosjes së barrës siguroese, të aseteve të paluajtshme të saj.

- Në vijim të kësaj vendimmarrjeje, ERE ka vijuar korrespondencën me shoqërinë me shkresat nr. 35/3 prot. dhe nr. 35/4 prot., datë 3.2.2025, nëpërmjet të cilave u njoftua zhvillimi i seancës dëgjimore për datën 13.2.2025.

- Me datë 6.2.2025, ERE ka njoftuar Ministrinë e Infrastrukturës dhe Energjisë për vendimin e Bordit, nëpërmjet shkresës nr. 35/5 prot.

- Me datë 13.2.2025 u zhvillua seanca dëgjimore me pjesëmarrjen e përfaqësuesve të ERE-s, shoqërisë “5GX Energy” sh.p.k. dhe “Tirana Bank” sh.a., në lidhje me kontratën e kredisë dhe marrëveshjen siguroese.

- Pas seancës dëgjimore, ERE ka vijuar korrespondencën me shoqërinë me shkresën nr. 35/6 prot., datë 18.2.2025 dhe nr. 35/11 prot., datë 18.3.2025, përmes të cilave janë evidentuar mangësitë në dokumentacionin e depozituar.

- Në vijim të kësaj korrespondence, shoqëria ka përcjellë dokumentacionin dhe informacionin plotësues përmes një sërë shkresash, konkretisht me shkresën nr. 35/7 prot., datë 19.2.2025; shkresën nr. 35/8 prot., datë 27.2.2025; shkresat nr. 35/9 prot. dhe nr. 35/10 prot., të dyja datë 17.3.2025; si dhe me shkresën nr. 35/12 prot., datë 20.3.2025.

- Me shkresën nr. 35/15 prot., datë 30.4.2025 dhe e-mailin e protokolluar me nr. 35/16 prot., datë 2.5.2025, ERE ka njoftuar shoqërinë për vendimin

e Bordit për zgjatjen me 30 ditë të afatit të vendimmarrjes përfundimtare dhe ka kërkuar plotësimin e dokumentacionit të diskutuar gjatë seancës dëgjimore.

- Me pas, me shkresën nr. 35/17 prot., datë 6.5.2025, shoqëria ka dorëzuar një shtojcë të kontratës për kredinë afatmesme të datës 4.12.2024, e cila nuk reflektonte tërësisht kërkesat e parashtruara nga ERE.

- Me shkresën nr. 35/18 prot., datë 14.5.2025, ERE i ka rikujtuar shoqërisë domosdoshmërinë për amendimin e kontratës bazë, në mënyrë që ajo të përfshijë parashikimin për marrjen e miratimit paraprak nga ERE apo mundësinë e rishikimit (anullimit) të saj në rast të mosmarrjes së këtij miratimi.

- Me datë 20.5.2025, shoqëria, me shkresën nr. 35/19 prot., ka dorëzuar dokumentacionin e kërkuar, i cili është trajtuar në mënyrë të detajuar në pjesët përkatëse të këtij relacioni.

3. Konstatime mbi përputhshmërinë me rregulloren

- Nga shqyrtimi përfundimtar i aplikimit, rezulton se shoqëria “5GX Energy” sh.p.k., ka plotësuar dokumentacionin në përputhje me kërkesat e parashikuara në nenet 4, 6, 7 dhe 8, të “Rregullores së procedurave të transferimit të aseteve nga të licencuarit”, miratuar me vendimin e Bordit të ERE-s nr. 119, datë 21.7.2016.

4. Kushtet për dhënien e autorizimit

- Dhënia e autorizimit nga ERE për transferimin, nëpërmjet vendosjes së barrës siguroese, të aseteve fikse të shoqërisë (sipas listës bashkëlidhur këtij vendimi), si mjet për garantimin e shlyerjes së detyrimit ndaj “Tirana Bank” sh.a., nuk e përjashton shoqërinë nga detyrimi për të siguruar miratimet ose autorizimet përkatëse nga autoritetet e tjera kompetente apo nga palët e treta, nëse kjo kërkohej nga legjislacioni në fuqi ose nga marrëveshjet kontraktuale të lidhura nga shoqëria. *Ky kusht vendoset me qëllim që autorizimi i dhënë nga ERE të mos interpretohet si zëvendësim i detyrimeve të tjera ligjore, përfshirë rastet kur marrëveshjet ekzistuese kërkojnë miratime shtesë për vendosjen e barrës siguroese mbi asetet e licencuara.*

- Për shkak të natyrës që ka barra siguroese mbi asetet që i shërbejnë veprimtarisë së licencuar, vlerësohet që t'i lihet kusht shoqërisë që të njoftojë menjëherë ERE-n për heqjen e barrës siguroese mbi asetet e saj ose në rast të ndodhjes së një ekzekutimi të detyrueshëm.



Për gjithë sa më sipër, Bordi i ERE-s

VENDOSI:

1. Të miratojë kërkesën e shoqërisë “5GX Energy” sh.p.k. për marrjen e autorizimit nga ERE për transferimin, nëpërmjet vendosjes së barrës siguruese, të asetëve fikse të saj (sipas listës bashkëlidhur këtij vendimi), si mjet për garantimin e shlyerjes së detyrimit ndaj “Tirana Bank” sh.a., në bazë të kontratës së kredisë të datës 24.4.2024 dhe shtojcës përkatëse të datës 19.5.2025, të lidhura ndërmjet shoqërisë “5GX Energy” sh.p.k., në cilësinë e barrëdhënësit, dhe “Tirana Bank” sh.a., në cilësinë e barrëmarrësit.

2. Dhënia e autorizimit sipas përcaktimeve të pikës 1 nuk e çliron shoqërinë “5GX Energy” sh.p.k. nga detyrimi për të marrë autorizimin/miratimin e organeve të tjera apo palëve të treta për këtë ndryshim, në rast se kjo kërkohet nga këto organe.

3. Shoqëria “5GX Energy” sh.p.k. të njoftojë menjëherë ERE-n për heqjen e barrës siguruese mbi asetet fikse të saj që i shërbejnë veprimtarisë së licencuar, ose në rast të ndodhjes së një ekzekutimi të detyrueshëm.

4. Ky vendim është objekt rishikimi në rast se shoqëria dokumenton heqjen e hipotekës dhe barrës siguruese të radhës së parë të vendosur mbi asetet e saj.

5. Drejtoria e Licencimit dhe Autorizimeve të njoftojë shoqërinë “5GX Energy” sh.p.k. dhe Ministrinë e Infrastrukturës dhe Energjisë për vendimin e Bordit të ERE-s.

Ky vendim hyn në fuqi menjëherë.

Çdo palë e përfshirë në këtë procedurë mund t'i kërkojë ERE-s, brenda 7 ditëve kalendarike nga data e marrjes së vendimit, rishikimin e vendimit të Bordit në rast se ka siguruar prova të reja që mund ta çojnë Bordin në marrjen e një vendimi të ndryshëm nga i mëparshmi apo për gabime materiale të konstatuara. Për këtë vendim mund të bëhet ankim në Gjykatën Administrative Tiranë, brenda 30 ditëve kalendarike nga dita e publikimit në Fletoren Zyrtare.

Ky vendim botohet në Fletoren Zyrtare.

**KRYETAR
Petrit Ahmeti**

**LISTA E ASETËVE FIKSE TË PARKUT
5GX ENERGY**

Shoqëria “5GX Energy” sh.p.k. ka vendosur në favor të “Banka e Tiranës” sh.a., sipas kontratës bazë mbi impiantin fotovoltaike (panele diellore) të detajuara si më poshtë vijon:

1. Module fotovoltaike TrinaSolar N-type TOPcon Bifacial 700Wp, me vlerë 2,160,000 euro,
2. Inverter Sungrow SG350HX, me vlerë 243,890 euro,
3. Strukturë metalike, me vlerë 972,000 euro,
4. Kabllo DC, me vlerë 165,605 euro,
5. Kabllo AC TU, me vlerë 84,131 euro,
6. Kalim kabllor, me vlerë 14,500 euro,
7. Stacion transformatori 3,000 kVA 0.8/37kV, me vlerë 780,000 euro,
8. Nënstacion TM 37 kV, me vlerë 370,000 euro,
9. Sistem tokëzimi, me vlerë 22,500 euro,
10. Sistem monitorimi, me vlerë 100,000 euro,
11. Pjesë këmbimi, me vlerë 167,374 euro,
12. Instalim, me vlerë 120,000 euro.

Në total rezultojnë 5,200,000 euro.

VENDIM

Nr. 107, datë 23.5.2025

**MBI DHËNIEN E AUTORIZIMIT NGA
ERE PËR VENDOSJEN E KUOTAVE TË
SHOQËRISË “DELIU 3D” SHPK SI MJET
PËR GARANTIMIN E DETYRIMIT
NDAJ TË TRETËVE**

Në mbështetje të nenit 16, të ligjit nr. 43/2015, “Për sektorin e energjisë elektrike”, i ndryshuar; neneve 9, pika 8, dhe 10, të “Rregullores për procedurat dhe afatet për dhënie e autorizimit nga ERE për ndryshimin e statusit ligjor të të licencuarit, ndryshimin e ortakut/aksionarit që kontrollon interesat e të licencuarit dhe vendosjen e kuotave/aksioneve të ortakut/aksionerit që kontrollon interesat e të licencuarit si mjete për garantimin e përmbushjes së detyrimit/eve ndaj të tretëve”, miratuar me vendimin e Bordit të Entit Rregullator të Energjisë (ERE) nr. 235, datë 26.11.2021; si dhe nenit 15, të “Rregullores për organizimin, funksionimin dhe procedurat e ERE-s”, miratuar me vendimin e Bordit të ERE-s nr. 96, datë 17.6.2016; Bordi i ERE-s, në mbledhjen e tij të datës 23.5.2025, mbasi shqyrtoi relacionin me nr.



1385/8 prot., datë 21.5.2025, të Drejtorisë së Licencimit dhe Autorizimeve, “Mbi kërkesën e shoqërisë ‘Deliu 3D’ sh.p.k. për dhënien e autorizimit nga ERE për vendosjen e kuotave të saj, si mjet për garantimin e detyrimit ndaj të tretëve”,

Konstatoi se:

Për qëllime të shqyrtimit të kërkesës për dhënien e autorizimit për shoqërinë “Deliu 3D” sh.p.k., është ndjekur procedura dhe është analizuar dokumentacioni si vijon:

1. Kërkesa për marrjen e autorizimit

- Shoqëria, me shkresën e protokolluar në ERE me nr. 1385 prot., datë 19.3.2025, ka paraqitur aplikimin për marrjen e autorizimit për vendosjen e kuotave të saj si mjet për garantimin e përmbushjes së detyrimeve që rrjedhin nga marrëdhënia kontraktuale me palën kredidhënëse, bankën “OTP Albania” sh.a.

2. Shqyrtimi i kërkesës dhe kërkesa për dokumentacion plotësues

- Shoqëria “Deliu 3D” sh.p.k. është licencuar në veprimtarinë e prodhimit të energjisë elektrike nga HEC “Shiroku”, me kapacitet të instaluar 1.6 mw, me vendimin e Bordit të ERE-s nr. 51, datë 3.3.2025.

- Pas shqyrtimit të kërkesës dhe dokumentacionit të depozituar nga shoqëria, me e-mailin e protokolluar më datë 8.4.2025, i cili u dërgua zyrtarisht me shkresën nr. 1385/1 prot., datë 9.4.2025, i është evidentuar shoqërisë se kontrata e kredisë është nënshkruar më datë 16.12.2024, përpara se shoqëria të licencohej nga ERE, me vendimin e Bordit nr. 51/2025 dhe si pasojë përpara se shoqërisë t’i lindë detyrimi ligjor për të marrë autorizimin e ERE-s për vendosjen e kësaj barre. Gjithashtu, shoqërisë i është kërkuar të sqarojë çfarë parashikon kontrata e kredisë në lidhje me procedurën dhe kushtet për disbursimin e saj.

- ERE me shkresat nr. 1385/3 prot., datë 14.4.2025 dhe nr. 1385/6 prot., datë 30.4.2025, i ka evidentuar shoqërisë dokumentacionin e konstatuar të munguar për këtë aplikim.

3. Seanca dëgjimore dhe dorëzimi i dokumentacionit plotësues

- Më datë 22.4.2025, u zhvillua seanca dëgjimore me pjesëmarrjen e përfaqësuesve të ERE-s, shoqërisë “Deliu 3D” sh.p.k. dhe bankës “OTP Bank Albania” sh.a.

- Shoqëria, me shkresat nr. 1385/2 prot., datë 10.4.2025 dhe nr. 1385/7 prot., datë 5.5.2025, ka

depozituar dokumentacionin e kërkuar në kuadër të këtij aplikimi, duke përfshirë gjithashtu edhe amendimin e kontratës së kredisë, në të cilin është reflektuar miratimi i ERE-s.

4. Përfundime dhe kërkesa të tjera për dhënien e autorizimit

- Nga analiza përfundimtare e dokumentacionit të përcjellë nga shoqëria “Deliu 3D” sh.p.k., rezulton se është dorëzuar dokumentacioni në përputhje me kërkesat e parashikuara në nenet 5, 6, 7 dhe 8, të “Rregullores për procedurat dhe afatet për dhënien e autorizimit nga ERE për ndryshimin e statusit ligjor të të licencuarit, ndryshimin e ortakut/aksionarit që kontrollon interesat e të licencuarit dhe vendosjen e kuotave/aksioneve të ortakut/aksionerit që kontrollon interesat e të licencuarit si mjete për garantimin e përmbushjes së detyrimit/eve ndaj të tretëve”, miratuar me vendimin e Bordit të ERE-s nr. 235, datë 26.11.2022, si vijon:

- **Neni 5, pika 2** – kërkesa dhe dokumentet shoqëruese janë nënshkruar nga administratori i shoqërisë, në përputhje me kërkesat e rregullores.

Plotësimi i kërkesave të nenit 5:

- **Neni 5, pika 4** – dokumentacioni është paraqitur në gjuhën shqipe, në format origjinal ose të noterizuar dhe i shoqëruar me kopje elektronike.

- **Neni 5, pika 5** – shoqëria nuk ka paraqitur asnjë kërkesë të tillë, ndaj konsiderohet se nuk e kërkon këtë kufizim.

5. Plotësimi i kërkesës sipas nenit 8:

- **Pika 1** – janë paraqitur të gjitha të dhënat e kërkuara mbi shoqërinë “Deliu 3D” sh.p.k., përfaqësuesin e autorizuar, arsyet për vendosjen e barrës siguruese mbi kuotat si mjet për garantimin e një kredie bankare, përshkrimi i detyrimeve të përcaktuara në kontratën përkatëse të kredisë dhe pasojat në rast të mosekzekutimit të tyre, si dhe deklarata mbi statusin e kuotave që konfirmon se ato nuk janë të barrësuar për ndonjë detyrim tjetër ndaj palëve të treta.

- **Pika 2** – janë dorëzuar të gjitha dokumentet përkatëse, përfshirë ekstraktin historik të regjistrit tregtar, marrëveshjet përkatëse, ndërsa në lidhje me vendimet e organeve drejtuese duhet të sillen të rifreskuara dokumentet e asamblesë pasi mbanin referencë të gabuar, si dhe është dorëzuar dokumentacioni tjetër shtetëror si më poshtë vijon:

- **Germa “a”** – ekstrakti historik i regjistrit tregtar: Shoqëria ka depozituar në ERE ekstraktin



historik të regjistrit tregtar të saj, të vulosur elektronikisht nga QKB-ja, më datë 18.3.2025.

- **Germa “b”** – vendimi i organeve drejtuese: Është depozituar vendimin e Asamblesë së Ortakëve, datë 28.4.2025, që miraton vendosjen e barrës siguroese mbi kuotat, i cili rezulton me gabime materiale, ndaj vlerësohet që të risillet i rifreskuar brenda 30 (tridhjetë) ditëve.

- **Germa “c”** – marrëveshjet përkatëse: janë depozituar:

- **Kontratë kredie, nr. 5904 rep., nr. 3041 kol., datë 16.12.2024**, ndërmjet kredimmarrësve dhe kredidhënësve, ku përcaktohet vendosja e barrës mbi kuotat e “Deliu 3D” sh.p.k.;

- **Kontratë kredie (shtojcë e kontratës së kredisë bankare me nr. 5904 rep., nr. 3041 kol., datë 16.12.2024) me nr. 1984 rep., nr. 1002 kol., datë 5.5.2025**, ku palët bien dakord për vijimësinë e marrëdhënies kontraktore.

- **Pika 3** – shoqëria ka shlyer të gjitha detyrimet financiare ndaj ERE-s.

6. Kushtet e vendosura për dhënien e autorizimit

- Dhënia e autorizimit nga ERE për vendosjen e kuotave të shoqërisë “Deliu 3D” sh.p.k., si mjet për garantimin e detyrimit ndaj të tretëve, nuk e përjashton këtë të fundit nga detyrimi për të marrë autorizimet ose miratimet e nevojshme nga organet e tjera kompetente apo nga palët e treta përkatëse, në rast se kjo kërkohet nga kuadri ligjor ose nga marrëveshjet kontraktuale në fuqi. *Ky kusht vendoset për të garantuar që autorizimi i dhënë nga ERE të mos interpretohet si zëvendësim apo përjashtim nga detyrimet e tjera ligjore apo kontraktuale që mund të ketë shoqëria, veçanërisht në rastet kur marrëveshjet financiare parashikojnë miratime shtesë për vendosjen ose përdorimin e kuotave si mjet garancie.*

- Në referencë të përcaktimeve të nenit 9, pika 8 të rregullores, shoqëria duhet të depozitojë në ERE ekstraktin historik të regjistrit tregtar **brenda 10 (dhjetë) ditëve nga reflektimi në të i vendosjes së kolateralit mbi kuotat e saj.**

- Shoqëria detyrohet të njoftojë ERE-n **në rast të heqjes së barrës siguroese ose të ekzekutimit të saj të detyrueshëm.**

Për gjithë sa më sipër, Bordi i ERE-s

VENDOSI:

1. Dhënien e autorizimit të ERE-s për vendosjen e kuotave të shoqërisë “Deliu 3D” sh.p.k. si mjet për të garantuar përmbushjen e detyrimit ndaj palës kredidhënëse, “Banka OTP Albania” sh.a. (për kontratën e kredisë datë 16.12.2024 dhe shtojcën datë 5.5.2025).

2. Dhënia e autorizimit nga ERE sipas përcaktimeve të pikës 1 të këtij vendimi nuk e çliron shoqërinë “Deliu 3D” sh.p.k. nga detyrimi për të marrë autorizimin/miratimin e organeve të tjera apo palëve të treta për këtë ndryshim, në rast se kjo kërkohet nga këto organe.

3. Shoqëria “Deliu 3D” sh.p.k. duhet të depozitojë në ERE ekstraktin historik të regjistrit tregtar brenda 10 (dhjetë) ditëve nga reflektimi në të i vendosjes së kolateralit mbi kuotat e saj.

4. Shoqëria duhet të njoftojë ERE-n për heqjen e barrës siguroese mbi kuotat ose në rast të ndodhjes së një ekzekutimi të detyrueshëm.

5. Ky vendim është objekt rishikimi nga ERE në varësi të plotësimit/mosplotësimit të kushteve të vendosura në pikat 2 dhe 3, të këtij vendimi.

6. Drejtoria e Licencimit dhe Autorizimeve të njoftojë shoqërinë “Deliu 3D” sh.p.k. për vendimin e Bordit të ERE-s.

Ky vendim hyn në fuqi menjëherë.

Çdo palë e përfshirë në këtë procedurë mund t'i kërkojë ERE-s, brenda 7 ditëve kalendarike nga data e marrjes së vendimit, rishikimin e vendimit të Bordit në rast se ka siguruar prova të reja që mund ta çojnë Bordin në marrjen e një vendimi të ndryshëm nga i mëparshmi apo për gabime materiale të konstatuara. Për këtë vendim mund të bëhet ankim në Gjykatën Administrative Tiranë, brenda 30 ditëve kalendarike nga dita e publikimit në Fletoren Zyrtare.

Ky vendim botohet në Fletoren Zyrtare.

**KRYETAR
Petrit Ahmeti**

**VENDIM****Nr. 108, datë 23.5.2025****MBI DHËNIEN E AUTORIZIMIT NGA ERE PËR VENDOSJEN E KUOTAVE TË SHOQËRISË “G.S.K” SHPK SI MJET PËR GARANTIMIN E DETYRIMIT NDAJ TË TRETËVE**

Në mbështetje të nenit 16, të ligjit nr. 43/2015, “Për sektorin e energjisë elektrike”, i ndryshuar; neneve 9, pika 8, dhe 10, të “Rregullores për procedurat dhe afatet për dhënie e autorizimit nga ERE për ndryshimin e statusit ligjor të të licencuarit, ndryshimin e ortakut/aksionarit që kontrollon interesat e të licencuarit dhe vendosjen e kuotave/aksioneve të ortakut/aksionerit që kontrollon interesat e të licencuarit si mjete për garantimin e përmbushjes së detyrimit/eve ndaj të tretëve”, miratuar me vendimin e Bordit të Entit Rregullator të Energjisë (ERE) nr. 235, datë 26.11.2021; si dhe nenit 15, të “Rregullores për organizimin, funksionimin dhe procedurat e ERE-s”, miratuar me vendimin e Bordit të ERE-s nr. 96, datë 17.6.2016; Bordi i ERE-s, në mbledhjen e tij të datës 23.5.2025, mbasi shqyrtoi relacionin me nr. 1545/3 prot., datë 21.5.2025, të Drejtorisë së Licencimit dhe Autorizimeve, “Mbi kërkesën e shoqërisë ‘G.S.K’ sh.p.k. për dhënie e autorizimit nga ERE për vendosjen e kuotave të saj, si mjet për garantimin e detyrimit ndaj të tretëve”,

Konstatoi se:

Për qëllime të shqyrtimit të kërkesës për dhënie e autorizimit për shoqërinë “G.S.K” sh.p.k., është ndjekur procedura dhe është analizuar dokumentacioni si vijon:

1. Kërkesa për marrjen e autorizimit

- Shoqëria, me shkresën e protokolluar në ERE me nr. 1545 prot., datë 15.4.2025, ka paraqitur kërkesën për të marrë autorizimin e ERE-s për vendosjen barrës siguruese mbi kuotat e saj si mjet për të garantuar shlyerjen e detyrimit ndaj bankës “OTP Albania” sh.a.

2. Shqyrtimi i kërkesës dhe kërkesa për dokumentacion plotësues

- Shoqëria “G.S.K” sh.p.k. është licencuar në veprimtarinë e prodhimit të energjisë elektrike, me vendimin e Bordit të ERE-s nr. 254, datë 23.8.2023, i ndryshuar.

- Pas shqyrtimit të kërkesës dhe dokumentacionit të depozituar nga shoqëria, me shkresën nr. 1545/1 prot., datë 30.4.2025, ERE i ka evidentuar shoqërisë mungesën e disa dokumenteve në aplikim, konkretisht: kontratën e kredisë, për t'u njohur me përmbajtjen dhe përcaktimet e saj; vendimin gjyqësor për vendosjen e kuotave (dhe depozitim e tij, nëse ekziston); si dhe sqarimin nëse ndonjë pjesë e dokumentacionit të dorëzuar kërkohet të mos jetë e hapur për publikim.

- Shoqëria me shkresën nr. 1545/2 prot., datë 5.5.2025 ka depozituar informacionin/ dokumentacionin e kërkuar.

3. Përfundime dhe kërkesa të tjera për dhënie e autorizimi

- Nga analiza përfundimtare e dokumentacionit të përcjellë nga shoqëria “G.S.K” sh.p.k., rezulton se është dorëzuar dokumentacioni në përputhje me kërkesat e parashikuara në nenet 5, 6, 7 dhe 8, të “Rregullores për procedurat dhe afatet për dhënie e autorizimit nga ERE për ndryshimin e statusit ligjor të të licencuarit, ndryshimin e ortakut/aksionarit që kontrollon interesat e të licencuarit dhe vendosjen e kuotave/aksioneve të ortakut/aksionerit që kontrollon interesat e të licencuarit si mjete për garantimin e përmbushjes së detyrimit/eve ndaj të tretëve”, miratuar me vendimin e Bordit të ERE-s nr. 235, datë 26.11.2022, si vijon:

Neni 5, pika 2 – kërkesa dhe dokumentet shoqëruese janë nënshkruar nga administratori i shoqërisë, në përputhje me kërkesat e rregullores.

Plotësimi i kërkesave të nenit 5:

Neni 5, pika 4 – dokumentacioni është paraqitur në gjuhën shqipe, në format origjinal ose të noterizuar dhe i shoqëruar me kopje elektronike.

Neni 5, pika 5 – shoqëria ka bërë me dije se nuk ka pjesë të dokumentacionit të këtij aplikimi që konsiderohet se nuk duhet të jetë i hapur për publikim.

4. Plotësimi i kërkesës sipas nenit 8:

Pika 1 – janë paraqitur të gjitha të dhënat e kërkuara mbi shoqërinë, përfaqësuesin e autorizuar, arsyet për vendosjen e barrës siguruese, përshkrimi i detyrimeve dhe deklarata mbi statusin e kuotave.

Pika 2 – janë dorëzuar të gjitha dokumentet përkatëse, përfshirë ekstraktin historik të regjistrit tregtar, vendimet e organeve drejtuese, marrëveshjen përkatëse dhe dokumentacionin tjetër shtetëror si më poshtë vijon:



- **Germa “a”** – ekstrakti historik i regjistrit tregtar: Shoqëria ka depozituar në ERE ekstraktin historik të regjistrit tregtar të saj, të vulosur elektronikisht nga QKB-ja më datë 7.4.2025.

- **Germa “b”** – vendimi i organeve drejtuese: Është depozituar vendimi i ortakut të vetëm, nr. 1, datë 8.4.2025, që miraton vendosjen e barrës siguruese mbi kuotat.

- **Germa “c”** – marrëveshjet përkatëse: janë depozituar:

- Kontratë kredie, nr. 3143 rep., nr. 1385 kol., datë 14.4.2025, ndërmjet kredimmarrësve dhe kredidhënësve, ku përcaktohet vendosja e barrës mbi kuotat e “G.S.K” sh.p.k.;

- Marrëveshja e barrës siguruese nr. 3145 rep., nr. 1387 kol., datë 14.04.2025, të nënshkruar mes bankës “Banka Otp Albania” sh.a. (në cilësinë e barrëmarrësit) dhe z. Edmond Ademaj (në cilësinë e barrëdhënësit), që vendos barrën siguruese mbi 100% të kuotave të shoqërisë.

Pika 3 – shoqëria ka shlyer të gjitha detyrimet financiare ndaj ERE-s.

5. Kushtet e vendosura për dhënien e autorizimit

- Dhënia e autorizimit nga ERE për vendosjen e kuotave të shoqërisë “G.S.K” sh.p.k., si mjet për garantimin e detyrimit ndaj të tretëve, nuk e përjashton këtë të fundit nga detyrimi për të marrë autorizimet ose miratimet e nevojshme nga organet e tjera kompetente apo nga palët e treta përkatëse, në rast se kjo kërkohet nga kuadri ligjor ose nga marrëveshjet kontraktuale në fuqi. *Vendosja e këtij kushti bëhet për të garantuar se autorizimi i dhënë nga ERE mbetet i kufizuar vetëm në kuadër të ushtrimit të funksioneve të saj rregullatore, pa ndërhyrë apo anashkaluar detyrimet ligjore ose kontraktuale që mund të ketë shoqëria ndaj autoriteteve të tjera ose palëve të përfshira në marrëdhënie financiare apo tregtare. Në këtë rast, duke qenë se marrëveshja e huas dhe marrëveshja siguruese janë nënshkruar me banka vendase, është përgjegjësi e shoqërisë të respektojë çdo detyrim tjetër jashtë kompetencës së ERE-s që mund të rrjedhë nga këto marrëveshje.*

- Në referencë të përcaktimeve të nenit 9, pika 8 të rregullores, shoqëria duhet të depozitojë në ERE ekstraktin historik të regjistrit tregtar **brenda 10 (dhjetë) ditëve nga reflektimi në të i vendosjes së kolateralit mbi kuotat e saj.**

- Shoqëria detyrohet të njoftojë ERE-n **në rast të heqjes së barrës siguruese ose të ekzekutimit të saj të detyrueshëm.**

Për gjithë sa më sipër, Bordi i ERE-s

VENDOSI:

1. Dhënien e autorizimit të ERE-s për vendosjen e kuotave të shoqërisë “G.S.K” sh.p.k. si mjet (barrë siguruese) për garantimin e përmbushjes së detyrimeve ndaj bankës “OTP Albania” sh.a. (për kontratën e kredisë datë 14.4.2025).

2. Dhënia e autorizimit nga ERE sipas përcaktimeve të pikës 1 të këtij vendimi nuk e çliron shoqërinë “G.S.K” sh.p.k. nga detyrimi për të marrë autorizimin/miratimin e organeve të tjera apo palëve të treta për këtë ndryshim, në rast se kjo kërkohet nga këto organe.

3. Shoqëria “G.S.K” sh.p.k. duhet të depozitojë në ERE ekstraktin historik të regjistrit tregtar brenda 10 (dhjetë) ditëve nga reflektimi në të i vendosjes së kolateralit mbi kuotat e saj.

4. Shoqëria duhet të njoftojë ERE-n për heqjen e barrës siguruese mbi kuotat ose në rast të ndodhjes së një ekzekutimi të detyrueshëm.

5. Ky vendim është objekt rishikimi nga ERE në varësi të plotësimit/mosplotësimit të kushteve të vendosura në pikat 2 dhe 3 të këtij vendimi.

6. Drejtoria e Licencimit dhe Autorizimeve të njoftojë shoqërinë “G.S.K” sh.p.k. për vendimin e Bordit të ERE-s.

Ky vendim hyn në fuqi menjëherë.

Çdo palë e përfshirë në këtë procedurë mund t'i kërkojë ERE-s, brenda 7 ditëve kalendarike nga data e marrjes së vendimit, rishikimin e vendimit të Bordit në rast se ka siguruar prova të reja që mund ta çojnë Bordin në marrjen e një vendimi të ndryshëm nga i mëparshmi apo për gabime materiale të konstatuara. Për këtë vendim mund të bëhet ankim në Gjykatën Administrative Tiranë, brenda 30 ditëve kalendarike nga dita e publikimit në Fletoren Zyrtare.

Ky vendim botohet në Fletoren Zyrtare.

**KRYETAR
Petrit Ahmeti**

**VENDIM****Nr. 109, datë 23.5.2025****MBI DHËNIEN E AUTORIZIMIT NGA ERE PËR VENDOSJEN E KUOTAVE TË SHOQËRISË “GREENNAT SOLAR PARK BALLSH” SHPK SI MJET PËR GARANTIMIN E DETYRIMIT NDAJ TË TRETËVE**

Në mbështetje të nenit 16, të ligjit nr. 43/2015, “Për sektorin e energjisë elektrike”, i ndryshuar; neneve 9, pika 8, dhe 10, të “Rregullores për procedurat dhe afatet për dhënie e autorizimit nga ERE për ndryshimin e statusit ligjor të të licencuarit, ndryshimin e ortakut/aksionarit që kontrollon interesat e të licencuarit dhe vendosjen e kuotave/aksioneve të ortakut/aksionerit që kontrollon interesat e të licencuarit si mjete për garantimin e përmbushjes së detyrimit/eve ndaj të tretëve”, miratuar me vendimin e Bordit të Entit Rregullator të Energjisë (ERE) nr. 235, datë 26.11.2021; si dhe nenit 15, të “Rregullores për organizimin, funksionimin dhe procedurat e ERE-s”, miratuar me vendimin e Bordit të ERE-s nr. 96, datë 17.6.2016; Bordi i ERE-s, në mbledhjen e tij të datës 23.5.2025, mbasi shqyrtoi relacionin me nr. 1474/5 prot., datë 21.5.2025, të Drejtorisë së Licencimit dhe Autorizimeve, “Mbi kërkesën e shoqërisë ‘GreeNNat Solar Park Ballsh’ sh.p.k. për dhënie e autorizimit nga ERE për vendosjen e kuotave të saj, si mjet për garantimin e detyrimit ndaj ‘Raiffeisen Bank’ sh.a.”,

Konstatoi se:

Për qëllime të shqyrtimit të kërkesës për dhënie e autorizimit për shoqërinë “GreeNNat Solar Park Ballsh” sh.p.k., është ndjekur procedura dhe është analizuar dokumentacioni si vijon:

1. Kërkesa për marrjen e autorizimit

- Me shkresën e protokolluar në ERE me nr. 1474 prot., datë 8.4.2025, shoqëria ka paraqitur kërkesën për marrjen e autorizimit për vendosjen e kuotave të saj si mjet për garantimin e përmbushjes së detyrimit ndaj “Raiffeisen Bank” sh.a.

2. Shqyrtimi i kërkesës dhe kërkesa për dokumentacion plotësues

- Shoqëria “GreeNNat Solar Park Ballsh” sh.p.k., është licencuar në veprimtarinë e prodhimit të energjisë elektrike me vendimin e Bordit të ERE-s nr. 132, datë 2.7.2024, nga centrali fotovoltaiik, me

kapacitet prodhues 100 mw, për një afat 25-vjeçar me vendndodhje në zonën kadastrale 1090, Njësia Administrative Ballsh, Bashkia Mallakastër, qarku Fier, i ndryshuar me vendimin nr. 223/202.

- Pas shqyrtimit të kërkesës dhe dokumentacionit të depozituar nga shoqëria, ERE ka vlerësuar nevojën për zhvillimin e një seance dëgjimore në datë 30.4.2025. Në këtë kuadër, janë njoftuar si shoqëria, ashtu edhe banka, përmes shkresave nr. 1529/2 prot., dhe nr. 1529/4 prot., datë 23.4.2025.

- Gjithashtu, shoqërisë i është evidentuar dokumentacioni i konstatuar si i munguar në këtë aplikim, ndërsa bankës i është kërkuar të sqarojë parashikimin për marrjen e miratimit nga ERE dhe të shprehë gatishmërinë për të rishikuar përcaktimet e saj në rast të mosmarrjes së këtij miratimi.

- ERE nëpërmjet e-mailit të protokolluar me nr. 1474/2 prot., datë 30.4.2025, i ka evidentuar shoqërisë dokumentacionin të konstatuar të munguar të këtij aplikimi.

3. Seanca dëgjimore dhe dorëzimi i dokumentacionit plotësues

- Më datë 30.4.2025, nuk u zhvillua seanca dëgjimore e parashikuar me përfaqësuesit e ERE-s, shoqërisë “GreeNNat Solar Park Ballsh” sh.p.k. dhe “Raiffeisen Bank” sh.a., pasi u vlerësua të shqyrtohej më parë dokumentacioni i dorëzuar nga shoqëria më datë 28.4.2025.

- Shoqëria me shkresat me nr. 1474/1 prot., datë 28.4.2025 dhe nr. 1474/3 prot., datë 5.5.2025 ka depozituar sa kërkuar në këtë aplikim.

4. Përfundime dhe kërkesa të tjera për dhënie e autorizimit

- Nga analiza përfundimtare e dokumentacionit të përcjellë nga shoqëria “GreeNNat Solar Park Ballsh” sh.p.k., rezulton se është dorëzuar dokumentacioni në përputhje me kërkesat e parashikuara në nenet 5, 6, 7 dhe 8, të “Rregullores për procedurat dhe afatet për dhënie e autorizimit nga ERE për ndryshimin e statusit ligjor të të licencuarit, ndryshimin e ortakut/aksionarit që kontrollon interesat e të licencuarit dhe vendosjen e kuotave/aksioneve të ortakut/aksionerit që kontrollon interesat e të licencuarit si mjete për garantimin e përmbushjes së detyrimit/eve ndaj të tretëve”, miratuar me vendimin e Bordit të ERE-s nr. 235, datë 26.11.2022, si vijon:

- **Neni 5, pika 2** – kërkesa dhe dokumentet shoqëruese janë nënshkruar nga administratori i shoqërisë, në përputhje me kërkesat e rregullores.

**Plotësimi i kërkesave të nenit 5:**

- **Neni 5, pika 4** – dokumentacioni është paraqitur në gjuhën shqipe, në format origjinal ose të noterizuar dhe i shoqëruar me kopje elektronike.

- **Neni 5, pika 5** – shoqëria ka kërkuar që kontrata e kredisë me nr. 1687 rep., nr. 714 kol., datë 3.4.2025 dhe vendimet e asambleve respektive për miratimin e kontratës të jenë ngushtësisht konfidenciale.

5. Plotësimi i kërkesës sipas nenit 8:

- **Pika 1** – janë paraqitur të gjitha të dhënat e kërkuara mbi shoqërinë, përfaqësuesin e autorizuar, arsyet për vendosjen e barrës siguroese, përshkrimi i detyrimeve dhe deklarata mbi statusin e kuotave.

- **Pika 2** – janë dorëzuar të gjitha dokumentet përkatëse, përfshirë ekstraktin historik të regjistrit tregtar, vendimet e organeve drejtuese, marrëveshjen përkatëse dhe dokumentacionin tjetër shtetëror si më poshtë vijon:

- **Germa “a”** – Ekstrakti historik i regjistrit tregtar: Shoqëria ka depozituar në ERE ekstraktin e regjistrit tregtar të QKB-së, nga ku rezulton se NUIS-i i shoqërisë është M27511801Q dhe është regjistruar në QKB më datë 11.1.2022. Nga shqyrtimi i këtij ekstrakti vihet re se aktualisht ortak me 100 % të kapitalit të shoqërisë është “Infotelecom-Albsolar 3” sh.p.k. dhe administratori i shoqërisë është znj. A M.

- **Germa “b”** – vendimi i organeve drejtuese: Është depozituar vendimin e Asamblesë së Ortakëve me nr. 1681, datë 3.4.2025, që miraton vendosjen e barrës siguroese mbi kuotat.

- **Germa “c”** - marrëveshjet përkatëse: janë depozituar:

- **Kontratë kredie nr. 1687 rep., nr. 714 kol., datë 3.4.2025**, ndërmjet kredimarrësve dhe kredidhënësve, me qëllim dhënien e një kredie në lidhje me ndërtimin e centralit fotovoltaiik me kapacitet prodhues 100 mw.

- **Marrëveshja e barrës siguroese nr. 1692 rep., nr. 719 kol., datë 3.4.2025**, nënshkruar mes “Raiffeisen Bank” sh.a. (në cilësinë e barrëmarrësit), shoqërisë “Infotelecom-Albsolar 3” sh.p.k. (në cilësinë e barrëdhënësit) dhe shoqërisë “GreeNNat Solar Park Ballsh” sh.p.k. (në cilësinë e kredimarrësit), me anë të së cilës barrëdhënësit i japin barrëmarrësit një barrë siguroese mbi kuotat e shoqërisë.

- **Pika 3** - Shoqëria ka shlyer të gjitha detyrimet financiare ndaj ERE-s.

6. Kushtet e vendosura për dhënien e autorizimit

- Dhënia e autorizimit nga ERE për vendosjen e kuotave të shoqërisë “GreeNNat Solar Park Ballsh” sh.p.k., si mjet për garantimin e detyrimit ndaj të tretëve, nuk e përjashton këtë të fundit nga detyrimi për të marrë autorizimet ose miratimet e nevojshme nga organet e tjera kompetente apo nga palët e treta përkatëse, në rast se kjo kërkohet nga kuadri ligjor ose nga marrëveshjet kontraktuale në fuqi. *Vendosja e këtij kushti bëhet për të garantuar se autorizimi i dhënë nga ERE mbetet i kufizuar vetëm në kuadër të ushtrimit të funksioneve të saj rregullatore, pa ndërhyrë apo anashkaluar detyrimet ligjore ose kontraktuale që mund të ketë shoqëria ndaj autoriteteve të tjera ose palëve të përfshira në marrëdhënie financiare apo tregtare. Në këtë rast, duke qenë se marrëveshja e huas dhe marrëveshja siguroese janë nënshkruar me banka vendase, është përgjegjësi e shoqërisë të respektojë çdo detyrim tjetër jashtë kompetencës së ERE-s që mund të rrjedhë nga këto marrëveshje.*

- Shoqëria detyrohet të njoftojë ERE-n në rast të heqjes së barrës siguroese ose të ekzekutimit të saj të detyrueshëm.

Për gjithë sa më sipër, Bordi i ERE-s

VENDOSI:

1. Dhënien e autorizimit të ERE-s për vendosjen e kuotave të shoqërisë “GreeNNat Solar Park Ballsh” sh.p.k. si mjet për garantimin e përmbushjes së detyrimit ndaj “Raiffeisen Bank” sh.a. (sipas kontratës së kredisë datë 3.4.2025).

2. Dhënia e autorizimit nga ERE sipas përcaktimeve të pikës 1 të këtij vendimi nuk e çliron shoqërinë “GreeNNat Solar Park Ballsh” sh.p.k. nga detyrimi për të marrë autorizimin/ miratimin e organeve të tjera apo palëve të treta për këtë ndryshim, në rast se kjo kërkohet nga këto organe.

3. Shoqëria duhet të njoftojë ERE-n për heqjen e barrës siguroese mbi kuotat ose në rast të ndodhjes së një ekzekutimi të detyrueshëm.

4. Ky vendim është objekt rishikimi nga ERE në varësi të plotësimit/mosplotësimit të kushteve të vendosura në pikat 2 dhe 3 të këtij vendimi.

5. Drejtoria e Licencimit dhe Autorizimeve të njoftojë shoqërinë “GreeNNat Solar Park Ballsh” sh.p.k. për vendimin e Bordit të ERE-s.

Ky vendim hyn në fuqi menjëherë.

Çdo palë e përfshirë në këtë procedurë mund t'i kërkojë ERE-s, brenda 7 ditëve kalendarike nga data



e marrjes së vendimit, rishikimin e vendimit të Bordit në rast se ka siguruar prova të reja që mund ta çojnë Bordin në marrjen e një vendimi të ndryshëm nga i mëparshmi apo për gabime materiale të konstatuara. Për këtë vendim mund të bëhet ankim në Gjykatën Administrative Tiranë, brenda 30 ditëve kalendarike nga dita e publikimit në Fletoren Zyrtare.

Ky vendim botohet në Fletoren Zyrtare.

KRYETAR
Petrît Ahmeti

VENDIM
Nr. 110, datë 23.5.2025

**MBI DHËNIEN E AUTORIZIMIT NGA
ERE PËR VENDOSJEN E KUOTAVE TË
SHOQËRISË “INFO-TELECOM” SHPK
SI MJET PËR GARANTIMIN E
DETYRIMIT NDAJ TË TRETËVE**

Në mbështetje të nenit 16, të ligjit nr. 43/2015 “Për sektorin e energjisë elektrike”, i ndryshuar; neneve 9, pika 8, dhe 10, të “Rregullores për procedurat dhe afatet për dhënie e autorizimit nga ERE për ndryshimin e statusit ligjor të të licencuarit, ndryshimin e ortakut/aksionarit që kontrollon interesat e të licencuarit dhe vendosjen e kuotave/aksioneve të ortakut/aksionerit që kontrollon interesat e të licencuarit si mjete për garantimin e përmbushjes së detyrimit/eve ndaj të tretëve”, miratuar me vendimin e Bordit të Entit Rregullator të Energjisë (ERE) nr. 235, datë 26.11.2021; si dhe nenit 15, të “Rregullores për organizimin, funksionimin dhe procedurat e ERE-s”, miratuar me vendimin e Bordit të ERE-s nr. 96, datë 17.6.2016; Bordin i ERE-s, në mbledhjen e tij të datës 23.5.2025, mbasi shqyrtoi relacionin me nr. 1476/6 prot., datë 21.5.2025, të Drejtorisë së Licencimit dhe Autorizimeve, “Mbi kërkesën e shoqërisë ‘INFO-Telecom’ sh.p.k. për dhënie e autorizimit nga ERE për vendosjen e kuotave të saj, si mjet për garantimin e detyrimit ndaj ‘Raiffeisen Bank’ sh.a.”,

Konstatoi se:

Për qëllime të shqyrtimit të kërkesës për dhënie e autorizimit për shoqërinë “INFO-Telecom” sh.p.k., është ndjekur procedura dhe është analizuar dokumentacioni si vijon:

1. Kërkesa për marrjen e autorizimit

- Shoqëria, me shkresën nr. 1476 prot., datë 8.4.2025 ka paraqitur aplikimin për marrjen e autorizimit nga ERE për vendosjen e kuotave të saj si mjet (barrë siguruese) për garantimin e përmbushjes së detyrimit ndaj “Raiffeisen Bank” sh.a.

2. Shqyrtimi i kërkesës dhe kërkesa për dokumentacion plotësues

- Shoqëria “INFO-Telecom” sh.p.k., është licencuar në veprimtarinë e tregtimit të energjisë elektrike me vendimin e Bordit të ERE-s nr. 147, datë 24.6.2021.

- Pas shqyrtimit të kërkesës dhe dokumentacionit të depozituar nga shoqëria, ERE ka vlerësuar zhvillimin e një seance dëgjimore në datë 30.4.2025, ndaj ka njoftuar si shoqërinë ashtu edhe bankën nëpërmjet e-mailit të protokolluar me nr. 1476/1 prot., datë 23.4.2025 dhe shkresave respektive nr. 1529/3 prot., datë 23.4.2025 e 1529/4 prot., datë 23.4.2025 dhe i ka evidentuar shoqërisë informacionin/dokumentacionin e konstatuar të munguar në këtë aplikim, si dhe bankës në lidhje me parashikimin e marrjes së miratimit nga ana e ERE-s dhe ku të jetë shprehur gatishmëria për të rishikuar përcaktimet e saj në rast të mos marrjes së këtij miratimi.

- ERE nëpërmjet e-mailit të protokolluar me nr. 1476/3 prot., datë 30.4.2025 dhe nr. 1476/4 prot., datë 30.4.2025 i ka evidentuar shoqërisë se kontrata e kredisë dhe vendimet e asamblesë duhet të sillen origjinale/kopje e njësuar me origjinalin, pasi rezultojnë në format fotokopje.

3. Seanca dëgjimore dhe dorëzimi i dokumentacionit plotësues

- Më datë 30.4.2025, nuk u zhvillua seanca dëgjimore e parashikuar me përfaqësuesit e ERE-s, shoqërisë “INFO-Telecom” sh.p.k. dhe “Raiffeisen Bank” sh.a., pasi u vlerësua të shqyrtohej më parë dokumentacioni i dorëzuar nga shoqëria më datë 28.4.2025.

- Shoqëria me shkresat me nr. 1476/2 prot., datë 28.4.2025 dhe nr. 1474/3 prot., datë 5.5.2025 ka depozituar sa kërkuar në këtë aplikim.

4. Përfundime dhe kërkesa të tjera për dhënie e autorizimit

- Nga analiza përfundimtare e dokumentacionit të përcjellë nga shoqëria “INFO-Telecom” sh.p.k., rezulton se është dorëzuar dokumentacioni në përputhje me kërkesat e parashikuara në nenet 5, 6,



7 dhe 8, të “Rregullores për procedurat dhe afatet për dhënien e autorizimit nga ERE për ndryshimin e statusit ligjor të të licencuarit, ndryshimin e ortakut/aksionarit që kontrollon interesat e të licencuarit dhe vendosjen e kuotave/aksioneve të ortakut/aksionerit që kontrollon interesat e të licencuarit si mjete për garantimin e përmbushjes së detyrimit/eve ndaj të tretëve”, miratuar me vendimin e bordit të ERE-s nr. 235, datë 26.11.2022, si vijon:

- **Neni 5, pika 2** – kërkesa dhe dokumentet shoqëruese janë nënshkruar nga administratori i shoqërisë, në përputhje me kërkesat e rregullores.

Plotësimi i kërkesave të nenit 5:

- **Neni 5, pika 4** – dokumentacioni është paraqitur në gjuhën shqipe, në format origjinal ose të noterizuar dhe i shoqëruar me kopje elektronike.

- **Neni 5, pika 5** – shoqëria ka kërkuar që kontrata e kredisë me nr. 1687 rep., nr. 714 kol., datë 3.4.2025 dhe vendimet e Asamblesë për miratimin e kontratës të jenë konfidenciale.

5. Plotësimi i kërkesës sipas nenit 8:

- **Pika 1** – janë paraqitur të gjitha të dhënat e kërkuara mbi shoqërinë, përfaqësuesin e autorizuar, arsyet për vendosjen e barrës siguroese, përshkrimi i detyrimeve dhe deklarata mbi statusin e kuotave.

- **Pika 2** – janë dorëzuar të gjitha dokumentet përkatëse, përfshirë ekstraktin historik të regjistrit tregtar, vendimet e organeve drejtuese, marrëveshjen përkatëse dhe dokumentacionin tjetër shtetëror si më poshtë vijon:

- **Germa “a”** - ekstrakti historik i regjistrit tregtar: Shoqëria ka depozituar në ERE ekstraktin historik të regjistrit tregtar të saj, të vulosur elektronikisht nga QKB-ja, më datë 25.4.2025.

- **Germa “b”** – vendimi i organeve drejtuese: Është depozituar vendimin e Asamblesë së Ortakëve me nr. 1679, datë 1.4.2025, ku është vendosur ndër të tjera, miratimi i vendosjes si barrë siguroese mbi 100% të kuotave të shoqërisë, si mjet për garantimin e shlyerjes së kredisë bankare ndaj “Raiffeisen Bank” sh.a.

- **Germa “c”** - marrëveshjet përkatëse: janë depozituar:

- **Kontratë kredie, nr. 1687 rep., nr. 714 kol., datë 3.4.2025**, ndërmjet kredimarrësve dhe kredidhënësve, me qëllim dhënien e një kredie në shumën në lidhje me ndërtimin e centralit fotovoltai me kapacitet prodhues 100 mw.

- **Marrëveshja e barrës siguroese nr. 1693 rep., nr. 720 kol., datë 3.4.2025**, nënshkruar mes “Raiffeisen Bank” sh.a. (në cilësinë e barrëmarrësit/kredidhënësit), shoqërisë “Gjonaj Group Holdings” sh.p.k. (në cilësinë e barrëdhënësit) dhe shoqërisë “INFO-Telecom” sh.p.k. (në cilësinë e bashkëkredimarrësit), me anë të së cilës barrëdhënësit i japin barrëmarrësit një Barrë Siguroese mbi kuotat e shoqërisë.

- **Pika 3** – shoqëria ka shlyer të gjitha detyrimet financiare ndaj ERE-s.

6. Kushtet e vendosura për dhënien e autorizimit

- Dhënia e autorizimit nga ERE për vendosjen e kuotave të shoqërisë “INFO-Telecom” sh.p.k., si mjet për garantimin e detyrimit ndaj të tretëve, nuk e përjashton këtë të fundit nga detyrimi për të marrë autorizimet ose miratimet e nevojshme nga organet e tjera kompetente apo nga palët e treta përkatëse, në rast se kjo kërkohet nga kuadri ligjor ose nga marrëveshjet kontraktuale në fuqi. *Vendosja e këtij kushti bëhet për të garantuar se autorizimi i dhënë nga ERE mbetet i kufizuar vetëm në kuadër të ushtrimit të funksioneve të saj rregullatore, pa ndërhyrë apo anashkalluar detyrimet ligjore ose kontraktuale që mund të ketë shoqëria ndaj autoriteteve të tjera ose palëve të përfaqësuara në marrëdhënie financiare apo tregtare. Në këtë rast, duke qenë se marrëveshja e huas dhe marrëveshja siguroese janë nënshkruar me banka vendase, është përgjegjësi e shoqërisë të respektojë çdo detyrim tjetër jashtë kompetencës së ERE-s që mund të rrjedhë nga këto marrëveshje.*

- Shoqëria detyrohet të njoftojë ERE-n **në rast të heqjes së barrës siguroese ose të ekzekutimit të saj të detyrueshëm.**

Për gjithë sa më sipër, Bordi i ERE-s

VENDOSI:

1. Dhënien e autorizimit të ERE-s për vendosjen e kuotave të shoqërisë “INFO-Telecom” sh.p.k. si mjet për garantimin e përmbushjes së detyrimit ndaj “Raiffeisen Bank” sh.a. (sipas kontratës së kredisë datë 3.4.2025).

2. Dhënia e autorizimit nga ERE sipas përcaktimeve të pikës 1 të këtij vendimi nuk e çliron shoqërinë “INFO-Telecom” sh.p.k. nga detyrimi për të marrë autorizimin/miratimin e palëve të treta për këtë ndryshim, në rast se kjo kërkohet nga këto palë.



3. Shoqëria duhet të njoftojë ERE-n për heqjen e barrës siguruese mbi kuotat ose në rast të ndodhjes së një ekzekutimi të detyrueshëm.

4. Ky vendim është objekt rishikimi nga ERE në varësi të plotësimit/mosplotësimit të kushteve të vendosura në pikat 2 dhe 3, të këtij vendimi.

5. Drejtorja e Licencimit dhe Autorizimeve të njoftojë shoqërinë “INFO-Telecom” sh.p.k. për vendimin e Bordit të ERE-s.

Ky vendim hyn në fuqi menjëherë.

Çdo palë e përfshirë në këtë procedurë mund t'i kërkojë ERE-s, brenda 7 ditëve kalendarike nga data e marrjes së vendimit, rishikimin e vendimit të Bordit në rast se ka siguruar prova të reja që mund ta çojnë Bordin në marrjen e një vendimi të ndryshëm nga i mëparshmi apo për gabime materiale të konstatuara. Për këtë vendim mund të bëhet ankim në Gjykatën Administrative Tiranë, brenda 30 ditëve kalendarike nga dita e publikimit në Fletoren Zyrtare.

Ky vendim botohet në Fletoren Zyrtare.

KRYETAR
Petrit Ahmeti

VENDIM
Nr. 111, datë 23.5.2025

**MBI DISA NDRYSHIME NË VENDIMIN
E BORDIT TË ERE-s NR. 85, DATË
24.4.2025, “MBI KËRKESËN E
SHOQËRISË ‘ALBESP TRADING &
CONSULTING’ SHPK PËR DHËNIEN E
AUTORIZIMIT NGA ERE PËR
NDRYSHIMIN E ORTAKUT QË
KONTROLLON INTERESAT E SAJ”**

Në mbështetje të nenit 16, të ligjit nr. 43/2015, “Për sektorin e energjisë elektrike”, i ndryshuar; nenit 113, të ligjit nr. 44/2015, “Kodi i Procedurave Administrative të Republikës së Shqipërisë”; si dhe nenit 15 të “Rregullores për organizimin, funksionimin dhe procedurat e ERE-s”, miratuar me vendimin e Bordit të Entit Rregullator të Energjisë (ERE) nr. 96, datë 17.6.2016; Bordi i ERE-s, në mbledhjen e tij të datës 23.5.2025, mbasi shqyrtoi relacionin me nr. 1064 prot., datë 21.5.2025, të Drejtorisë së Licencimit dhe Autorizimeve, “Mbi disa ndryshime në vendimin e Bordit të ERE-s nr. 85, datë 24.4.2025, mbi

kërkesën e shoqërisë ‘AlbEsp Trading & Consulting’ sh.p.k. për dhënien e autorizimit nga ERE për ndryshimin e ortakut që kontrollon interesat e saj”,

Konstatoi se:

- Shoqëria “AlbEsp Trading & Consulting” sh.p.k. është autorizuar nga Bordi i ERE-s, me vendimin nr. 85, datë 24.4.2025, për ndryshimin e ortakut që kontrollon interesat e saj. Ortaku i vetëm që kontrollon interesat e shoqërisë bëhet z. Alfred Sadikaj. Shoqëria mbetet e detyruar të sigurojë të gjitha autorizimet dhe miratimet përkatëse nga palë të treta, në rast se kjo kërkohet nga kuadri ligjor dhe rregullator. Gjithashtu, brenda 10 (dhjetë) ditëve nga reflektimi i ndryshimit në ekstraktin historik të regjistrit tregtar, shoqëria duhet të depozitojë këtë dokument në ERE. Ky vendim është objekt rishikimi nga ana e ERE-s, në varësi të përmbushjes së detyrimeve të përcaktuara më sipër.

1. Korrespondenca dhe dokumentacioni i depozituar nga shoqëria

- ERE me shkresën nr. 1064/11 prot., datë 28.4.2025 ka njoftuar shoqërinë “AlbEsp Trading & Consulting” sh.p.k. për vendimin e Bordit të ERE-s mbi dhënien e autorizimit për ndryshimin e ortakut që kontrollon interesat e shoqërisë, duke i sjellë në vëmendje mbajtjen në konsideratë të plotësimit të kushteve të lëna në vendimin nr. 85/2025.

2. Vlerësimi për përmbushjen e kushteve

- Nga shqyrtimi i shkresës së shoqërisë me nr. 1064/12 prot., datë 12.5.2025, rezulton se kjo e fundit ka dorëzuar pranë ERE-s ekstraktin historik të regjistrit tregtar, të vulosur elektronikisht nga QKB-ja më datë 8.5.2025, nga i cili vërtetohet se është reflektuar ndryshimi i ortakut që kontrollon interesat e saj.

- Në përputhje me pikën 4, të vendimit nr. 85, datë 24.4.2025, shoqëria duhet të depozitojë në ERE ekstraktin historik të regjistrit tregtar brenda 10 (dhjetë) ditëve nga reflektimi në të i ndryshimit të ortakut që kontrollon interesat e saj.

- Në këtë kuadër, dokumentacioni i paraqitur konfirmon përmbushjen e detyrimit të përcaktuar në pikën 4 të vendimit, dhe si i tillë, vlerësohet që kjo pikë të shfuqizohet. Me shfuqizimin e pikës 4 të vendimit nr. 85, datë 24.4.2025, nuk gjen më zbatim as pika 5 e tij, për rrjedhojë, vlerësohet edhe shfuqizimi i saj.



3. Nevoja për ndryshimin e vendimit

- Bazuar në nenin 113, të ligjit nr. 44/2015, “Kodi i Procedurave Administrative të Republikës së Shqipërisë”, është parashikuar mundësia e shfuqizimit të plotë apo të pjesshëm të një akti, me nismën e vet organit që e ka nxjerrë, duke përcaktuar dhe formën ligjore të këtij ndryshimi të aktit, e cila duhet të bëhet me një akt të ri me shkrim.

Për gjithë sa më sipër, Bordi i ERE-s

VENDOSI:

1. Pikat 4 dhe 5 e vendimit të Bordit të ERE-s nr. 85, datë 24.4.2025, shfuqizohen.

2. Drejtoria e Monitorimit dhe Mbikëqyrjes së të Licencuarve të njoftojë shoqërinë “AlbEsp Trading & Consulting” sh.p.k. për vendimin e Bordit të ERE-s.

Ky vendim hyn në fuqi menjëherë.

Çdo palë e përfshirë në këtë procedurë mund t'i kërkojë ERE-s, brenda 7 ditëve kalendarike nga data e marrjes dijeni, rishikimin e vendimit të Bordit në rast se ka siguruar prova të reja që mund ta çojnë Bordin në marrjen e një vendimi të ndryshëm nga i mëparshmi apo për gabime materiale të konstatuara. Për këtë vendim mund të bëhet ankim në Gjykatën Administrative Tiranë, brenda 30 ditëve kalendarike nga dita e publikimit në Fletoren Zyrtare.

Ky vendim botohet në Fletoren Zyrtare.

KRYETAR
Petrit Ahmeti

VENDIM Nr. 112, datë 23.5.2025

MBI LLOGARITJEN E PAGESAVE RREGULLATORE PËR VITIN 2025

Në mbështetje të nenit 17, pika 4, nenit 20, germa “d”, nenit 35, pika 1, neneve 45 dhe 46, nenit 51, pika 2, germa “dh”, të ligjit nr. 43/2015, “Për sektorin e energjisë elektrike”, i ndryshuar; neneve 14 dhe 30, pika 3, nenit 31, pika 1, të ligjit nr. 102/2015, “Për sektorin e gazit natyror”, i ndryshuar; nenit 5, pikat 5.2, 5.3 dhe 5.4, nenit 6, pikat 6.1, 6.1.1, gerrat “a”, “b” dhe “c”, 6.2, 6.3 dhe 6.4, të “Rregullores mbi përcaktimin e pagesave rregullatore”, miratuar me vendimin e Bordit të Entit Rregullator të Energjisë (ERE) nr. 190, datë

23.11.2017, e ndryshuar; neneve 15, 16 dhe 17 të “Rregullores për organizimin, funksionimin dhe procedurat e ERE-s”, miratuar me vendimin e Bordit të ERE-s nr. 96, datë 17.6.2016, i ndryshuar; si dhe pikës 2, të vendimit nr. 83, datë 2.5.2024, të Bordit të ERE-s “Mbi llogaritjen e pagesave rregullatore për vitin 2024”;

Bordi i ERE-s, në mbledhjen e tij të datës 23.5.2025, pasi shqyrtoi relacionin nr. 1750 prot., datë 22.5.2025, të përgatitur nga Drejtoria e Tarifave dhe Çmimeve “Mbi llogaritjen e pagesave rregullatore për vitin 2025”,

Konstatoi se:

- ERE përcakton dhe miraton pagesën rregullatore që paguhet prej të licencuarve në sektorin e energjisë elektrike dhe gazit natyror, në përputhje me dispozitat ligjore dhe rregullatore në fuqi.

- Me qëllim mbledhjen e të dhënave që do të shërbenin për përllogaritjen e pagesave rregullatore për vitin 2025, ERE, gjatë periudhës janar–mars 2025, me shkresa dhe email-e të protokolluara me lëndë “Kërkohej depozitimi i pasqyrave financiare të plota për vitin 2024” dhe “Kërkesë për informacion”, u ka rikujtuar të gjithë subjekteve të licencuara përmbushjen e detyrimit për depozitimin e pasqyrave financiare dhe formularëve të deklarimit të të ardhurave për vitin 2024, duke mbajtur në konsideratë ndarjen e llogarive sipas veprimtarive të licencuara dhe për çdo aktivitet tjetër jashtë sektorit të energjisë elektrike, në zbatim të përcaktimeve të nenit 35, pika 1 dhe nenit 46, pika 1 të ligjit nr. 43/2015 “Për sektorin e energjisë elektrike”, i ndryshuar, me qëllim shmangien e ndërsubvencionimit dhe cenimit të konkurrencës.

- Në regjistrin e licencave të ERE-s, deri më datë 31.12.2024, figurojnë 392 subjekte të licencuara, të cilët përbëjnë bazën e përllogaritjes së pagesave rregullatore për vitin 2025.

- Pagesat rregullatore janë përllogaritur në përputhje me pikën 5.3 të nenit 5 dhe pikat 6.1–6.4 të nenit 6 të “Rregullores mbi përcaktimin e miratimit të pagesave rregullatore”, miratuar me vendimin e Bordit të ERE-s nr. 190/2017, e ndryshuar.

- Llogaritja e pagesave rregullatore për secilin të licencuar është bërë mbi bazën e peshës specifike të të ardhurave nga aktiviteti i licencuar për vitin 2024 në raport me totalin e të ardhurave të sektorit, si dhe në përputhje me vlerën për t'u shpërndarë të



miratuar me vendimin nr. 62/2025 të Bordit të ERE-s.

- Për subjektet që nuk kanë zhvilluar aktivitet apo që nuk kanë paraqitur pasqyrat financiare sipas detyrimeve ligjore, është aplikuar pagesa fikse prej 100,000 lekësh, në përputhje me pikat 5.2 dhe 6.3 të rregullores përkatëse.

- Për subjektet e licencuara në veprimtarinë e tregtimit apo furnizimit të energjisë elektrike dhe gazit natyror, të cilat kanë rezultuar me humbje nga aktiviteti i shitblerjes, është zbatuar tarifa në vlerën 0 (zero) lekë, duke shmangur një tarifim negativ që do të cenonte shpërndarjen proporcionale ndërmjet të licencuarve të tjerë.

- Për disa subjekte, në mungesë të pasqyrave financiare për vitin 2024, janë konsideruar të ardhurat e vitit 2023, me korrigjimet përkatëse që do të aplikohen në periudhën pasardhëse kur të jenë depozituar të dhënat përkatëse financiare.

- Diferencat që rezultojnë nga pasqyrat financiare të certifikuara për vitin 2024 do të reflektohen në përlogaritjen e pagesave për periudhën pasardhëse, në përputhje me vendimet përkatëse të bordit të ERE-s.

- Për subjektet me status “pezulluar”, “në likuidim” apo me licencë të dhënë me kusht, pagesa rregullore është pezulluar, për shkak të pamundësisë objektive për ushtrim aktiviteti apo vjelje tarife.

- Në përputhje me vendimet e Bordit të ERE-s nr. 171, datë 15.5.2023 dhe nr. 83, datë 2.5.2024, janë reflektuar diferencat që kanë rezultuar nga pasqyrat financiare të certifikuara për vitet 2023 dhe 2024 në përlogaritjen e pagesave rregullore për vitin 2025.

Për gjithë sa më sipër, Bordi i ERE-s

VENDOSI:

1. Miratimin e pagesave rregullore për vitin 2025, sipas tabelës bashkëlidhur.

2. Diferencat që rezultojnë nga pasqyrat financiare të certifikuara për vitin 2024, të konsiderohen në llogaritjen e pagesave të rregullimit të periudhës pasardhëse.

3. Të licencuarit subjekt i këtij vendimi (sipas tabelës bashkëlidhur) duhet të kryejnë pagesat rregullore ndaj ERE-s, jo më vonë se 30 ditë nga botimi në Fletoren Zyrtare të këtij vendimi, në të kundërt, do të jenë subjekt i aplikimit të masave administrative të parashikuara në nenin 42, pika 1,

germa “ç”, pika 2, germa “b” dhe nenit 107, të ligjit nr. 43/2015, “Për sektorin e energjisë elektrike” i ndryshuar, nenit 27, pika 1, germa “ç” dhe nenit 106, germa “a” (xi), e ligjit nr. 102/2015, “Për sektorin e gazit natyror”, i ndryshuar, dhe nenit 5, pika 1, të “Rregullores për procedurat e vendosjes dhe reduktimit të gjobave” miratuar me vendimin nr. 125, datë 29.7.2016, të Bordit të ERE-s.

4. Për të licencuarit, për të cilët pagesa rregullore për vitin aktual është pezulluar, nëse do të ndryshojnë rrethanat ligjore, që çuan në pezullim, ky vendim do të jetë objekt rishikimi sa i përket përlogaritjes së pagesave rregullore që do të rezultojnë.

Ky vendim hyn në fuqi menjëherë.

Çdo palë e përfshirë në këtë procedurë mund t'i kërkojë ERE-s, brenda 7 ditëve kalendarike nga data e marrjes së vendimit, rishikimin e vendimit të Bordit në rast se ka siguruar prova të reja që mund ta çojnë Bordin në marrjen e një vendimi të ndryshëm nga i mëparshmi apo për gabime materiale të konstatuara. Për këtë vendim mund të bëhet ankim në Gjykatën Administrative Tiranë, brenda 30 ditëve kalendarike nga dita e publikimit në Fletoren Zyrtare.

Ky vendim botohet në Fletoren Zyrtare.

KRYETAR
Petrit Ahmeti



I	Licencë për prodhim	NIPT	Pagesa Rregullatore 2025
1	"KESH" sh.a	J61817005F	33,299,651
2	"KURUM INTERNATIONAL " sh.a.	K02727230T	4,493,471
3	"TERMOCENTRALI VLORE" sh.a	K72422003G	100,000
4	"EMIKEL" sh.p.k	K23418201C	107,824
5	"ALBANIAN GREEN ENERGY" sh.p.k	K71624027U	915,019
6	"BALKAN GREEN ENERGY " sh.p.k	K71624026M	1,748,280
7	"SPAHIU GJANÇ" sh.p.k.	K41316003O	175,290
8	"WONDER POWER" sh.a	K39003403C	230,341
9	"AMAL" sh.p.k	K08027612N	55,469
10	"HIDRO INVEST I" sh.p.k	K89504202H	708,643
11	"PURE ENERGY STEBLEVA" sh.p.k	K87922601G	75,441
12	"MALIDO - ENERGJI" sh.p.k	K98824001D	68,319
13	"TEODORI 2003" sh.p.k	K42301006L	265,137
14	"ENERGJI ASHTA" sh.p.k	K82417005V	6,069,371
15	"HIDROALBANIA ENERGJI" sh.p.k	K98420202O	1,148,455
16	"POWER-ELEKTRIK-SLABINJE" sh.p.k	K81813003S	1,128,945
17	"HEC- i BISHNICA 1,2 "sh.p.k	K82403011S	324,970
18	"C & S Construction Energy" sh.p.k	K81914029T	984,137
19	"HydroEnergy" sh.p.k	K91527017E	440,908
20	"WEnerg " sh.a.	K92118019L	308,486
21	"DISHNICA ENERGJI" sh.p.k	K94015001S	12,964
22	"ELEKTRO LUBONJA" sh.p.k	K94003002M	18,168
23	"KOKA & ERGI ENERGY PESHK" sh.p.k	K88027901B	386,888
24	"ANSARA KONÇENSION" sh.p.k	K83622201L	7,994
25	"ENERGY PLUS" sh.p.k	K91928002U	1,267,113
26	"HEC VLUSHE " sh.p.k	K81915002A	1,063,081
27	"ENERGY PARTNERS AL" sh.p.k	K92129030I	552,927
28	"KORKIS-2009 " sh.p.k	K93008001E	99,953
29	"FERAR ENERGY " sh.p.k	K91915001Q	100,000
30	"HEC - i DRAGOSTUNJE" sh.p.k	K92230003T	583,542
31	"HP OSTROVICA ENERGY" sh.p.k	K99230402D	425,704
32	"Hidropower Elektrik" sh.p.k	K92115027K	1,086,191
33	"BEKIM ENERGJITIK" sh.p.k	K99605301O	106,483
34	"SELISHTE" sh.p.k	K86921702N	144,296
35	"ERMA M.P." sh.p.k	K84606001N	100,693
36	"DITEKO" sh.p.k	K92108022E	3,907,447
37	"IDRO ENERGIA PULITA" sh.p.k	L01305510P	276,828
38	"SNOW ENERGY" sh.p.k	L06614401F	156,318
39	"STRAVAJ ENERGY" sh.p.k	L11823001A	367,292
40	"PESHKU-PICAR I" sh.p.k	K92925601M	13,551
41	"HYDRO - SALILLARI" sh.p.k	L11810008O	63,530
42	"ALBANIAN POWER " sh.p.k	K81918013H	563,242
43	"HYDRO POWER PLANT OF KORCA" sh.p.k	K81830009N	244,025
44	"HENZ ENERGY" sh.p.k	K91502021A	1,087,789
45	"HYDROBORSH" sh.p.k	K92129029E	216,153
46	"LU & CO ECO ENERGY 2011" sh.p.k	L16411401I	31,280
47	"GJO-SPA POWER" sh.p.k	K87920201S	1,310,133
48	"ERDAT LURA" shpk	K82321008Q	1,324,955
49	"E.T.H-H " shpk	L14307001D	126,410
50	"REJ ENERGY" shpk	K94821601Q	342,748



I	Licencë për prodhim	NIPT	Pagesa Rregullatore 2025
51	"ÇAUSHI-ENERGJI" shpk	K98217001T	104,283
52	"SA-GLE KOMPANI" shpk	K92227019N	87,133
53	"ENERGJI-XHAÇI " shpk	K96917601D	22,557
54	"TRUEN" shpk	L21617015E	132,208
55	"DUKA T2" shpk	K48130531M	114,521
56	"TUÇEP" shpk	L06804402P	97,747
57	"HEC TRESKA" shpk	L22322003A	402,506
58	"HYDRO ENERGY SOTIRA" shpk	K97212802C	168,211
59	"SHUTINA ENERGJI" shpk	L01613008A	103,022
60	"ZALL HERR ENERGJI 2011" sh.p.k	L21310027G	156,612
61	"Hidrocentrali QARR & KALTANJ" sh.p.k	L37902001E	128,794
62	"BARDHGJANA" shpk	L12018005I	115,824
63	"Gjoka Konstruktion - ENERGJI" shpk	L01815004G	150,799
64	"SAROLLI" sh.p.k	J74706049O	41,080
65	"En.Ku" sh.p.k	K81511029P	30,045
66	"MAKSI ELEKTRIK " sh.p.k	K54708001A	29,149
67	"JUANA " sh.p.k	K48210601P	42,985
68	"W.T.S-ENERGJI" sh.p.k	K48109743L	95,059
69	"FAVINA.1." sh.p.k	K54624001I	271,393
70	"Selca Energi" sh.p.k	K98510701M	322,162
71	"DN & NAT ENERGJI" shpk	L08908001K	56,587
72	"ENERGO-SAS" shpk	K64006850W	570,224
73	"MUSO HC QYTEZË" shpk	K86504601R	62,709
74	"HEC-i Tërvolit" shpk	K73621202N	880,357
75	"REMI" shpk	K57604601T	339,169
76	"M.T.C. ENERGY" shpk	K91524003T	222,178
77	"EnRel Hydro" shpk	L33915001P	146,260
78	"GUR SHPAT ENERGY" shpk	K91425017O	320,160
79	"BISTRICA 3 ENERGY" shpk	K82118005R	219,345
80	"GJURR REÇ" shpk	L36814701J	412,128
81	"SA'GA - MAT " shpk	L11814001B	360,025
82	"HYDROPOWERPLANT CONSTRUCTION" sh.p.k.	K92201013T	458,930
83	"FATLUM" shpk	L32125021H	22,894
84	"KOXHERRI ENERGJI" sh.p.k	L17231401M	57,272
85	"EURON ENERGY" sh.p.k	L57703202C	884,887
86	"ALB-ENERGY " sh.p.k	L51503039D	2,282,249
87	"ENERGAL" sh.p.k	L57703201R	729,153
88	"KISI-BIO-ENERGJI " sh.p.k	K86907701E	187,836
89	"HEC LANABREGAS" sh.a	L41918001E	490,638
90	"GAMA ENERGY" sh.p.k	K92224004U	213,121
91	"HEC-i KABASH POROCAN" sh.p.k	K82403009G	388,995
92	"LENGARICA & ENERGY " sh.p.k	K83026602A	699,253
93	"MESOPOTAM ENERGY" sh.p.k	L31917016A	79,149
94	"DENAS POWER " sh.p.k	L34102003N	965,618
95	"STRELCA ENERGY" sh.p.k	K91610007H	395,703
96	"HP UJANIKU ENERGY" sh.p.k	L19509401H	167,150
97	"C & S ENERGY" sh.p.k	K92402005Q	969,787
98	"NISHOVA - ENERGY" sh.p.k	K99631401M	18,513
99	"PERPARIMI SK" sh.p.k	K99601201L	61,074
100	"DRAGOBIA ENERGY" sh.p.k	K92025004T	1,570,456



I	Licencë për prodhim	NIPT	Pagesa Rregullatore 2025
101	"BALLENJA POWER MARTANESH" sh.p.k	L37201401C	95,481
102	"HEC LASHKIZA" sh.p.k	L21917008H	186,139
103	Liria Energji sh.p.k	L34203002N	321,615
104	DEVOLL HYDROPOWER sh.a	K82418002C	20,317,175
105	REKA ENERGY sh.p.k	L27705201B	100,000
106	GAVRAN ENERGY sh.p.k	L32012503R	117,521
107	PRELL ENERGY sh.p.k	L17610901S	1,266,187
108	XHENGU ENERGJI sh.p.k	L34616003G	250,129
109	DAAB ENERGY GROUP sh.p.k	L32127008N	84,578
110	"M.C INERTE LUMZI" sh.p.k	L32126004A	1,103,556
111	"ENERGJI UNIVERS" sh.p.k	K82109507S	203,313
112	"SKATINË - HEC" sh.p.k	L39809601H	147,555
113	"AYEN AS ENERGJI" sh.a	L11731504A	10,885,714
114	"EUROBIZNES" sh.p.k	J74818812C	16,152
115	"THE BLUE STAR" sh.p.k	J73721019U	159,908
116	"AFRIMI K" sh.p.k	K07713216Q	427,466
117	"SIMA-COM" sh.p.k	L01502020G	226,596
118	"HEC LLËNGË" sh.p.k	L22125012H	338,503
119	"ALESIO - 2014" sh.p.k.,	L41713003M	100,000
120	"LUÇENTE - KONÇESIONARE" sh.p.k	L07926601T	59,397
121	"HYDRO SETA" sh.p.k	L31528016T	1,142,361
122	"FAVINA.I." sh.p.k	K54624001I	263,542
123	"DOMI TEC" sh.p.k.	L32301058Q	77,782
124	"BLAC ENERGY" sh.p.k	L59024001B	31,878
125	"DERBI-E" sh.p.k	K77916947A	78,949
126	"EDIANI" sh.p.k.	L39523001J	69,212
127	"ALESIO - 2014" sh.p.k.,	L41713003M	100,000
128	"OSOJA HPP" sh.p.k.	L83719003E	244,829
129	"SGD ENERGY" sh.p.k.	L66523702K	46,708
130	"SANG 1" sh.p.k	L52414501C	56,343
131	"SPE GJADËR" sh.p.k	L32120012G	1,575,253
132	"BE-IS ENERGY" sh.p.k	L61621008A	100,000
133	"IRARBA ENERGJI" sh.p.k	L38402901A	72,276
134	"MP-HEC" sh.p.k.	K93826001D	43,556
135	"ELVA 2001" sh.a.	K12809402J	127,246
136	"HEC ARSTI" sh.p.k	L61601028F	445,713
137	"HYDRO POWER PANARIT" sh.p.k	L52229023C	147,562
138	"D I E Z E L A" sh.p.k	K91420010C	100,000
139	"KROI MBRET ENERGJI" sh.p.k	L29326401S	739,027
140	"ERA HYDRO" sh.p.k	L62309013O	329,942
141	"GEGA-G" sh.p.k.	K27713604T	228,586
142	"KALISI HYDROPOWER" sh.p.k.	L81818009A	1,197,369
143	SEKA HYDROPOWER sh.p.k	L32116020A	2,221,789
144	"MATEO & CO" sh.p.k.	L61720018E	270,127
145	"TIRANA ENERGJI" sh.p.k	L72007015M	362,799
146	"KOKA & ERGI ENERGY STAVEC" sh.p.k.	K88027902J	909,214
147	"IDI 2005" sh.p.k	K61507510N	197,561
148	"ERDY ENERGY" sh.p.k.	L61313061F	294,680
149	"HEC ZALL XHUXHË" sh.p.k.	L32201037O	267,495
150	"GREENTECH ENERGY SYSTEMS" sh.p.k	L61618004V	18,255



I	Licencë për prodhim	NIPT	Pagesa Rregullatore 2025
151	"AGETA" sh.p.k	L42417014R	84,846
152	"ARIS ALBANIA" sh.p.k	K97114401A	332,371
153	"REI-ENERGJI" sh.p.k	L22818201N	185,242
154	"GERTI" sh.p.k	J96829417K	344,965
155	"BREÇANI - R.O.S.P" sh.p.k	K52116005E	235,062
156	"LAJTHIZA INVEST" sh.p.k	J98009202P	103,570
157	"AGE KUÇ" sh.p.k	L56810204I	100,000
158	"HEC TERFOJA" sh.p.k	L77727201B	242,260
159	"VOKOPOLA ENERGJI" sh.p.k	L31407010B	1,886
160	"Egnatia Hydropower" sh.p.k	L82529203M	100,000
161	"SOT -AL" sh.p.k (eolike)	K71819034H	100,000
162	"E VENTO srl Albania" sh.p.k (eolike)	K81419015N	100,000
163	"UKKO"sha (Ujsjell.Kanal.Korçë)	J64103141O	100,000
164	"AGE SUNPOWER" sh.p.k	L73015401Q	128,662
165	"Seman Sunpower" sh.p.k	K81722018P	130,232
166	"SEMAN1SOLAR" sh.p.k.	L81416014O	122,407
167	"SEMAN2SUN" sh.p.k	L73629401M	130,095
168	"SONNE" sh.p.k	L73015405C	128,426
169	"AED SOLAR"sh.p.k	L73014403E	128,249
170	"AEE" sh.p.k.	K81414038D	123,719
171	"R T S " sh.p.k.	L76812601U	125,208
172	"Smart Watt " sh.p.k	L72320013B	141,443
173	"ES 2019" sh.p.k	L92801402B	142,731
174	"STATKRAFT RENEWABLES ALBANIA" sh.a	L82006008C	55,182
175	"KESH" sh.a	J61817005F	100,000
176	"KARAVASTA SOLAR" sh.p.k	M02020001J	6,319,172
177	"SPV BLUE 1" sh.p.k	M11512005P	2,185,795
178	"NTSP" sh.p.k	L86326601H	150,902
179	"KORÇA PHOTOVOLTAIC PARK" sh.p.k	L97026601B	149,571
180	"TREN SUN SYSTEM" sh.p.k	M06812602A	151,558
181	"SUN BEAT SYSTEM" sh.p.k	L97019601M	152,037
182	"GREEN ENERGY BILISHTI" sh.p.k	M06812603H	153,690
183	"EZ-5 ENERGY" sh.p.k	L91325503D	100,000
184	"ERNI SOLAR" sh.p.k	L97016603N	157,499
185	"CONSTRUCTION ENERGY PARTS (C.E.P)" sh.p.k	L42311012O	37,050
186	"HYDROPOWER" sh.p.k.	K51828006W	34,433
187	NOVA SOLAR SYSTEM sh.p.k	M11824016H	629,598
188	"DIMAX ALBANIA" sh.p.k	L31908006Q	37,130
189	"ALBSOLAR" sh.p.k.	M21317508U	145,162
190	"ATEANI ENERGY" sh.p.k	L78305901P	122,093
191	ALB SUN ENERGY sh.p.k	L82208032O	33,371
192	Gealb Energy sh.p.k	L76607401A	100,000
193	"BIGWIND" sh.p.k.	M11620024S	33,044
194	TPLANI HC' sh.p.k	L09702601M	92,375
195	GERTI sh.p.k	J96829417K	162,955
196	"SUN AVENUE" sh.p.k	L72320028C	33,871
197	"SUNPOWER 2017" sh.p.k	L72218037L	40,365
198	Sun Energy Solutions sh.p.k	M21311011D	143,112
199	Erseka Solar Park 1 sh.p.k	M24816001T	4,024
200	"G.S.K" shpk	M01707503J	100,000



I	Licencë për prodhim	NIPT	Pagesa Rregullatore 2025
201	"Joint Venture 2B 1979 dhe 2T" shpk	M31529026J	121,210
202	IDI 2005 sh.p.k	K61507510N	31,256
203	"5GX ENERGY" sh.p.k.	M24527403N	1,322
204	"DELTA PLAN STUDIO" sh.p.k	M11329008D	100,000
205	"DRINI BULQIZE" shpk	K47220402N	138,735
206	"FAETHON" sh.p.k.	M21928024A	100,000
207	"FU-GEN" sh.p.k.	L82305008G	31,808
208	"GreeNNat Solar Park Ballsh" sh.p.k.	M27511801Q	14,074
209	"H.K. HEC GRABOVA 2" SHPK	L72023004I	100,000
210	"ORHER" SHPK	M02423011U	100,000
211	"PARISOL" shpk	M22507403B	100,000
212	"SLR ALBANIA" shpk	M21402042N	100,000
213	"SPV BLUE 2" sh.p.k	M11517017R	100,000
214	"SUN'S MIRACLE" sh.p.k.	M03423402B	10,416
215	"Nova Prospect" sh.p.k.	M12421009A	12,498
216	"HPG ENERGY" sh.p.k.	L81603016R	100,000
217	"BMG ENERGY SAL" sh.p.k.	M11313019H	100,000
218	"MAGNA SOLAR POWER" sh.p.k.	L92028020R	27,565
219	"Mountain's Green Energy" sh.p.k	M11518009I	100,000
220	"AGE ERZEN" sh.p.k.	L51810011P	100,000
221	"M.C. ENERGJI GOJAN" sh.p.k.	L72021019A	100,000
222	"ACHELO" sh.p.k.	L81623009T	100,000
223	"IDI 2005" sh.p.k	K61507510N	49,609
224	"KORPORATA ELEKTROENERGJITIKE SHQIPTARE (SH.A KESH)"	J61817005F	100,000
224	Total I		150,244,665

II	Licencë për transmetim të energjisë elektrike/gazit natyror	NIPT	Pagesa Rregullatore 2025
1	“OST” sh.a	K42101801N	29,953,087
2	“ALBGAZ” sh.a.	L71306034U	- 100,000
3	TAP AG Albania sh.p.k	K92402023O	100,000
3	Total II		29,953,087
III	Licencë për shpërndarje të energjisë elektrike/gazit natyror	NIPT	Pagesa Rregullatore 2025
1	“OSSH” sh.a	L81530018E	119,924,302
2	“ALBGAZ” sh.a.	L71306034U	- 100,000
2	Total III		119,824,302



IV	Licencë për furnizim të energjisë elektrike / gazit natyror	NIPT	Pagesa Rregullatore 2025
1	"FSHU" sh.a	L81530016L	23,946,688
	"ALPIQ ENERGY ALBANIA" sh.p.k	K91906013R	- 100,000
2	"GEN - I Tirana" sh.p.k	K81413005A	100,000
3	"GSA" sh.p.k	J61820031J	2,895,382
4	"KURUM INTERNATIONAL" sh.a	K02727230T	100,000
5	"AYEN ENERGY TRADING" sh.a	L32130008F	100,000
6	"DEVOLL HYDROPOWER" sh.a	K82418002C	200,000
	"ALBANIAN ENERGY SUPPLIER" sh.p.k	L42304017T	- 78,471
7	"ENERGY SUPPLY - AL" sh.p.k	L01320008C	100,000
8	"LENGARICA & ENERGY" sh.p.k	K83026602A	100,000
9	"ALBANIAN GREEN ENERGY" sh.p.k	K71624027U	100,000
10	"ALBPETROL" sh.a	J82916500U	- 7,110
11	"Energy Financing Team Tirana" sh.p.k	L71801017U	100,000
12	"ENERGJI ASHTA" sh.p.k	K82417005V	100,000
13	"FURNIZUESI I TREGUT TË LIRË" sh.a (FTL sh.a)	L81530029T	4,427,031
14	"ENER TRADE" sh.p.k	L82118017S	992,626
15	"ReNRGY Trading Group" sh.p.k	L81818026N	100,000
16	"KESH" sh.a	J61817005F	100,000
17	"EZ-5 ENERGY" sh.p.k	L91325503D	97,825
18	"AYEN AS ENERGJI" sh.a	L11731504A	100,000
19	"DRAGOBIA ENERGY" sh.p.k	K92025004T	100,000
20	"AlbEsp Trading & Consulting" sh.p.k	M12221008I	100,000
21	"NOA ENERGY TRADE" sh.p.k	L42203031A	218,932
22	Yildirim Energy Europe Albania sh.p.k	M12107031P	100,000
23	"H&K @ Vala Mar Residences" sh.p.k	L72113506H	100,000
24	"PROINFINIT CONSULTING" sh.p.k	M21525012S	100,000
25	Energy Commodities sh.p.k ("Salillari Energy Trade" sh.p.k)	M21528006M	100,000
26	"NRG Power" sh.p.k	M21615009U	100,000
27	"Alb Energy Trade" sh.p.k	M22127044J	100,000
28	"SWISS BALANCING POOL" sh.p.k	M32128022I	100,000
29	ALBPETROL sh.a	J82916500U	100,000
30	"AI EnergyX" sh.p.k ("NATYRE ENERGY" sh.p.k)	L72220033M	100,000
31	SPV BLUE 1' sh.p.k	M11512005P	100,000
32	Energy24' sh.p.k	L91331002S	256,751
33	"G.S.K" shpk	M01707503J	200,000
34	"Cosmogral" sh.p.k	L71420011J	100,000
35	"PROTERGIA ENERGY ALBANIA" sh.p.k	M22018030O	100,000
36	"VOLTON" sh.p.k.	M42117025B	100,000
36	Total IV		35,649,653

V	Licencë të Njëshuar për furnizim të energjisë elektrike /gazit natyror	NIPT	Pagesa Rregullatore 2025
1	"FUTURE ENERGY TRADING AND EXCHANGE DYNAMICS" sh.p.k.	M21421046C	100,000
2	"SOLE 24 DOOEL Shkup-Dega në Shqipëri" Dege e shoqërisë së huaj	M31625022G	100,000
2	Total V		200,000

VI	Operimi i Tregut të Energjisë Elektrike	NIPT	Pagesa Rregullatore 2025
1	BURSA SHQIPTARE E ENERGJISË ELEKTRIKE -ALPEX SH.A.	M02223006B	128,942
1	Total VI		128,942



VII	Licencë për tregtim te energjisë elektrike / gazit natyror	NIPT	Pagesa Rregullatore 2025
1	“GEN - I Tirana” sh.p.k	K81413005A	230,628
2	“KESH” sh.a	J61817005F	33,074,462
3	“WONDER POWER” sh.a	K39003403C	100,000
4	“HydroEnergy” sh.p.k	K91527017E	100,000
5	“ENERGY PARTNERS AL” sh.p.k	K92129030I	100,000
6	“YLLIAD” sh.p.k	K91617013R	99,163
7	“ENERGY PLUS” sh.p.k	K91928002U	100,000
8	“HEC VLUSHE” sh.p.k	K81915002A	100,000
9	“HEC - i DRAGOSTUNJE” sh.p.k	K92230003T	100,000
10	“HP OSTROVICA ENERGY” sh.p.k	K99230402D	100,000
11	“GSA” sh.p.k	J61820031J	- 86,616
12	“ERMA M.P.” sh.p.k	K84606001N	100,000
13	“PROINFINIT CONSULTING” sh.p.k	M21525012S	100,009
14	“DITEKO” sh.p.k	K92108022E	100,000
15	“HEC LANABREGAS” sh.a	L41918001E	100,000
16	“KURUM INTERNATIONAL” sh.a	K02727230T	100,000
17	“MALIDO - ENERGJI” sh.p.k	K98824001D	100,000
18	“SNOW ENERGY” sh.p.k	L06614401F	100,000
19	“STRAVAJ ENERGY” sh.p.k	L11823001A	100,000
20	“HYDRO - SALILLARI” sh.p.k	L11810008O	100,000
21	“ENERGY SUPPLY - AL” sh.p.k	L01320008C	99,080
22	“ALBANIAN POWER” sh.p.k	K81918013H	100,000
23	“ALBANIAN GREEN ENERGY” sh.p.k	K71624027U	100,000
24	“BALKAN GREEN ENERGY” sh.p.k	K71624026M	100,000
25	“HENZ ENERGY” sh.p.k	K91502021A	100,000
26	“ENERGJI ASHTA” sh.p.k	K82417005V	100,000
27	“ERDAT LURA” sh.p.k	K82321008Q	100,000
28	“REJ ENERGY” sh.p.k	K94821601Q	100,000
29	“Danske Commodities Albania” sh.p.k	L21702005R	169,184
30	“WEnerg” sh.a	K92118019L	100,000
31	“TRUEN” sh.p.k	L21617015E	100,000
32	“SHUTINA ENERGJI” sh.p.k	L01613008A	100,000
33	“ZALL HERR ENERGJI 2011” sh.p.k	L21310027G	100,000
34	“Gjoka Konstruktion - ENERGJI” sh.p.k	L01815004G	100,000
35	“SPAHIU GJANÇ” sh.p.k	K41316003O	100,000
36	“M.T.C. ENERGY” sh.p.k	K91524003T	100,000
37	“AYEN ENERGY TRADING” sh.a	L32130008F	625,225
38	“EnRel Hydro” sh.p.k	L33915001P	100,000
39	“GJURR REÇ” sh.p.k	L36814701J	100,000
40	“BISTRICA 3 ENERGY” sh.p.k	K82118005R	100,000
41	“Emikel 2003” sh.p.k	K23418201C	100,000
42	“HYDROPOWERPLANT CONSTRUCTION” sh.p.k	K92201013T	100,000
43	“NOA ENERGY TRADE” sh.p.k	L42203031A	4,929,906
44	“POWER-ELEKTRIK-SLABINJE” sh.p.k	K81813003S	100,000
45	“Hidropower Elektrik” sh.p.k	K92115027K	100,000
46	“FATLUM” sh.p.k	L32125021H	100,000
47	“DEVOLL HYDROPOWER” sh.a	K82418002C	1,124,875
	“ALBANIAN ENERGY SUPPLIER” sh.p.k	L42304017T	- 100,000
48	“KOXHERRI ENERGJI” sh.p.k	L17231401M	100,000
	“ALPIQ ENERGY ALBANIA” sh.p.k	K91906013R	- 46,105
49	“ENERGAL” sh.p.k	L57703201R	100,000
50	“EURON ENERGY” sh.p.k	L57703202C	100,000



VII	Licencë për tregtim te energjisë elektrike / gazit natyror	NIPT	Pagesa Rregullatore 2025
51	"HEC-i KABASH POROCAN" sh.p.k	K82403009G	100,000
52	"GAMA ENERGY sh.p.k	K92224004U	100,000
53	"KISI-BIO-ENERGJI" sh.p.k	K86907701E	100,000
54	"LENGARICA & ENERGY" sh.p.k	K83026602A	100,000
55	"MESOPOTAM ENERGY" sh.p.k	L31917016A	100,000
56	"DENAS POWER" sh.p.k	L34102003N	100,000
57	"HP UJANIKU ENERGY" sh.p.k	L19509401H	100,000
58	C & S ENERGY sh.p.k	K92402005Q	100,000
59	NISHOVA - ENERGY sh.p.k	K99631401M	100,000
60	'PERPARIMI SK " sh.p.k	K99601201L	100,000
61	DRAGOBIA ENERGY shpk	K92025004T	100,000
62	BALLENJA POWER MARTANESH sh.p.k	L37201401C	100,000
63	HEC LASHKIZA sh.p.k	L21917008H	100,000
64	Liria Energji sh.p.k	L34203002N	100,000
65	XHENGGO ENERGJI sh.p.k	L34616003G	100,000
66	DAAB ENERGY GROUP sh.p.k	L32127008N	100,000
67	"PPC Albania" sh.a.	L71319022Q	100,000
68	"Energy Financing Team Tirana" sh.p.k	L71801017U	4,943
69	"ALBPETROL "sh.a	J82916500U	100,000
70	"BINDI" sh.p.k	J71630001K	99,922
71	"ReNRGY Trading Group" sh.p.k	L81818026N	737,281
	"URADRIN" sh.p.k	L66425401O	- 100,000
72	"FURNIZUESI I TREGUT TË LIRË" sh.a (FTL sh.a)	L81530029T	107,506
73	"AEE" sh.p.k.	K81414038D	100,000
74	"ENER TRADE" sh.p.k	L82118017S	1,096,065
75	"HYDRO SETA" sh.p.k	L31528016T	100,000
76	"EZ-5 ENERGY" sh.p.k	L91325503D	1,349,476
77	"Energy24" sh.p.k	L91331002S	98,825
78	"SANG 1" sh.p.k	L52414501C	100,000
79	"ENSCO TRADING (ALBANIA)" sh.p.k	L91819025L	1,071,113
80	"AYEN AS ENERGJI" sh.a	L11731504A	100,000
81	"KROI MBRET ENERGJI" sh.p.k	L29326401S	100,000
82	"AxpO Albania" sh.a	K51628010V	44,339
83	"GEKA - G" sh.p.k.	K27713604T	100,000
84	"TIRANA ENERGJI" sh.p.k	L72007015M	100,000
85	"AGETA" sh.p.k	L42417014R	100,000
86	"ERDY ENERGY" sh.p.k	L61313061F	100,000
87	"GERTI" sh.p.k	J96829417K	100,000
88	"TIRANA INTERNATIONAL DEVELOPMENT" sh.p.k	J82427007R	60,786
89	"INFO - TELECOM" sh.p.k	K92402002P	61,457
90	"AlbEsp Trading & Consulting" sh.p.k	M12221008I	- 1,502
91	Yildirim Energy Europe Albania sh.p.k	M12107031P	100,000
92	"ADA Solar SE" sh.p.k	L81906036J	3,621
93	"HEC TERFOJA" sh.p.k	L77727201B	100,000
94	"M.C INERTE LUMZI" sh.p.k	L32126004A	100,000
95	"Duferco Shqipëria" sh.p.k	L91813010D	8
96	Energy Commodities sh.p.k ("Salilari Energy Trade" sh.p.k)	M21528006M	9,205
97	"NRG Power" sh.p.k	M21615009U	100,000
98	"ALB - ENERGY" sh.p.k	L51503039D	100,000
99	"M & K ENERGY TRADING CO" sh.p.k	M04516001I	100,000
100	"Egnatia Hydropower" sh.p.k	L82529203M	100,000



VII	Licencë për tregtim të energjisë elektrike / gazit natyror	NIPT	Pagesa Rregullatore 2025
101	"Cosmogral" sh.p.k	L71420011J	100,000
102	"H&K @ Vala Mar Residences" sh.p.k	L72113506H	100,000
103	"IDRO ENERGIA PULITA" sh.p.k	L01305510P	100,000
104	"HYDRO ENERGY SOTIRA" sh.p.k	K97212802C	100,000
105	"HYDROPOWER" sh.p.k	K51828006W	100,000
106	"H & E ENERGY" sh.p.k	L71716029A	100,000
107	"Alb Energy Trade" sh.p.k	M22127044J	200,707
108	BALKGAZ sh.p.k	L81912023I	100,000
109	"ATEANI ENERGY" sh.p.k	L78305901P	100,000
110	"SWISS BALANCING POOL" sh.p.k	M32128022I	100,000
111	"GLOBAL TECHNICAL MECHANICS" sh.p.k	L71529026M	100,000
112	"Energy Market Albania" sh.p.k	L61530016J	100,000
113	EU GREEN ENERGY sh.p.k	L82323006L	100,000
114	"Balkan Energy Trade" sh.p.k.	L62022010A	100,000
115	"AI EnergyX" sh.p.k ("NATYRE ENERGY" sh.p.k)	L72220033M	100,000
116	SPV BLUE 1 sh.p.k	M11512005P	100,000
117	5GX ENERGY sh.p.k.	M24527403N	100,000
118	"PROTERGIA ENERGY ALBANIA" sh.p.k	M22018030O	100,000
119	"Erseka Solar Park 1" sh.p.k.	M24816001T	100,000
120	"G.S.K" shpk	M01707503J	200,000
120	Total VII		54,563,564

VIII	Licencë të Njësuara për tregtim të energjisë elektrike / gazit natyror	NIPT	Pagesa Rregullatore 2025
1	"FUTURE ENERGY TRADING AND EXCHANGE DYNAMICS" sh.p.	M21421046C	1,893,084
2	"SOLE 24 DOOEL Shkup-Dega në Shqipëri" Dege e shoqërisë së huaj	M31625022G	141,862
3	MONTING Dege e shoqërisë së huaj	M41304026R	100,000
4	MFT ENERGY KOSOVO Dege e shoqërisë së huaj	M32317021U	100,000
4	Total VIII		2,234,946
392	Total		392,799,159

Formati 61x86/8

Shtypshkronja e Qendrës së Botimeve Zyrtare
Tiranë, 2025

Adresa: Rr. "Nikolla Jorga", Tiranë
Tel./fax: +355 4 24 27 004 Tel.: +355 4 24 27 006

Çmimi 288 lekë

